Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau 4 ngày quan sát và nhận định tình hình chiến sự tại VN về mọi phương diện :

Đ.T. Wheeler đồng ý với T.T. Thiệu : Mỹ không thể rút hết vào 1970

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
OCT 2 ... 1969

Năm Thứ 6 ★ Số 1.689 ● Thứ Ba 22-7-1969 (Ngày 9 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T. : 20.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 Trang 10đ

✱ Tòa Bạch Ốc đồng ý với giới quân sự Mỹ :

Tình hình lắng dịu hiện nay CHƯA CÓ Ý NGHĨA GÌ CẢ

✱ Chưa có vấn đề Mỹ đổi chiến thuật hiện tại

SAIGON, 21-7 : Đại tướng Earl Wheeler, Chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp Hoa kỳ, sau 4 ngày nghiên cứu tình hình tại Nam VN, chiều hôm qua đã bác bỏ việc có thể rút lui toàn bộ quân lực Hoa kỳ ra khỏi Nam VN vào cuối năm 1970 như Tổng Thống Hoa kỳ Nixon hy vọng. Tướng Wheeler cũng tuyên bố rằng ông không tin tình hình chiến trường lắng dịu hiện nay là dấu hiệu CS muốn xuống thang chiến tranh để tái lập hòa bình. Ông nói Mỹ không thay đổi chiến thuật.

Kết thúc cuộc nghiên cứu ở VN về tình hình chiến sự, công cuộc Việt hóa cuộc chiến và chiến lược hành quân của quân lực Mỹ, tướng Wheeler đã mở cuộc họp báo tại phi trường Tân Sơn Nhất trước khi lên máy bay đi Hạ uy Di và từ đó trở về Hoa Thịnh Đốn.

Được hỏi về lời tuyên bố mới đây của TT Nguyễn văn Thiệu cho rằng quân lực VNCH chưa sẵn sàng để hoàn toàn thay thế quân lực Hoakỳ vào cuối năm 1970, tướng Wheeler đáp : «Nếu TT Thiệu muốn nói rằng Hoakỳ không thể chuyển giao cho quân lực VN tất cả mọi trách nhiệm thuộc tất cả mọi lãnh vực thì tôi hoàn toàn đồng ý với TT Thiệu».

Tướng Wheeler giải thích thêm rằng bộ binh VN sẽ tiến bộ mau lẹ hơn là Không và Hải quân vì lẽ bộ binh không cần phải huấn luyện lâu ngày như phi công trực thăng chẳng hạn, như các chuyên viên cơ khí và nhân viên bảo trì v.v... công cuộc huấn luyện ấy không phải tính hàng tuần mà phải tính hàng tháng, công việc đó phải kéo dài quá năm 1970.

Tướng Wheeler quả quyết rằng quân lực VNCH đã tiến bộ nhanh chóng và vững chắc.

Trong khi tướng Wheeler họp báo thì phát ngôn viên quân sự cho biết quân lực VNCH vừa khám phá nhiều hầm vũ khí quan trọng gần biên giới Việt-Lào, Trong số vũ khí đó có 500 hỏa tiễn kiểu Nga mang mỗi hỏa tiễn 10ký chất nổ. 700 đạn súng cối, 600 trái bom, 700 lựu đạn chống chiến xa và 25 tấn đạn dược đủ loại.

Được hỏi rằng tình trạng lắng dịu trên chiến trường hiện nay có ý nghĩa chính trị gì không, tướng Wheeler đáp rằng ông không thể nói tình trạng lắng dịu đó có những động cơ chính trị.

Ông cho rằng mức độ hành quân

1 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH QUÂN SỰ CỰC KỲ NGHIÊM TRỌNG Ở LÀO CÓ THỂ LÀM SỤP ĐỔ THẾ 3 PHE HIỆN TẠI

Đức Vua được khuyến cáo rời khỏi đế đô Thủ Tướng được mời cấp tốc trở về nước

▼ Quốc Vương bác bỏ lời thỉnh cầu nhưng phái Thái Tử đến Vạn Tượng hoạt động
● Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng chữa bệnh ở Luân Đôn vội vã trở về nắm lấy quân lực.

VẠN TƯỢNG, 20-7 (AP) .— Người ta chờ đợi là hôm thứ Hai này, Quốc hội Ai Lao sẽ chính thức yêu cầu Thủ tướng Phouma hiện đang nghỉ tại Pháp hãy tức khắc rời Pháp về.

Trên đây là nguồn tin cao cấp của Quốc hội Lào và hành động của Quốc hội Lào phản ảnh mối lo lắng ngày càng tăng gia tại Vạn tượng đối với các hoạt động quân sự của BV và Pathet Lào.

Cuộc tấn công của Cộng quân vào thị xã Muong Soui được các nhà lãnh đạo chính trị xem như đặc biệt nghiêm trọng vì nếu quân đội phe trung lập bị tiêu diệt hoặc tổn thất nặng nề thì sẽ hại đến uy tín của Thủ tướng Phouma, Hoàng thân Phouma là nhà lãnh tụ phe trung lập trong chính phủ và nếu phe ông bị gạt ra ngoài thì cuộc tranh chấp chỉ còn lại pheCS Pathet Lao và các tướng lãnh thuộc phe hữu.

Lập trường trung lập của Ai Lao, 1 điều quan trọng về kỹ thuật là chính sách then chốt cho chính phủ Phouma.

Nguồn tin đáng tin cậy còn cho hay giới lãnh đạo chính phủ đã yêu cầu quốc vương Vatthana hãy rời đế kinh Luang Prabang để về VạnTượng cho được an ninh. Quốc vương đã từ chối nhưng đưa Thái tử Vong Savang, 35 tuổi về Vạn Tượng. Thái tử Savang dự liệu sẽ tham dự các cuộchọpcao cấp của chính phủ về việc đối phó với cuộc khủng hoảng quân sự. Các tin tức quân sự mới đây cho hay quân BV và Pathet Lao đóng tại 1 nơi chỉ cách phía Đông Luang Prabang 16 cây số. Tại Vạn tượng, người ta lo ngại là địch quân sẽ tìm cách tiến chiếm phi trường Luang Prabang.

Hành động này có thể sẽ cô lập hóa Luang Prabang 1 cách thực sự hơn vì Cộng quân đã cắt đứt đường từ Vạn Tượng tới.

Trong khi đó quân đội trung lập đã rút lui sau khi mưu toan tái chiếm Muong Soui không được.

Các quan sát viên quân sự tại Vạn Tượng hiện nay đang chờ đợi để xem liệu quân BV có mở lại cuộc tấn công Xieng Dat do quân đội trung lập chiếm giữ, khoảng Đông Mương Soui 20cs hay không.

Tướng Tổng tư lịnh cấp tốc về nước

VỌNG CÁC 20-7 (Reuter).— Tư lịnh tối cao quân lực Lào, tướng Ouane Ritikul, tuyên bố rằng tình hình quân sự tại Lào thật nghiêm trọng.

Tướng Ritikul cho biết thêm rằng lối 40.000 quân Bắc Việt và 12.000 quân Pathet Lào hiện chống lực lượng hoàng gia Lào.

Tướng Ritikul hôm nay tới Vọng Các về Vạn Tượng đã tuyên bố với các nhà báo rằng lực lượng CS tại Lào đang mưu toan chiếm các vùng nông thôn, trước khi tấn công các thành phố lớn như Luang Prabang và Vạn Tượng.

Tư lệnh tối cao quân đội Lào đã ghé VọngCác trên đường về nước từ thủ đô Luân Đôn.

Tướng Ouane Rattikoun đã cấp tốc trở về Vạn Tượng hôm thứ Bảy, sau một thời gian điều trị tại Luân Đôn.

Sự suy sụp của tình hình đã khiến chính phủ Vạn Tượng phải đưa các nhân vật cao cấp đi mở các loạt thanh tra các vùng chiến tranh.

Đề cải tổ Nội Các

MỘT SỐ TỔNG TRƯỞNG muốn từ chức

SAIGON, 21-7.— Phát ngôn viên chính phủ loan báo trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung tâm Quốc gia Báo chí chiều nay thì 10g sáng nay Thủ tướng Trần văn Hương đã chủ tọa phiên họp đặc biệt của Hội đồng Nội các.

Phát ngôn viên loan tin rằng tất cả một số các Tổng trưởng trong Hội đồng Nội các có ý từ chức để dành cho Thủ tướng toàn quyền và dễ dãi trong việc thành lập Nội các mới

Hàng hóa Nhật xuất cảng qua V.N. giảm xuống rõ rệt

ĐÔNG KINH. 21-7 (NHK).— Những hạn chế nhập cảng của chính phủ Saigon vào hồi tháng trước đang làm cho hàng hóa của Kobe sang miền Nam VN giảm bớt đi. Kobe là cửa bể của Nhật Bản thiết yếu trông coi sự chuyên chở hàng hóa sang miền Nam VN. Một tàu hàng rời Kobe ngày hôm qua sang miền Nam VN đã chỉ có chở theo 1/8 của số hàng hóa thường xuyên vẫn chở sang miền Nam VN.

Chừng 60 triệu Mỹ kim hàng hóa phần lớn là hàng vải và hàng dệt đã được chở từ Kobe sangmiềnNamVN trong năm ngoái và số tàu hàng đi lại trung bình là hơn 10 chuyến trong mỗi tháng.

Người ta cho rằng chính phủ Saigon đã giới hạn nhập cảng để đối phó với tình trạng nhập cảng nhiều xuất cảng ít có thể có sau khi hòa bình phục hồi ở miền Nam VN.

Các giới tàu bè NhậtBản nói họ sẽ phải giảm bớt hoạt động sang miền Nam VN hơn nữa vì sự xuất cảng sang miềnNam VN có thể sẽ giảm đi hơn nữa nếu mọi sự tiến triển tới cuộc hòa bình ở miền Nam VN.

Chuẩn bị thay thế quân Mỹ hiện nay có thể rút hết

Mỹ lập đội quân tình nguyện để yểm trợ cho quân lực VNCH

▼ *Mỹ sẽ rút thêm 100.000 quân vào cuối năm nếu tình trạng chiến trường tiếp tục lắng dịu*

ĐÔNG KINH 20-7 (NHK).— Được tin Tổng Thống Nixon đang cứu xét tình hình bộ đội tình nguyện chỉ không lực, TQLC cùng các đơn vị tiếp liệu ở VN sau việc triệt thoái bộ đội Mỹ.

Điều này đã do tờ Washington Post loan tin vào ngày thứ bảy. Tờ báo đó viết những đơnvị như vậy của bộ đội Mỹ sẽ cần thiết ngay cả sau khi bộ đội VNCH đã thay thế bộ đội Mỹ đã triệt thoái khỏi VN.

Theo tờ báo nếu không có sự trợ giúp của những đơn vị như vậy của bộ độiMỹ, bộ độiVNCH sẽ không thể hoàn tất trách nhiệm của họ được.

Sự áp lực đòi triệt thoái hết cả quân đội Mỹ ra khỏi Miền NamVN ngày sẽ càng thêm mạnh mẽ trong tương lai. Những kế hoạch của tổng thống Mỹ mới được đề cập đó thì nói là sẽ tránh khỏi những áp lực như vậy.

Tạp chí Time dự đoán

NỮU ƯỚC 20-7 (UPI) — Tạp chí Time tuần này loan báo chính phủ Hoa Kỳ đang kiểm chứng vềviệc có thể rút đi 100.000 quân khỏi VN vào cuối năm nay, để đáp lại cuộc lắng dịu chiến trường hiện nay.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Với bản chất chống Cộng Sản để bảo vệ lối sống cổ truyền

Dân thiểu số trong Vùng Đông và Nam Á là lực lượng chiến lược rất quan trọng

LUÂN ĐÔN, 21-7 (BBC) : Tầm quan trọng về chính trị và quân sự của các dân tộc thiểu số ở các quốc gia kế cận miền Nam Trung Hoa đã được thể hiện rõ rệt trong những cố gắng của các phe phái khác nhau để giành lấy sức hậu thuẫn của các sắc tộc thiểu số này.

Tổng số các sắc tộc thiểu số này là bao nhiêu ? Các sắc tộc thiểu số này thực là lớn, chẳng hạn tại Miến Điện, độ vào khoảng 40 phần trăm tổng số dân Miến. Tại các nơi khác có một tỷ lệ nhỏ hơn.

Nhưng ngay đến thế đi nữa, những bộ lạc được gọi là người Thượng đã sống trong những khu vực rộng lớn, mà những khu vực này phần lớn là rừng núi và ở vào ranh giới giữa hai ba nước, những khu vực thuận lợi cho chiến thuật du kích.

Trong khu vực kế cận miền Nam Trung Hoa, ta thấy có hàng trăm bộ lạc khác nhau, nhưng tất cả các sắc tộc này đều có một điểm tương đồng là họ chỉ muốn được an phận và không bị chính quyền trung ương của các phe nhóm tranh chấp làm rầy tới họ thôi. Tuy nhiên, vì nhiều lý do, các chính phủ trung ương cần phải kiểm soát các khu vực đó. Trong khi ấy, bộ máy tuyên truyền của CS càng ngày càng xúi dục các sắc tộc chống lại các chính phủ trung ương, bày ra những hình ảnh mà họ cho là các sắc tộc bị chính phủ khai thác, hãm hiếp, và khinh bạc. Chắc chắn những sự tuyên truyền như vậy đã có lúc rất thành công và vẫn còn hiệu nghiệm. Cộng sản đã đặc biệt thành công trong việc thu phục nhân tâm 1 phần bộ lạc Nagna tại đông bắc Ấn Độ, bộ lạc Karong ở Miến Điện và 1 số người Mèo ở Thái Lan và Lào. Tổ chức Fulro của các sắc tộc miền Thượng Nam VN có nhóm từng ủng hộ MTGP. Song năm này qua năm khác, sự thành công đó đã giảm dần. Hơn nữa những sắc tộc thiểu số này còn bất mãn về sự đối xử của CS, vì CS quá xoi mói. Mặc dầu phô trương là chỉ bảo vệ đời sống đơn giản của miền Thượng, CS đã bài bác điều mà họ gọi là những tập tục man rợ để thực hiện cái chính sách văn minh đồng hóa.

Ngoài ra, phải kể là khá đông người Thượng thuộc thành phần ngoan đạo và có học thức, đó là nhờ vào các hoạt động của các nhà truyền giáo dưới thời bảo hộ và vì vậy gây nên được một sự chống đối nào đó với chủ nghĩa Cộng sản.

Qua những yếu tố, trên, người miền thượng có khuynh hướng bác bỏ chủ nghĩa CS và ở một vài nơi, có lẽ họ hợp tác với các đơn vị biệt kích Hoa kỳ quyết tâm xua đuổi Cộng quân ra khỏi địa phương của họ.

Những hoạt động của các cố vấn Hoakỳ tại các lực lượng do họ huấn luyện để công tác ở hậu tuyến địch tại Lào và Nam VN hoàn toàn bí mật, nhưng người ta hay rằng 1.200 biệt kích Mỹ tại Lào trước thuộc căn cứ Udon ở Thái Lan. Họ có nhiệm vụ tổ chức các cuộc hành quân biệt kích cho từ 10 đến 15 ngàn người Mèo và Yáo. Sự hoạt động của họ lan rộng trên khắp đất Lào. Tại Nam Việt Nam, chính quyền và người Mỹ cũng đã giành được nhiều kết quả hợp tác với người Thượng. Người Thượng đã cùng với một số cố vấn Hoakỳ trong đồn Ben Hét gần đây chống đỡ những trận pháo kích dữ dội của Cộng quân

3 XEM TIẾP TRANG 12

TÂN GUINÉE BỎ PHIẾU SÁP NHẬP NAM DƯƠNG

DJAKARTA, 20-7 (Reuter).— Trong 1 cuộc bỏ phiếu trưng cầu dân ý hôm thứ Bảy, hơn 1 nửa trong số 1025 đại biểu đại diện cho 800 ngàn dân bản xứ tại vùng Tây bộ Tân Guinée (trước đây là thuộc địa của Hòa Lan) đã bỏ phiếu tán thành chịu sống dưới sự cai trị của chính phủ Nam Dương.

Tướng Nasution, Chủ tịch Đại hội Nhân dân, 1 cơ quan chính trị tối cao của Nam Dương đã gửi điện văn cho vị thống đốc miền Tây Tân Guinée về sự «thắng lợi» trên. Bộ trưởng NamDương hứa hẹn sẽ gửi các chuyên gia canh nông y tế tới vùng này để mở mang khai khác. Người ta được biết có những bộ lạc sống trong nội địa vùng này còn sống trong thời kỳ đồ đá.

Kho vũ khí tịch thu ở Ba Lòng lên tới 36 tấn

61 Cộng quân bị bắn hạ trong 2 trận ở Quảng Trị

- *41 Cộng quân bị hạ trong 2 trận ở Bạc Liêu*
- *Phát giác tại sông Lòng Tàu trái mìn 300 ký*

SAIGON, 21-7 .— Lúc 7g00 sáng hôm qua 1 đại đội ĐPQ hoạt động chạm địch khoảng 2 đại đội CSBV trong vùng 3cs TB. Đông Hà. Lực lượng ĐPQ được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả trận giao tranh có 33 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 5 người bị lưu giữ. Lực lượng bạn còn tịch thu 2 súng B.40, 10 súng cá nhân, 112 bánh TNT, 30 lựu đạn, 27 đạn B40 và 30 băng đạn AK.47. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 3 người khác bị thương.

Lúc 14g15 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh tham dự cuộc HQ Lam Sơn 340 chạm địch không rõ lực lượng trong vùng 22 cs TN Quảng Trị. Trận đánh kéo dài đến 18g35 cùng ngày thì địch đoạn chiến. Lực lượng BB hạ sát 28 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 2 người, tịch thu 2 tấn đạn dược đủ loại, 2.000 kilô gạo, 500 kilô muối và 1 máy phát điện. Tổn thất về phía bạn rất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Liên quân Hàn Mỹ hành quân tại Quảng Nam đã hạ được 31 cộng quân, thu 31 súng cá nhân.

Lúc 11g00 và 12g30 ngày hôm qua, 2 đại đội trinh sát bộ binh thuộc sư đoàn 21 chạm địch không rõ lực lượng trong các vùng 15cs và 26cs ĐB Bạc Liêu. Lực lượng Trinh Sát được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả trận đánh có 41 cộng quân bị hạ sát trong số có 12 tên do trực thăng võ trang hạ. Lực lượng bạn còn tịch thu 13 súng cá nhân, 15 đạn lôi.

Tại Bình Dương, lúc 10g40 hôm qua, lực lượng ĐPQ khám phá 1 hầm đạn dược trong vùng 8cs Đông Trị Tâm, lực lượng ĐPQ tịch thu 250 đạn đại bác không giật 57 ly, 60 đạn súng cối 120ly, 39 bánh TNT, 50 lựu đạn và 10 đạn đại bác không giật 75ly.

Theo phát ngôn viên quân sự VN cho biết thì kho vũ khí đã tịch thu của địch tại Ba lòng được 36 tấn

8 XEM TIẾP TRANG 12

HOA KỲ BỔ NHIỆM Quyền Đại Lý Sự Vụ tại Nam Vang

NAM VANG, 21-7. Ông Lloyd-Michael Rives đã được cử làm Quyền Đại lý sự vụ của Hoa kỳ cạnh chính phủ Hoàng gia Cao Miên.

Tin này được chính thức loan báo hôm nay tại Nam Vang.

HỒ CHÍ MINH giở trò đại bịp

SAIGON, 21-7— Hồ chí Minh, trong lời kêu gọi nhân ngày 20-7 được tài Hànội truyền thanh toàn văn đêm hôm qua, cũng lặp lại cái luận điệu bịp bợm cũ rích của CS là « 4/5 đất đai và 3/4 dân số miền Nam được giải phóng».

Hồ đưa ra một tỷ số bịp bợm trên đây để làm dẫn chứng duy nhất cho lập luận rằng tình hình đã thay đổi có lợi cho CS, để làm tiền đề cho chính sách đánh đến cùng mà Hồ đang gõ vỏ.

MỸ CHUYỂN GIAO THÊM căn cứ Schroeder cho quân lực Việt Nam

SAIGON 21-7 (UPI).— Trung tá Robert Sullivan đã chuyển giao ngày hôm qua cho đại úy Nguyễn Thanh Tùng tiểu đoàn trưởng thuộc sư đoàn 7 VN căn cứ yểm trợ hỏa lực Schroeder. Căn cứ này ở cách Saigon 32cs về phía tây nam và là một trong ba căn cứ được các đơn vị bộ binh Mỹ chuyển giao cho quân lực chính phủ

Căn cứ Danger đã được chuyển giao trong tuần qua, còn căn cứ thứ ba tên là Moore sẽ được chuyển giao vào cuối tháng này

Cả ba căn cứ ở gần bản doanh sư đoàn 9 của Mỹ tại Đồng Tâm cách Saigon 60 cs.

Miên thả thêm 53 tên VC

NAM VANG 21-7: Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk đã ra lịnh phóng thích thêm 45 tên VC và 8 tên Cộng quân BV bị bắt giữ trên lãnh thổ Cao Miên.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chở gái đi đêm, gái chết không báo ngay

Ứng viên tương lai Tổng thống Mỹ có thể bị kết tội ngộ sát

— TÒA NHÓM VÀO NGÀY 21-7 ĐỂ XÉT XỬ

EDGARTOWN, MASSACHUSETTS, 21-7 (UPI-AP).— Cảnh sát trưởng Dominic Arena ở Edgartown đã truy tố, nghị sĩ Edward Kennedy vì đã bỏ nơi xảy ra tai nạn gây thương tích cho người. Tòa sẽ họp vào hôm nay và 1 luật sư sẽ đại diện cho NS Kennedy.

Nghị sĩ Kennedy đã lái xe đâm xuống hồ nước mặn tối hôm thứ sáu làm cô Mary Kopechne bị thiệt mạng vì chết đuối.

Cảnh sát trưởng nói rằng ông tin chắc là ông Kennedy đã nói sự thực về vụ tai nạn này. Ông Kennedy hiện đang được bác sĩ săn sóc. Cảnh sát trưởng tuyên bố «không có dấu hiệu nào về sự chểnh mảng hay tốc độ nhanh.»... nhưng có khoảng thời gian quá lâu từ lúc xảy ra tai nạn tới khi ông Kennedy báo cho cảnh sát biết.

Theo luật lệ ở Massachusetts, một người bỏ đi khỏi chỗ xảy ra tai nạn trong đó có người bị chết thì có thể bị truy tố về tội ngộ sát. Ông Kennedy có thể bị phạt vạ 200 Mỹ kim, bị rút bằng lái xe 2năm hoặc bị 2 năm tù, hoặc bị cả 3 thứ.

Theo bản tuyên bố của ôngKennedy khai trước cảnh sát thì ông lái xe ban đêm trên một đoạn đường mà ông không quen thuộc, nên xe đã trượt sang một bên cầu và sa xuống hồ nước mặn. Trên xe có cô Mary Kopechne 29 tuổi, cựu thư ký của cố nghị sĩ Robert Kennedy. Chiếc xe bị lật và chìm xuống nước.

Ông đã cố mở cửa xe và ôngkhông nhớ làm thế nào đã ra khỏi xe được. Ông trồi lên mặt nước rồi lại lặn xuống nhiều lần để coi xem cô Mary còn ở trong xe không, nhưng không sao thấy được cô.

Vừa kiệt sức vừa xúc động, ông Kennedy đã tới chỗ bạn bè ăn và bảo người đưa ông ở Edgartown sau đấy về khách sạn.

Đến sáng hôm sau, ông ý thức được sự việc xảy ra, ông liền báo ngay cho cảnh sát.

Ông Kennedy cũng điện thoại báo tin cho cha mẹ cô Kopechne. Cha cô là một nhân viên bảo hiểm. Mẹ cô khi hay tin con chết đã té xỉu.

Thân mẫu cô Kopechne cho biết cô rất thân với thân quyến của giađình Kennedy sau khi ông Robert Kennedy bị ám sát.

Đây là lần thứ nhì thượng nghị sĩ Edward Kennedy thoát khỏi một tai nạn nghiêm trọng. Cách đây 5 năm ông lâm nạn phi cơ và bị dập xương sống.

Ông Joseph Kennedy, 80 tuổi, quá đau yếu nên không được gia đình Kennedy cho biết về vụ tai nạn mới này.

Ông trở thành phế nhân từ năm 1961 tới nay.

NS Kennedy là em út của gia đình Kennedy và rất có thể là ứng viên Tổng Thống Hoakỳ năm 1972.

Nguồn tin Bạch Cung công bố mục đích và nội dung Á du của Nixon

Mỹ không ngăn cản cũng không hợp tác với Nga trong hệ thống an ninh của Nga

● Mỹ không tìm hậu thuẫn cho lập trường Mỹ trong vấn đề V. N.
✱ Chính sách V.N. sẽ chỉ được thảo luận nhiều nhất tại Vọng Các

HOA THỊNH ĐỐN, 21-7 (TM) : TT Nixon sẽ đáp máy bay đi Á Châu trong tuần này để tìm kiếm các ý kiến của người Á Châu về tiến trình phát triển và an ninh tương lai tại vùng này.

Nguồn tin Tòa Bạch Cung cho biết TT Nixon nhận thấy chuyến công du của ông tại Phi Luật Tân, Nam Dương, Thái Lan, Ấn Độ, và Hồi Quốc là một sự cần thiết trong lúc này vì mối bang giao giữa Hoa kỳ và các quốc gia Á Châu đang ở vào một khúc quanh.

Do đó chuyến công du của T.T. Nixon không những là một cuộc viếng thăm thiện chí, nguồn tin cho biết, mà còn là một cố gắng tha thiết để khám phá xem các lãnh tụ nhận định tương lai VN trong thời hậu chiến như thế nào.

Theo quan điểm của Tòa Bạch Cung, tại Á Châu không thể tránh được có một mối quan tâm về tương lai sẽ như thế nào và về vai trò của Hoa kỳ tại đây sau khi chiến tranh VN chấm dứt, đặc biệt liên quan tới cuộc thảo luận trong nước về những ưu tiên và mục tiêu của Hoa kỳ.

Tòa Bạch Cung cho thấy hiển nhiên rằng tương lai của Á châu tùy thuộc, không phải vào các chỉ thị của Hoa thịnh Đốn, nhưng vào sự hoạt động và sáng kiến của dân chúng trong vùng.

Trong khi HK sẵn sàng tham gia, các nguồn tin ghi nhận, Hoakỳ không thể cung cấp tất cả các ý niệm, tất cả các tài nguyên ; Á châu phải gia tăng có các sáng kiến về các điểm này.

Theo đó TT Nixon đã giảm thiểu các lễ nghi công cộng của chuyến công du của ông tới mức tối thiểu và có ý định tập trung vào các cuộc tham khảo ý kiến riêng tư với các lãnh tụ Á Châu, tìm kiếm các quan điểm của họ về những sự dàn xếp về VN hậu chiến như thế nào.

Các nguồn tin cho biết không có những lời tuyên bố giựt gân trong chuyến công du này, giải thích rằng đường lối của TT N... là chú trọng vào các vấn đề đặc ... thích hợp để các vị quốc trưởng đối phó, dàn xếp khung cảnh của các thỏa hiệp, trong khi để lại các vấn đề kỹ thuật cho các cuộc hội họp đồng thời của các cố vấn hay cho các cuộc thương thuyết sau này.

Không có toan tính dẫn dụ sự hậu thuẫn cho lập trường của Hoa kỳ về VN. Các nguồn tin gọi điều này là cuộc chiến tranh mà Hoa kỳ đang cố gắng chấm dứt trong danh dự bằng cách đưa ra những đề nghị hợp lý. TT Nixon sẽ sẵn sàng thảo luận vấn đề này với những ai muốn nêu vấn đề này ra, và tại một quốc gia như Ấn Độ, là đồng chủ tịch của Ủy Hội Kiểm Soát Quốc tế tại VN, TT Nixon có thể hỏi ý kiến của quốc gia này về những vấn đề kiểm soát khi hòa bình được bảo đảm.

Trong khi TT Nixon sẽ rất cởi mở đón nhận những lời khuyến cáo của các lãnh tụ Á châu về VN, các nguồn tin nêu lên, người ta không nên chờ đợi Hoa kỳ thay đổi lập trường thương thuyết.

Hoa Kỳ đã đưa ra những đề nghị hợp lý, và ít nhất cũng đang được HàNội thảo luận về cái mà họ cho là không thích hợp trong các đề nghị này.

Tại mỗi nơi ghé thăm, TT Nixon sẽ thảo luận với các vị lãnh tụ tại đây về các vấn đề quốc tế tổng quát — đặc biệt các vấn đề liên quan tới việc duy trì hòa bình — và các vấn đề địa phương chẳng hạn như các kế hoạch phát triển tại Á châu.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đảng viên CS Lỗ thân Nga tự thiêu trước QH

Mỹ nói T.T.Nixon viếng Lỗ KHÔNG PHẢI ĐỂ CHỌC TỨC NGA

— Bành trướng Hải quân, Nga đe dọa an ninh thế giới

HOATHỊNHĐỐN 21-7 (Reuter) Các viên chức Hoa Kỳ tại Hoa thịnh Đốn tuyên bố rằng cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Lỗ Ma Ni vào tháng tới không được dự tính để chọc tức Nga xô.

Các viên chức Hoa Kỳ nói với các phái viên ngoại quốc là nên xét đoán việc viếng thăm này dựa vào sự mong muốn của TT Nixon cải thiện liên lạc với bất cứ một nước CS nào.

Phái viên tại Hoa thịnh đốn của báo Sunday Times viết là chính phủ Hoa kỳ càng ngày càng bất mãn vì Nga xô không chịu cộng tác để chấm dứt chiến tranh VN.

Đảng viên CS Lỗ tự thiêu

VIENNE 20-7 (AP).— Đài phát thanh Áo quốc hôm qua cho biết là một đảng viên Cộng sản Lỗ Ma Ni, 56 tuổi, đã tự thiêu tại trung tâm thành phố Bucarest.

Đặc phái viên Áo quốc tại Lỗ Ma Ni điện về cho biết vụ tự thiêu này dường như đã xảy ra cách đây vài ngày ngay gần trụ sở quốc hội Lỗ Ma Ni.

Người đàn ông trên dường như là một đảng viên Cộng sản thân

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tungđộc chưởng hạ đồngchí trước mặt đànem

TC chế nhạo thâm độc Nga

« ĐỂ QUAN THẦY MỸ TRÈO LÊN ĐẦU »

ĐÔNG KINH 20-7 (AP).— Trung Cộng hôm nay tuyên bố rằng 2 biến cố mới đây chứng tỏ các nhà lãnh đạo Nga là nô lệ của Mỹ để «quan thầy Mỹ trèo lên đầu».

Tân Hoa xã của TC nói rằng phi cơ Mỹ mới đây đã «ngạo mạn nhào xuống và bay quanh» chiến hạm Nga trên đường đi Cuba, «thế mà bọn xét lại Nga không dám nói «không» với quan thầy bay ngay trên đầu».

Tân Hoa Xã nói trong một vụ khác một trung tá không quân Mỹ vi phạm không phận và đáp xuống Batumi, nhưng bộ ngoại giao Nga vội vã thông báo cho nhà chức trách Mỹ hay rằng các viên chức Mỹ thấy không thể đưa trung tá Patterson ra tòa vì vi phạm không phận Nga, và «tên cướp Mỹ đã được phóng thích ngay».

Tân Hoa xã của Bắc Kinh vừa lên tiếng đả kích những sự tiếp rước mà Mạc tư Khoa đã dành riêng cho các du khách Mỹ, gọi đó là một hành động kinh tởm và là một bằng chứng cụ thể của điều mà Bắc kinh gọi là chủ nghĩa xét lại của xô viết. Bài báo này đã được Tân hoa Xã lưu hành trên khắp thế giới, nói rằng cuộc tiếp rước ồn ào và niềm nở mà Mạc Tư khoa đã dành riêng cho phi hành gia Hoa Kỳ F. Bordman, cựu phó TT H. Humphrey và một nhóm sinh viên đại học Mỹ trong vòng mấy ngày vừa qua là một bằng chứng của một quan hệ mới giữa Hoa Kỳ và Nga xô.

Y KIẾN Đi sau tới trước

Với tư thế của kẻ lẹt đẹt theo sau so với Nga xô, tháng 5 năm 1961 Mỹ đã công bố lời quyết thắng và cũng đồng thời là lời thách đố Nga xô : «Người Mỹ sẽ là con người đầu tiên đặt chân lên mặt trăng trước năm 1970». Tám năm sau, người Mỹ đã làm được như thế, đã trở thành «người tới trước», và sớm hơn thời hạn dự liệu nhiều tháng.

Sự thành công rực rỡ riêng của Mỹ với tính cách một biến cố lịch sử được coi như là sự thành công to lớn chung của cả loài người trong thế kỷ 20, con người đã làm được điều trước đây chỉ là chuyện trong tưởng tượng. Trong cái ý nghĩa tổng quát đó của sự thành công, còn có những ý nghĩa chi tiết khác được cụ thể hóa bằng kết quả cụ thể. Nói riêng về phương diện nước Mỹ, cuộc đổ bộ mặt trăng cho thấy Mỹ chứng minh được rằng nền kỹ thuật của họ quả đã đến độ vô song, nền kinh tế và kỹ nghệ của họ có một sức sống mãnh liệt và chót hết là, nói chung, người Mỹ có một sức sống không mấy nước theo kịp... Ngoài tính cách riêng tư đó, sự thành công mà người Mỹ đã thể hiện cho

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON

Số 82

Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG IX

Sự thất bại của chiến lược Mỹ

Trò chơi năm mười đó cứ thế mà tiếp diễn. Trận đánh này tiếp theo trận đánh khác và con số thương vong của CS khiến cho người ta tuyên bố thắng trận nhưng cả BV cũng tuyên bố thắng trận bởi vì họ đã hiểu hiệu quả lâu dài của những trận đánh—nghĩa là họ đã gây cho Mỹ nhiều thiệt hại và không để cho quân Mỹ thực hiện được những thành tích rõ rệt và lâu dài.

Nếu những trận đánh ở miền Nam thích hợp với chiến lược của loại chiến tranh dấy loạn thì việc oanh tạc miền Bắc của Mỹ cũng thế. Nếu Hanoi chịu hứng những trận mưa bom thế có nghĩa là những cuộc oanh tạc ấy có lợi cho miền Bắc. Lợi thứ nhất là nhờ đó, BV chuẩn bị chiến tranh và được toàn dân miền Bắc ủng hộ.

Hậu quả tâm lý và chính trị của sự oanh tạc còn mang lại điều lợi lớn lao cho BV hơn sự thiệt hại vật chất mà bom đạn gây ra cho nền kinh tế sơ khai của BV. Về việc này, có một sự so sánh đáng chú ý với cuộc chạm trán của Mã lai và Nam dương. Có hàng trăm cuộc đột kích của Nam dương vào đất Mã lai. Trong 1 cuộc đột kích như thế, 3 chiếc phi cơ vận tải khổng lồ C—130 cất cánh chở đầy quân chính quy Nam dương.

Một chiếc C-130 biến mất không còn thấy tin tức gì nữa trong khi 2 chiếc khác thả lính nhảy dù rải rác trong rừng Johore. Ở đó, họ rất sung sướng được quân chính phủ đến giải cứu mà hầu như không phải bắn 1 phát súng nào. Đây là 1 hành động xâm lăng quân sự công khai có thể đưa đến việc trả đũa mau lẹ của không quân Hoàng gia Anh đồn trú ở vùng đó.

Nếu trả đũa thì ta hãy nghĩ xem có những gì sẽ xảy ra. Gạt hẳn sang một bên việc nó có thể đưa đến một trận chiến tranh lớn với Nam Dương trong đó còn có nhiều nước khác bị lôi cuốn theo, sự trả đũa ấy chắc chắn sẽ củng cố địa vị của tổng thống Sukarno và khiến cho dân chúng Nam dương hăng hái ủng hộ chiến tranh có CS đóng vai hướng dẫn.

Cho rằng một trận chiến tranh như thế đã được ngăn chặn một cách hợp lý và được dàn xếp thì kết quả ngày nay có lẽ là Sukarno và đảng CS còn ngồi ở ghế lãnh đạo. Điều này không có nghĩa là nếu không ném bom BV thì có lẽ Hồ chí Minh sẽ bị lật đổ. Địa vị căn bản của họ Hồ mạnh hơn địa vị Sukarno nhiều nhưng nếu không có oanh tạc miền Bắc thì họ Hồ không dễ gì mà có thể đoàn kết dân miền Bắc và gởi được nhiều quân vào Nam như thế.

Có nhiều quân BV vào Nam đào ngũ, trong đó có cả cán bộ khá cao cấp. Nếu không có oanh tạc thì có lẽ quân BV còn đào ngũ nhiều hơn nữa và ta còn khai thác được tình trạng ấy nhiều hơn nữa.

Đối với nội tình và về mặt quốc tế, tuy BV vẫn còn chưa phải thú nhận nhưng cuộc oanh tạc miền Bắc đã là cái cớ để biện minh cho việc đưa quân BV vào Nam. Đó là một câu trả lời có thể đoán trước được. Đáng lẽ người Mỹ ở VN nên áp dụng một chính sách thế nào để có thể dễ sửa đổi về mặt chính trị hoặc về ngoại giao chớ đừng nên để cho chính sách ấy bị sa lầy quá sâu. Thành ra việc ném bom đã khiến cho quốc tế có thiện cảm với Hanoi và ủng hộ Hanoi rồi lại còn đặt ra vấn đề trong tâm của dân Mỹ nữa.

Lại một lần nữa, kết quả này có thể tiên đoán được.

Mặc dầu có tranh chấp Nga Tàu nhưng cuộc dội bom đã khiến cho cả hai nước ấy đồng lòng ủng hộ dân chúng miền Bắc. Về chính trị thì kể ra không được tốt đẹp lắm khi bắt đầu ném bom vào lúc thủ tướng Nga Kosygin đang thăm Hanoi. Việc ấy thúc đẩy nước Nga khi trước hờ hững nay phải đưa tay ra giúp BV.

Tàu Cộng thì ở vào cái thế không thể cung cấp vũ khí phòng không tối tân cho BV. Chỉ có Nga mới làm được việc ấy và làm cho Mỹ mất gần 1000 máy bay. Thật là mỉa mai khi thấy 1 số người VN chỉ nhìn thấy có 1 điều lợi của việc oanh tạc — là nó làm cho ảnh hưởng của Nga lấn át ảnh hưởng của Tàu Cộng đối với Hanoi. Mặc dầu Nga đã làm cho Mỹ thiệt rất nhiều phi công và máy bay nhưng đó vẫn là một điều lợi vì rốt cuộc, chỉ có Nga là có thể gỡ nổi người Mỹ ra khỏi lưỡi câu.

Trong tất cả những điều bất lợi vừa kể của việc ném bom đối với Mỹ, có một yếu tố chung là «không gian» của cuộc chiến đã bị mở rộng ra. Toàn thể miền Bắc với 18 triệu dân bị lôi cuốn vào vòng chiến, kể luôn cả những cường quốc Cộng sản, dư luận tự do khắp thế giới và kể luôn cả nước Mỹ nữa. Những cuộc biểu tình trước tòa đại sứ Mỹ ở Luân Đôn cũng là một phần của cuộc chiến ngang với một trận đánh ở khu D và cũng có những hậu quả quyết định.

Một kết quả không tránh được do ở chiến dịch ném bom miền Bắc và việc dùng máy bay cũng như pháo binh ồ ạt yểm trợ cho Lục quân ở miền Nam là sự thiết lập những căn cứ tiếp vận và những sân bay khổng lồ cho miền Nam.

Chỉ cần nhìn căn cứ tiếp vận ghê gớm giữa Saigon và Biên-Hòa là đủ thấy. Căn cứ ấy không thể đo được bằng mẫu và phải đo bằng hàng chục dặm. Nếu ta hỏi binh sĩ trong các căn cứ xem họ có nhiệm vụ gì thì họ nói họ yểm trợ các lực lượng chiến đấu và nếu hỏi phần lớn lực lượng chiến đấu xem họ có nhiệm vụ gì thì họ nói họ bảo vệ các căn cứ và phi trường. Đây là một cơ hội để cho một toán học gia tính xem có thể rút bớt đi bao nhiêu người mà không làm hại nỗ lực chiến tranh. Ngay sự hiện hữu của những căn cứ và những sân bay cũng đưa Mỹ đến sự tham dự vào một cuộc chiến tranh cố thủ. Trong chiến tranh dấy loạn, vấn đề trọng yếu đặt ra là phải quyết định xem phải giữ cái gì, phải bỏ cái gì và phải chiến đấu hoàn toàn lưu động ở nơi nào.

(Còn tiếp)

Hận Chiến Quốc

« Cô Tô tàn phá lạc Tây Thi » (1)
Chinh chiến ngàn xưa... ý nghĩa gì ?
Bắc Lĩnh, Nam Hà trời đất thảm,
Đông Tề, Tây Sở quỷ thần bi !
Mỹ nhân hương sắc vùi chinh địa,
Danh tướng hùng uy phủ chiến kỳ.
Tiền kiếp, hậu thân giai thử hận .
« Cô Tô tàn phá lạc Tây Thi ! »

THẠCH KẾ

---

(1) Thơ Tản Đà

Chuyện sôi-nổi và bí-hiểm sau đề-nghị của TT Thiệu

Trong số trước, chúng tôi đã nêu lên các sự kiện sôi nổi từ sau khi ông Tồng thống đưa ra các đề nghị mới và bằng lòng cho MTGP tham gia bầu cử. Đến hôm nay, khi bài này được viết, đã có thêm một yếu tố mới : Cuộc minh xác của ông Tồng thống nói rằng MTGP vẫn là CS và giải thích rằng đề nghị của ông không vi hiến, bởi lẽ đó chỉ là một sáng kiến để còn chờ xem Quốc Hội và quốc dân có chấp thuận không.

Sau đây, chúng tôi xin tìm hiểu về những vấn đề phức tạp đã từng được nêu ra trong số trước.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Tại sao ông Tồng thống lại nêu lên đề nghị kia ?

Tại sao ông Tồng thống lại nêu lên đề nghị bằng lòng cho Mặt Trận Giải phóng tham gia bầu cử ? Người ta nhớ lại rằng người Mỹ đã nêu lên đề nghị đó trước, từ trước khi họp Hội nghị Midway. Sau đó, người Mỹ lại mấy lần thúc đẩy ông Tồng Thống đưa đề nghị ra, bằng những cách nhắc khéo. Đến khi ông Tồng thống đưa đề nghị ra, thì TT Mỹ và các lãnh tụ bồ câu (Mansfield, Fulbright) lên tiếng khen ngợi, ủng hộ ngay, báo chí Mỹ cũng vậy. Như vậy đủ thấy rằng đề nghị của ông Nguyễn văn Thiệu được người Mỹ mong mỏi, và ta có thể nghĩ rằng đề nghị của VNCH lợi cho Mỹ trong nhiều phương diện :

— Làm dịu được dư luận ở Mỹ (vì chứng minh rằng VNCH đi vào con đường hòa hoãn đến mức tối đa).

— Nhờ sự làm dịu dư luận, chánh phủ Mỹ có thể duy trì được mức độ chiến đấu ở VN, đủ để đi đến thắng lợi.

— Làm cho dư luận quốc tế nghiêng về VNCH.

Những bí ẩn khác của đề nghị từng được các nhà quan sát nêu ra là :

1) Một báo Pháp nêu lên rằng Mỹ muốn sớm chấm dứt chiến tranh, nên đi vào sự nhượng bộ và muốn tạo tại miền Nam VN một quốc gia có quốc cộng sống chung nhau trong thể chế dân chủ, như 1 nước Tây Phương (nếu đúng như mục tiêu này, thì đó là một sự vô cùng nguy hiểm, chứng tỏ sự ngây thơ của người Mỹ, bởi lẽ CS Á Đông đã ấn định đường lối bạo động và bởi lẽ nội bộ VNCH còn rất yếu về chánh trị).

2). Một bí ẩn khác là : VN cứ đề nghị nhân nhượng đến tối đa nếu phe Cộng không chịu thì đó là một lý do để ta đánh mạnh hơn, và chấm dứt chiến tranh.

Tuy nhiên, những bí ẩn này chưa có gì chứng thực và trong tạm thời người ta chỉ ghi nhận rằng đề nghị mới của ông Thiệu có lợi cho thế đứng của chính phủ Mỹ trước dư luận Mỹ và cho chánh phủ VNCH trước dư luận thế giới.

Hại và lợi của đề nghị mới. Nếu MTGP chấp nhận thật, thì có những gì xảy ra ?

Bỏ đi những sự thắc mắc về nguyên tắc, ta cứ coi nội dung thật tế của các đề nghị do ông Tồng thống đưa ra, và ta có thể phân tách những cái lợi và hại của đề nghị như sau, trong trường hợp đề nghị thành quyết nghị được thi hành :

I.— Những cái lợi

— CS ra công khai là mất hết sự hấp dẫn, sẽ bị bại dễ dàng.

— Bầu cử thì giải quyết được chiến tranh mau chóng.

— Ta có những khối dân hùng hậu, nhất định sẽ thắng trong cuộc bầu cử (khối quân nhân, các đảng phái, các tôn giáo).

2—Những cái hại

— Ta đương thắng và chỉ cần tiếp tục cái đà này trong một thời gian nữa là chấm dứt được chiến tranh với sự toàn thắng; vậy thì vội mở cửa cho CS tranh cử là ta đương nhiên nhận cuộc sống chung và để cho CS chính thức có mặt ở miền Nam, không khác nào ta cứu sống CS và ta cứ đành chịu họa CS lâu dài.

— VNCH còn nhiều sự thiếu xót, bê bối về chính trị; do đấy, chưa thể chịu trận đấu chính trị với CS.

Thành thật mà nói, ai cũng mong sớm có hòa bình; nhưng phần đa số nghĩ rằng giải pháp cho CS được ngưng tay súng để đấu tranh chính trị rất có hại trong khi VNCH chưa ra khỏi các bê bối chính trị của mình. Lúc này thì CS chưa chấp nhận các đề nghị mới của VNCH. — nhưng phải phòng ngừa một ngày kia họ sẽ nhận hết, để họ được về thành treo cờ, biểu tình, hoạt động, và cố chiếm một số những chức vị trong Hành pháp và Lập pháp. Khi đó, chính quyền miền Nam sẽ luôn luôn ở tình trạng bấp bênh, nếu không phải là tình trạng đất nước sẽ biến thiên đi và sẽ thành ra một thứ Ai Lao mới, nghĩa là miền Nam sẽ bị xé thêm làm mấy mảnh.

Bí ẩn về phản ứng của Phó Tồng Thống Kỳ

Người ta đã dự đoán nhiều về phản ứng của PTT Kỳ, khi ông quất xuống một trùy, tuyên ngôn những ý kiến như là : MTGP là CS, cho MTGP tranh cử là hơi vi hiến ; Quốc Hội phải quyết định về việc này và nếu cần thì phải đưa ra trưng cầu dân ý ; đây là nhân nhượng tối đa, nhân nhượng nữa là đầu hàng; nếu CS vẫn không tỏ thiện chí thì nên ngưng hội đàm Ba Lê và tăng gia chiến đấu.

Những ý đó ngược hẳn với những chiều hướng và giải thích của chánh phủ về các đề nghị của ông Nguyễn văn Thiệu và người ta đã hiểu rằng ông Kỳ không bằng lòng các đề nghị mới, mặc dù đã có sự bàn cãi trước về các đề nghị ấy. Phản ứng của ông Kỳ là 1 sự cảnh cáo rằng ông không bằng lòng, rằng nhân nhượng đến đây là cùng tột ; đồng thời ông cũng muốn giải trừ những cái hại có thể gây nên trong tinh thần quân đội do lập luận bảo rằng MTGP không phải là CS.

Tuy nhiên, các tuyên ngôn của ông Kỳ vẫn công nhận rằng, ông Thiệu phải đề nghị như vậy vì tình thế hết sức đặc biệt và vì quyền lợi đất nước.

Về sau, ngày 19-7, ông Tồng Thống đã họp báo minh xác lại mấy điểm quan trọng :

1) MTGP vẫn là Cộng sản.

2) Nhưng khi đề nghị cho MTGP tranh cử, thì ông đã không vi hiến, bởi vì ông chỉ mới có sáng kiến, còn quyền quyết định là do Quốc Hội và nhân dân.

3) Ngoài ra, cũng có những trường hợp người MTGP bỏ chủ nghĩa CS thì họ cũng được coi là người trong Cộng đồng Quốc Gia, đó là trường hợp của trên 100.000 người hồi chánh.

Khi lập luận lại như trên, ông Tồng thống nói đúng với lập trường của ông Phó Tồng thống. Dấu hỏi mà ta nêu ra ở đây, là hai ông Thiệu và Kỳ trước sau vẫn có một lập trường như nhau ; hay là tại ông Kỳ phản ứng, rồi đến Thượng Viện phản ứng, cho nên ông Tồng thống mới tuyên bố lại.

Nhiều người vẫn công nhận rằng ông Thiệu là Tồng Thống, cho nên phải chịu đựng những nhu cầu và thúc đẩy của chính trị tối cao ; còn ông Kỳ là phó Tồng Thống, nên bất chấp các nhu cầu đó và cứ giữ nguyên một lập trường, và không lý gì đến những đòi hỏi của Mỹ. Và 2 ông đó cứ việc phân công nhau để mà đánh chung một nước cờ. Dầu có thế nào chăng nữa, thì lập trường của ông Tồng Thống cũng đã sáng tỏ trở lại : MTGP hiển nhiên là CS và ông chỉ mới đề nghị mà thôi, còn quyền quyết định là ở Quốc Hội và nhân dân.

Thì Quốc Hội và nhân dân đã có thái độ rồi

Báo chí đã lên tiếng. Các nhân vật chánh trị lên tiếng. Thượng Viện đã lên tiếng. Có những đoàn thể giáo phái rục rịch xuống đường để biểu lộ thái độ. Trong Mặt Trận của ông Tồng thống, có những nhân vật cũng đã lên tiếng. Như vậy thì cái hay đặc biệt nhất sau các đề nghị mới của ông Tồng Thống, là Việt Nam này đã bày tỏ một cách rõ ràng đối với Mặt Trận Giải Phóng : Mặt Trận Giải Phóng là Cộng sản và ta không thể cho họ tranh cử, bởi lẽ làm như vậy là vi hiến.

Thế giới cần biết như vậy.

Khi nào ta thua (điều đó không thể xảy ra), ta mới đành chấp nhận cho MTGP tham gia bầu cử, nhưng khi đó thì cũng cứ coi họ là Cộng sản, và ta phải đưa vấn đề ra cho Quốc Hội xem xét, hoặc là đưa ra trưng cầu dân ý. Nhưng, như đã nói, VNCH không thể thua được.

Đề nghị của ông Tồng Thống hiện nay vẫn còn được giữ nguyên tại Hội Nghị Balê, nhưng đã giảm hiệu lực rồi, phe Cộng sản hẳn đã dư biết rằng Quốc Hội VNCH và các đoàn thể quốc gia ở đây không muốn chấp nhận cho MTGP tham gia bầu cử.

Một vấn đề khúc mắc...

Qua những rắc rối vừa qua, đã có 1 số người đặt ra vấn đề so sánh giữa 2 giải pháp : sửa hiến pháp để chấp nhận cho CS tranh cử thì hơn, hay là coi Mặt Trận CS không phải là CS để cho họ tranh cử và khỏi phải sửa Hiến pháp thì hơn ?

Nhưng câu hỏi đó không thành vấn đề nữa, sau khi người VN đã bày tỏ phản ứng thích nghi, và Thượng Viện, ông phó Tồng thống và ông Tồng Thống đều công nhận rằng MTGP là CS, và có cho họ tranh cử hay không hoặc cho tranh cử với tư cách nào, là do Quốc Hội, và hơn nữa là do nhân dân quyết định.

Vấn đề phức tạp và sôi nổi đã qua rồi, kết luận duy nhất mà chúng ta và các nước bạn có thể rút ra là VNCH này không muốn sống chung với CS và trong những điều kiện như vậy, thì đất nước này phải ráng mà theo đuổi cuộc chiến đấu.

Ráng theo đuổi cuộc chiến đấu không phải là một giải pháp viển vông, mà là một giải pháp thật tế bởi vì VNCH đã vào tình trạng thắng thế rồi, CS không còn thể đánh lớn rộng được nữa. VNCH chỉ cần tổ chức cách nào để chiến đấu hạn chế và đồng thời tái lập an ninh, kiến thiết đất nước, theo công thức làm cho chiến tranh lịm đi dần dần.

Trong sự trạng này, những người trong cuộc phải làm gì ?

Dù là chọn giải pháp bầu cử, dù là chọn giải pháp chiến đấu đến lúc chiến tranh lịm đi, thì những người trong cuộc cũng phải làm tất cả mọi chuyện để quyết thắng trong giai đoạn cuối cùng. Phải nhận thức rằng, trong lúc này, quân lực đã ngăn chận được cuộc xâm lăng của CS rồi, vì chính vậy mà tất cả mọi người phải tiếp tay vào việc kết thúc cuộc chiến, đem lại thắng lợi hoàn toàn. Địch không thể thắng được nữa, nhưng địch biết rằng với những bê bối, trì trệ của VNCH về các phương diện chính trị, kinh tế, tài chính, xã hội hiện nay, VNCH cũng khó kết thúc chiến tranh. Nếu ta sửa đổi lại hết, tổ chức lại hết, địch sẽ tự động lịm đi hoặc là ta sẽ đánh đến lúc toàn thắng mau chóng.

Những vấn đề đặt ra cho những người trong cuộc thật là nhiều : làm sao để các nhà lãnh đạo chặt chẽ với nhau như một người, làm sao để những người hữu trách đủ tài ba lo việc nước; làm sao để chính quyền có một chính sách vững vàng và duy nhất, làm sao để cán bộ và viên chức trở nên hăng say, làm sao để tạo được một lớp người lao mình vào đấu tranh chính trị, làm sao để các chính đảng liên kết được thật sự với nhau và hoạt động hữu hiệu, làm sao để tổ chức được dân chúng thành những cơ cấu bảo vệ an ninh, làm sao để diệt trừ được những bê bối, như họa tham nhũng bất công v.v... Thực hiện được những việc trên là phải kết thúc được chiến tranh bằng đắc thắng.

19-7-69

C. S. ĐÃ MUỐN HÒA-BÌNH CHƯA ?

Người Mỹ ở trong rừng rậm Việt Nam thắc mắc về những tin tức cho rằng có thể CS đang muốn có hòa bình. Chiến tranh tiếp tục. Số thương vong tuy có bớt nhưng vẫn còn cao. Chưa đủ bằng cớ chứng tỏ địch giảm xâm nhập thật sự. Quân lực Mỹ đã được lệnh rõ ràng : phải đề phòng một đợt tấn công khác của CS. Trong khi đó, nhiều vấn đề lớn lao tại Á Châu đang chờ ông Nixon trong chuyến viếng thăm sắp tới.

PHẠM -KIM VINH

(Tổng hợp bài của US NEWS AND WORLD REPORT)

Sẽ còn đánh nữa

Đơn vị đầu tiên của Mỹ đã rời khỏi VN ngày 8-7 nhưng các vị tư lệnh Mỹ không tin rằng Cộng sản đã bắt đầu xuống thang đáp ứng. Các sĩ quan cao cấp tại Saigon cho rằng có thể phải qua một tháng nữa mới thấy rõ những ý định của CS.

Tại Hoa thịnh Đốn, một số viên chức loan báo CS miền Bắc đã giảm bớt xâm nhập từ cuối tháng 6 và bắt đầu rút một số quân khỏi miền Nam. Họ kể ra những dấu vết về sự giảm bớt chiến cuộc trên mặt đất.

Nhưng tại Saigon, người ta cho rằng Hoa thịnh đốn đã quá lạc quan về tin tức địch. Cơ quan tình báo Mỹ nhấn mạnh rằng Cộng quân có thể đang tăng cường để mở trận đánh lớn nhất.

Trong ngày 8-7, có tin không chính thức nói rằng sau khi rút 25.000 quân, ông Nixon còn nghiên cứu rút thêm nữa nếu sự lắng dịu hiện thời tiếp tục. Nixon đang lo lắng để đáp ứng mau lẹ bất cứ một «dấu hiệu hòa bình» nào của cộng sản. Nixon muốn tránh lời chỉ trích rằng trong quá khứ, tòa Bạch ốc có thể đã làm lơ những cơ hội xuống thang song phương.

Các sĩ quan Mỹ ở mặt trận thì không lạc quan. Quân chiến đấu của Mỹ được lệnh đề phòng một cuộc tấn công mới của địch vào trước hoặc sau ngày 20 tháng 7, căn cứ vào những tài liệu bắt được của địch. Nên chú ý những điểm này :

1) Dấu vết cho thấy BV vẫn xâm nhập ở một mức độ ít ra cũng đủ để bù số thiệt hại nặng những tháng gần đây.

2) Trong 3 tuần qua, BV rút 2 trung đoàn về bên kia khu phi chiến nhưng vẫn còn một trung đoàn trên đất VNCH và vẫn còn trong tầm có thể mở trận đánh vào quân Mỹ.

3) Không thể nói là bây giờ đang có lắng dịu. Các sĩ quan Mỹ nhấn mạnh rằng số thương vong của Mỹ không giảm bớt được nhiều. Ở tuần lễ chót của tháng 6, Mỹ chết 241, bị thương 1674. Tuần lễ chấm dứt ngày 5-7, chết 153, bị thương 1584.

Trong 2 tháng 6 và 7 năm 1968, liền trong 8 tuần lễ, số chết của Mỹ ở dưới mức 200 người.

Mùa hè năm nay không có được con số thấp đó. Các sĩ quan Mỹ nhấn mạnh rằng 70 đến 80o/o tổn thất của Mỹ là do những hoạt động chủ động của địch. Do đó, phải nói rằng nếu địch giảm thang chiến cuộc thì số tổn thất của Mỹ sẽ bớt nhiều.

Một lý do giải thích tại sao một vài hoạt động tấn công của CS giảm bớt hồi cuối tháng 6 và đầu tháng 7 là việc CS gặp những khó khăn trầm trọng về tiếp tế. Địch vẫn chôn dấu lương thực để chờ đánh lớn nhưng vì quân đồng minh tìm kiếm dữ quá và khám phá nhiều kho của địch cho nên địch khó dùng được chiến thuật tích trữ lương thực để mở chiến dịch. Điều này cũng giải thích tại sao có những trận đánh chính yếu trong năm qua ở biên giới Can Bốt, Lào và ở khu phi chiến vì đó là đường tiếp tế của địch.

Những sĩ quan Mỹ tham dự những trận đánh gần đây nói rằng địch vẫn còn nhẫn nại và dai dẳng lắm, Hanoi nay đã phải đưa các lính già vào Nam, có những tên 30 tuổi, chỉ được huấn luyện có 3 tuần, nhưng chưa có dấu vết về sự nản chí hoặc xuống tinh thần của BV. Và tuy bị thiệt hại ghê gớm nhưng địch vẫn còn khả năng gửi thêm người và vũ khí. Các quân nhân Mỹ kết luận rằng giai đoạn lắng dịu hiện nay chỉ là giai đoạn để địch lấy lại hơi sức trước khi đánh 1 hiệp nữa.

Những vấn đề lớn ở Á Châu.

Cuối tháng 7 này, Nixon sẽ thăm Á Châu. Từ 1953 đến 1967, ông ta đã thăm Á Châu 6 lần. Viếng thăm lần này có ý nghĩa khác. Đó là cuộc đi thăm của lãnh tụ một nước đang muốn chấm dứt chiến tranh VN đồng thời muốn đặt một nền móng cho nền hòa bình và ổn định hậu chiến cho Á Châu.

Trước khi đi thăm Ấn Độ, Hồi Quốc, Lỗ mã ni, Nixon sẽ thăm 3 nước vẫn thân hữu với Mỹ từ trước đến nay: Phi luật tân, Nam Dương và Thái Lan.

Manila

Trong cuộc viếng thăm một ngày ở đây (26-7), ông Nixon sẽ thấy rằng bang giao Mỹ—Phi đã suy đồi đến một mức đáng ngại. Phi luật tân sợ rằng rồi đây, hàng hóa của Phi không được chế độ ưu đãi khi xuất cảng sang Mỹ nữa. Đồng thời trào lưu quốc gia ở Phi đang đe dọa các người Mỹ đầu tư khiến cho họ có thể rút tư bản về và gây hại cho công cuộc phát triển của Phi.

Nước Mỹ thường bị tố cáo là gây ra nạn thiếu hụt, tình trạng phạm pháp, sự cách biệt quá lớn giữa người giầu và người nghèo, sự thất thăng bằng của cán cân chi phó và sự ngần ngại của người Phi Luật Tân trong ý muốn đầu tư ở ngay chính nước Phi.

Trầm trọng hơn nữa trong trường kỳ là sự bất mãn của Phi đối với liên minh quân sự Mỹ—Phi. Hai căn cứ quân sự quan trọng của Mỹ (một của Hải quân và một của Không quân) đã đem lại cho Phi số ngoại tệ quan trọng bằng chừng 5 phần trăm lợi tức quốc gia của Phi. Mỗi năm, Mỹ cũng giúp Phi chừng 20 triệu mỹ kim viện trợ quân sự. Tuy vậy, luôn luôn có đụng chạm giữa các quân nhân Mỹ và nhân viên dân chính người Phi. Và các nhà lãnh đạo Phi cho rằng Phi đang thiếu hụt chiến cụ.

Bây giờ, tổng thống Ferdinand Marcos và những nhân vật khác đang lo ngại về triển vọng Mỹ sẽ rút khỏi Á Châu một khi chiến cuộc VN chấm dứt. Người ta cũng nghi ngờ việc Mỹ sẽ bảo vệ Phi luật Tân.

Câu hỏi đặt ra bây giờ ở Manila: ông Nixon có khả năng tái xác nhận với Phi rằng Mỹ sẽ tiếp tục đảm nhận vai trò lớn ở đây không nếu hòa bình trở lại VN ?

Jakarta

Tuy không liên minh và cũng không có ràng buộc chặt chẽ về quân sự với Nam dương nhưng Mỹ rất bận tâm về nước ấy. Đó là nước đông dân cư và giầu tài nguyên nhất Đông nam Á. Sau 20 năm bị hướng dẫn sai lầm, bị khủng hoảng kinh tế và chút nữa bị Cộng sản cướp chính quyền, bây giờ Nam Dương đang bước vào một cuộc thí nghiệm lớn lao : từ một chủ nghĩa xã hội quốc gia chuyển sang kinh tế tự do kinh doanh từ «dân chủ hướng dẫn» theo kiểu CS chuyển sang chính phủ dân cử.

Nixon là vị tổng thống Mỹ đầu tiên thăm Nam Dương. Những kinh tế gia trẻ tuổi và có ảnh hưởng của Nam Dương đều được đào tạo tại Mỹ. Họ hi vọng ông Nixon sẽ chấp thuận đề nghị của họ để giúp Nam Dương mở thêm các nhà máy hầu giảm bớt nạn thất nghiệp. Người ta nói rằng Tồng Thống Suharto đã làm giảm được nạn lạm phát và quân bình được ngân sách. Bây giờ ông ta lo ngại Tàu Cộng nếu Mỹ tỏ dấu muốn triệt thoái.

Ông ta cũng lo ngại là Tàu Cộng sẽ tìm cách làm tái sinh đảng CS Nam Dương (thân Tàu Cộng).

Vọng Các

Chính phủ Thái và nhân dân Thái tự coi là đồng minh tốt và là bạn thân của nước Mỹ. Trong 2 ngày dự định thăm Thái Lan, chắc là ông Nixon sẽ phải trả lời những câu hỏi sau này :

— Chính sách của Mỹ tại miền Nam VN thực sự thì ra sao ? Tại Đông Nam Á ? Tại toàn vùng Á Châu ? Thái Lan có thể tin tưởng ở nước Mỹ được không ?

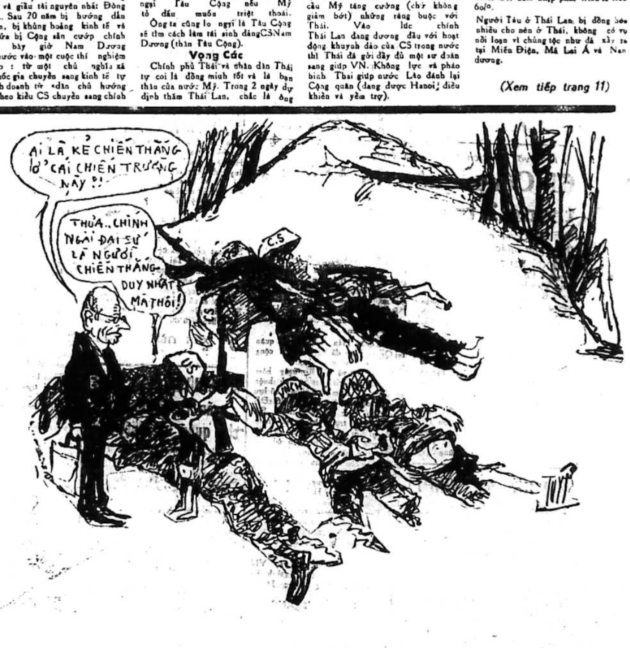
Vì Thái Lan được coi là chìa khóa tương lai của Á Châu cho nên những câu trả lời về 4 câu hỏi trên đây sẽ định đoạt số phận mối liên lạc Mỹ—Thái. Chính phủ Thái yêu cầu Mỹ tăng cường (chứ không giảm bớt) những ràng buộc với Thái. Vào lúc chính Thái Lan đang đương đầu với hoạt động khuynh đảo của CS trong nước thì Thái đã gởi đầy đủ một sư đoàn sang giúp VN. Không lực và pháo binh Thái giúp nước Lào đánh lại Cộng quân (đang được Hanoi điều khiển và yểm trợ).

Thái Lan đã đóng một vai trò quan trọng trong việc chấm dứt cuộc đụng độ Nam dương—Mã Lai Á, trong việc làm dịu tình hình căng thẳng giữa Phi luật Tân và Mã lai Á về vùng Sabah phía Bắc đảo Bornéo và trong việc đặt nền móng cho một sự hợp tác kinh tế chính trị tại Đông Nam Á.

Trong nước thì Thái Lan có một nền kinh tế với một căn bản vững chắc, mỗi năm nhịp phát triển là trên 6o/o.

Người Tàu ở Thái Lan bị đồng hóa nhiều cho nên ở Thái, không có vụ nổi loạn vì chủng tộc như đã xảy ra tại Miến Điện, Mã Lai Á và Nam dương.

(Xem tiếp trang 11)


AI LÀ KẺ CHIẾN THẮNG Ở CÁI CHIẾN TRƯỜNG NÀY ?!
THƯA.. CHÍNH NGÀI ĐẠI SỨ LÀ NGƯỜI CHIẾN THẮNG DUY NHẤT MÀ THÔI!
C.S
CS
US
VNCH
TUYẾT

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

GIẤC MỘNG CỦA CON NGƯỜI TỪ NGÀN XƯA, NAY ĐÃ THỰC HIỆN ĐƯỢC :

CÁC PHI HÀNH GIA MỸ ĐÃ UNG DUNG ĐỔ BỘ CUNG TRĂNG

2

VÀ KÉO NHAU ĐI LƯỢM ĐÁ, CẮM CỜ TRÊN MẶT CHỊ HẰNG

GIỚI CHỨC HỮU QUYỀN BỘ TÀI CHÁNH CHO HAY :

Chưa có nghị định chính thức nào về việc tăng lương Công chức, Q.N.

◑ Có thể Công Chức, Quân Nhân không được lãnh thêm tiền mặt mà chỉ lãnh thêm nhu yếu phẩm ?

SAIGON 21-7 — Một nhật báo ở thủ đô hôm nay đã đăng lời tuyên bố của ông Huỳnh văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, với báo này về việc tăng lương cho công chức quân nhân, theo đó thì vào cuối tháng tới, công chức quân nhân sẽ được lãnh tiền tăng và được truy lãnh luôn số tăng đó của tháng 7 này.

Một giới chức hữu quyền Bộ Tài Chánh hôm nay xác nhận rằng cho tới nay Phủ Thủ Tướng chưa ban hành một thông tư hay Nghị Định chánh thức về việc tăng lương cho công chức quân nhân.

Nhưng giới chức này cũng tiết lộ thêm là các nhân vật hữu quyền đang tìm những biện pháp hữu ích và nhanh chóng để nâng đỡ những người có đồng lương cố định một cách thiết thực hơn.

Theo sự dọ hỏi của chúng tôi thì chắc chắn trong một ngày gần đây Phủ Thủ Tướng sẽ ra một Thông tư ấn định rõ ràng vấn đề này.

Dịp này, trả lời câu hỏi liên quan đến thời gian gần nhất để CP hoàn thành dự án nâng đỡ công chức quân nhân, giới chức hữu quyền nói trên khẳng định rằng hiện nay CP đang thu xếp các thủ tục cần thiết càng sớm càng tốt để đáp ứng hợp lý nhu cầu của giới công chức quân nhân, nhất là người đông con hoặc nặng gánh gia đình.

Trả lời câu hỏi liên quan đến vấn đề có thể không tăng 1000đ tiền mặt cho mỗi quân, công mà bù vào đó họ sẽ được lãnh một số nhu yếu phẩm khác như đường sữa gạo giới chức này cho rằng điều đó ngoài thẩm quyền trách nhiệm của ông.

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc trưa nay với chúng tôi, ông Phạm Văn Ích Tổng Giám Đốc Thuế Vụ nói rằng cho tới nay, ông chưa biết gì về nguồn tin xăng nhớt có thể bị đánh thêm thuế Nhập Cảng. Theo ông, chắc chắn xăng nhớt được giữ nguyên giá thuế cũ. Hơn nữa việc tăng thuế xăng nếu có cũng rất phức tạp vì Bộ Tài Chánh hay Tổng Nha Thuế Vụ không có quyền hạn gì trong vấn đề này mà phải đưa qua Quốc Hội biểu quyết

(T.T. BÍCH VÂN)

17 đến 43t. PHẢI KHAI VĂN BẰNG TRƯỚC 31-10-1969

SAIGON 21-7 (VTX).— Các nam công dân từ 17 đến 43 tuổi (sinh từ 1-1-1926 đến 31-12-1952) có bằng tú tài 1 hoặc văn bằng tương đương trở lên phải đích thân đến phòng Quân Vụ Tỉnh Thị xã hay Tòa Hành Chánh Quận (trong đô thành) để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ kể từ 15-7-1969 đến 31-10-1969.

Trong một thông cáo Bộ Quốc Phòng hôm nay cho biết nam công dân từ 18 đến 41 tuổi. (sinh từ 1.1.1928 đến 30.12.1951) trong tình trạng hợp lệ quân dịch đến ngày thi đậu văn bằng trong năm 1969 còn các nam công dân 17 tuổi (định từ 1-1-1952 đến 31-12-1952) 42 và 43 tuổi (sinh trong các năm 1926 đến 1952) mới hồi hương chưa quá 3 tháng thì dù đậu tú tài 1 hoặc văn bằng tương đương trở lên trong năm 1969 hay những năm trước cũng được phép khai văn bằng và địa chỉ.

Ngoài ra, các Cựu quân nhân từ cấp Thượng Sĩ I trở xuống không cần lập tờ khai mà chỉ cần gởi một bản sao văn bằng về Sở Động Viên liên hệ (tùy theo số quân) để thông báo.

Tin cần biết

sửa đổi thủ tục nhập cảng thuộc Viện trợ Mỹ

— Nha Viện Trợ Thương Mãi Bộ Kinh tế nhắc các nhà nhập cảng rằng với sự sửa đổi thủ tục nhập cảng thuộc chương trình Viện trợ Mỹ (CIP). War Risk và Congestion surcharge vẫn do AID đài thọ.

Vì vậy trên hóa đơn dự thảo giấy phép nhập cảng và cáo thị tư chính, thương gia cần ghi riêng biệt hai khoản phí tổn nói trên, tách khỏi tiền Frết chánh thức, để dễ biết phần phí tổn nào do AID đài thọ và phần nào do VN đài thọ.

Việc nạp sai biệt giữa giá sỉ và lẻ của vỏ ruột cam nhông

— Về việc nộp tiền sai biệt giữa giá sỉ và lẻ của vỏ ruột xe cam nhông cỡ 900x20, 14PR (hoặc 20, 12PR) Bộ Kinh tế vừa quyết định thể thức mới sau đây :

— Hàng mới về : phải lập chiết tính gởi đến Bộ Kinh tế để Bộ cấp lịnh thâu ngân. Mỗi 15 hôm, nhà nhập cảng phải khai số hàng bán ra và nộp chi phiếu kiểm nhận.

— Hàng về trước và còn tồn kho đến ngày 12-6-69 : phải nộp hồ sơ cho Bộ Kinh tế để nhận lệnh thu ngân về tiền sai biệt giữa giá sỉ và

Xem tiếp (C) trang 10

Gái Phi được bầu HOA HẬU THẾ GIỚI 69

MIAMI BEACH, 20-7 (AFP).— Giai nhân Gloria Diaz, với mái tóc nâu, 17 tuổi, của Phi Luật Tân, tối thứ bảy đã được tuyển chọn làm «Hoa hậu thế giới» năm 1969 tại cuộc thi sắc đẹp trên bãi bể Miamia (Hoa Kỳ).

Đây là lần đầu tiên một giai nhân Phi Luật Tân đoạt chức «Hoa hậu Thế giới». Khi trúng hoa hậu, cô đã khóc òa lên vì vui mừng. Giải thưởng cô nhận được là vài chục ngàn đô la, vô số quần áo. Diaz hiện là 1 sinh viên và ước mong của cô là sẽ trở thành gái kiểu mẫu.

Các Á hậu là hoa hậu Phần Lan, hoa hậu Úc đại Lợi, hoa hậu Do Thái và hoa hậu Nhật Bản.

THAM MƯU TRƯỞNG QUÂN LỰC ĐẠI HÀN thăm Trung tâm Mê Linh

SAIGON (20-7).— Sáng chúa nhật, lúc 11 giờ Đại Tướng Kim Ke Won, Tham Mưu Trưởng Quân Lực Đại Hàn đã đến thăm Trung tâm trẻ em tàn phế Mê Linh tại Thị Nghè. Đây là hoạt động chót của Tướng Won sau một tuần viếng thăm Việt Nam trước khi trở về Đại Hàn.

Tướng Won được một số các bà trong Hội Phụ nữ VN Phụng sự Xã hội đón tiếp và đưa đi thăm trung tâm. Người ta cũng nhận thấy có nghị sĩ Trần ngọc Oánh, Chủ tịch ban bảo trợ Hướng Đạo của Đạo Thủ đô và 1 số nam nữ Hướng đạo sinh thuộc đạo Thủ đô đến chơi và dạy hát cho các em tàn phế của Trung tâm. Cùng đi với tướng Won còn có tướng Lee, tư lệnh quân Đại Hàn tại VN và tướng Cha, tư lệnh lực lượng công binh Đại Hàn.

Tướng Won thăm trung tâm rất kỹ và ân cần hỏi han các em tàn tật. Các em này có hát một bài ca ngắn để chào mừng tướng Won. Các em vừa hát vừa múa, có em mải múa, bỏ quên chiếc nạng suýt té khiến cho một số quan khách cảm động ứa nước mắt.

Được biết rằng Công binh Đại Hàn đã giúp xây cất trung tâm Mê Linh từ cuối tháng 3-1969 và vừa khánh thành trung tâm này ngày 17-7-69 vừa qua. Vì có sự hiện diện của Nghị sĩ Trần ngọc Oánh, một số quan khách đã bày tỏ nỗi hi vọng rằng rồi đây, sẽ có những dân biểu và nghị sĩ đến thăm trung tâm Mê Linh và thăm các cô nhi viện của VN vào những dịp các vị này được nghỉ. (T.T.P)

Tin Vắn

— Hạ Viện sẽ nhóm phiên bất thường ngày 23-7 để thảo luận về nội dung thông điệp 11-7 của Tổng Thống, theo lời yêu cầu của 51 dân biểu.

— Saigon Thủy cục cho biết giá nước tiêu thụ trong tháng 7-69 vẫn tính 10 đồng một thước khối. Giá nước này đã được áp dụng từ tháng 12-68 và cho đến nay không có gì thay đổi. Gần đây có tin đồn giá nước sẽ tính lên 10 ,50 mỗi thước khối từ tháng này.

— Thứ hai 28-7, Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp sẽ tổ chức một tuần lễ hội thảo khoa học về lúa gạo VN tại phòng hội Trung Tâm số 45 Cường Để Saigon.

4 CẢNH SÁT LÀM NỘI TUYẾN CHO C.S. tổng công kích Đô thành Tết Mậu Thân

đều bị Tòa Quân Sự phạt 5 năm khổ sai

SAIGON 21-7.— Trong phiên nhóm ngày 19-7, Tòa án Quân sự Mặt trận lưu động Vùng 3 Chiến Thuật, đã xử một vụ phản nghịch rất được chú ý với trường hợp là 6 bị can trong vụ thì có 4 người là Cảnh sát Quốc gia và hai người kia là cha và vợ của hai bị can Lê văn Tôn và Diệp năng Hùng.

Theo cáo trạng thì 4 bị can Nguyễn văn Thi, Diệp năng Hùng Lê văn Tôn và Phan văn Giáo đều là nhân viên Cảnh sát Quốc gia. Thi phục vụ tại bót Nguyễn tri Phương có người anh họ là cán bộ binh vận VC nên đã tổ chức y làm nội tuyến có nhiệm vụ đánh cắp tài liệu kiểm tra dân số và theo dõi báo cáo các phần tử cảnh sát tích cực chống cộng. Giáo phục vụ tại Ty Cảnh sát quận 7 sau khi nhận làm nội tuyến cho VC cũng được giao phó nhiệm vụ như trên, y đã đánh cắp được 7 công điện báo cáo số thanh niên bất phục tùng bị bắt giao cho Sáu. Ngày 14-1-68, Sáu cán bộ có cho y biết Tết 1968 VC sẽ tấn công đồng thời chỉ thị y khi thấy VC thì lấy vải trắng buộc vào cánh tay làm hiệu và kêu gọi các nhân viên cảnh sát buông súng đầu hàng.

Hùng nhận là bị người anh ruột là cán bộ VC tuyên truyền nên y tham gia hoạt động cho VC. Y đã từng được đưa vào chiến khu VC học tập chính trị. Vào cuối năm 1966, theo chỉ thị của tên Phi y xin gia nhập ngành Cảnh sát để làm nội tuyến, y phục vụ tại Ty Cảnh sát Hải Cảng nên được giao phó theo dõi số lượng tàu ngoại quốc cập bến, nhất là tàu chở hàng Mỹ y làm quen với những quân nhân Mỹ có tinh thần phản chiến để móc nối tuyên truyền và theo dõi tình trạng phu bến tàu. Tối 30 tết Mậu Thân, lúc VC sắp mở cuộc tấn công vào Đô thành, Phi có hẹn gặp y tại nhà tối mồng hai tết để có chỉ thị gấp nhưng ngày bị cấm trại 100 phần trăm nên y không gặp Phi.

Tôn là cảnh sát viên đại đội 6 Dã chiến đồn trú tại An Đông khai cha ruột y là Lê văn Nhỏ cho biết có 1 cán bộ Việt Cộng tên Tám Hiệp, hoạt động vùng Phạm thế Hiển nhắn bảo y phải trốn lính hoặc tham gia nội tuyến cho chúng. Vì sợ VC sát hại gia đình nên y phải đồng ý làm nội tuyến.

Nhỏ khai lối tháng 1-68 trong dịp về thăm vợ ở bến Phạm thế Hiển đã gặp tên cán bộ Tám Hiệp ngụ cùng xóm bảo y kêu gọi con y là Tôn phải hoạt động cho VC. Vì sợ tên Tám Hiệp sát hại cả gia đình nên y có nói lại với Tôn. Theo Nhỏ từ khoảng tháng 5-68 tên Tám Hiệp đã bị bắn tử thương trong một cuộc chạm súng ở Phạm thế Hiển.

Trần thị Kim Sảnh vợ của Cảnh sát Hùng khai anh chồng mình là cán bộ VC tên Phi đã tuyên truyền bảo xin gia nhập ngành cảnh sát QG để làm nội tuyến với những công tác như các bị can nói trên. Sau cuộc thẩm vấn các bị can và sau lời buộc tội của Thiếu Tá Châu Văn Sĩ trên ghế Ủy viên Chánh phủ, và Thiếu tá Triệu khắc Huỳnh ngồi ghế Chánh thẩm, Tòa nghị án ra tuyên phạt Nguyễn văn Thi, Diệp năng Hùng, Lê v Tôn và Phan Giáo mỗi người 5 năm khổ sai miễn biệt xứ, Trần thị Kim Sảnh 2 năm tù ở, Lê v Nhỏ 1 năm tù ở.

▲ NGUYỆT XA ĐÁP XUỐNG MẶT TRĂNG DỄ NHƯ TRỰC THĂNG ĐÁP XUỐNG MẶT ĐẤT ◑ GIÁM ĐỐC CƠ QUAN KHÔNG GIAN MỸ LOAN BÁO : NHÂN LOẠI SẼ THIẾT LẬP NƠI CƯ TRÚ NGOÀI ĐỊA CẦU

TRUNG TÂM KHÔNG GIAN HOUSTON 21-7 (Tin Tổng Hợp).— «Thần phi thuyền Phượng Hoàng đã đáp xuống» đó là những lời nói hân hoan đánh dấu lúc con người vừa tới thăm một thiên thể khác trong vũ trụ. Giây phút lịch sử đó là 4g17 phút 40 giây chiều Chủ Nhật (giờ đông bộ Mỹ) tức 4g17 phút 40 giây sáng thứ hai 21-7 giờ Saigon. Như vậy là sau 102 giờ 45 phút 51 giây bay trong không gian, con người đã chính thức chinh phục nguyệt cầu, cách trái đất 400.000 cây số

Như lái trực thăng đáp thẳng xuống

2 phi hành gia Mỹ Armstrong Aldrin đã thực hiện cuộc đổ bộ rất hoàn hảo, họ lái khi thuyền đổ bộ xuống nguyệt cầu như lái trực trực thăng đáp xuống mặt đất với tốc độ 3,2 cây số 1 giờ và đáp xuống an toàn và nhẹ nhàng trên 4 chân của phi thuyền. Nếu họ làm gẫy 1 chân phi thuyền hoặc đáp nghiêng hơn 12 độ thì họ sẽ không thể bay trở lại phi thuyền mẹ được nữa.

Suýt gặp nạn hiểm nghèo

Qua các lời nói chuyện giữa đài kiểm soát và các phi hành gia, người ta được biết phi hành gia Armstrong đã đổ bộ lên mặt trăng tại nơi cách một miệng hố lởm chởm đá chừng 6 cây số. Nếu Amstrong và bạn không sử dụng cần điều khiển thì cả 2 có lẽ đã ngộ nạn mà chết, bởi vì lúc con tàu đổ bộ xuống thì hướng thẳng tới 1 chiếc hố lớn bằng 1 sân chơi bóng bầu dục, trong đó có đầy các tảng đá lớn. Armstrong đã điều chỉnh đường bay và tìm ra một nơi đáp rất an toàn. Chỗ đáp của con tàu đúng là vùng hình bầu dục, được gọi là «địa điểm 2», vùng này đã được chọn từ nhiều tháng trước, căn cứ theo phi thuyền Surveyor Mỹ và các phi thuyền bay trong quỹ đạo mặt trăng cho hay.

Theo các phi hành gia lúc trọng lực thấp của mặt trăng bằng 1/6 ở dưới đất và không làm phiền gì họ. Ngay sau khi đáp xuống mặt trăng, 2 phi hành gia bắt đầu thăm thú mặt trăng bằng mắt của họ. Họ cho hay mặt trăng có nhiều lỗ sâu như miền núi lửa và có nhiều hòn đá lớn hơn người ta nói trước. Còn có cả đồi và các lỗ trũng rộng từ 1th50 tới 15 thước.

Thám hiểm mặt trăng sớm hơn

Trung Tâm Houston quyết định cho các phi hành gia bước ra khỏi con tàu sớm hơn giờ đã định 5 tiếng đồng hồ

Phi hành gia Armstrong đã bước trên mặt nguyệt cầu vào hồi 2 giờ 56 phút 20 giây quốc tế (10 giờ 56 phút 20 giây Saigon ngày 21-7) theo như đài kiểm soát dưới địa cầu cho biết.

Bằng một tiếng nói rung động, phi hành gia Armstrong đã mô tả mặt nguyệt cầu có nhiều phần tử nhỏ li ti đầy cát.

Phi hành gia Armstrong cho biết tiếp : «Thật hoàn toàn đen tối trên mặt trăng và tôi thật khó thấy tôi bước đi đâu nữa. Nhìn lại phi thuyền Phượng Hoàng, tôi có thể thấy mọi vật thật rõ ràng. Mọi vật đều rất dễ nhìn».

Trong lúc bắt đầu đi bộ trong dáng điệu không đều chân, phi hành gia Armstrong loan báo là «mặt nguyệt cầu thật đẹp và nhiều bụi. Tôi có thể dùng ngón chân nhặt được bụi nguyệt cầu dễ dàng. Giầy tôi như bị dính than bụi. tôi chỉ có thể đi được một phần của một inch. (mỗi inch là 2cm5)

Phi hành gia Armstrong đã xúc miếng đất nhỏ của nguyệt cầu để vào một cái túi trong bộ áo không gian.

Ông nói thêm : «Thật vô cùng thích thú. Mặt nguyệt cầu thật vô cùng mịn. Nhưng khi tôi đào một đất mầu khác, nó lại có vẻ là loại đất cứng. »

Phi hành gia Armstrong đi trong cơn cực kỳ lạnh của bóng tối nguyệt cầu, trong lúc máy quay phim ... được quang cảnh bàn chân trái của Armstrong in trên mặt nguyệt cầu.

Phi hành gia Armstrong cho hay các chân của phi thuyền «Phượng Hoàng» chỉ lún một hay hai inch xuống mặt nguyệt cầu đầy bụi.

Người đầu tiên đi bộ trên nguyệt cầu nói tiếp : «Tôi khó lòng có thể cúi xuống.» Sau đó phi hành gia Armstrong chuẩn bị chụp hình phi hành gia Aldrin, khi Aldrin sửa soạn là người thứ nhì bước xuống nguyệt cầu.

Phi hành gia Aldrin đã bước xuống mặt nguyệt cầu vào hồi 5g15 phút quốc tế (11giờ 15 phút Saigon 21-7).

Lời nói đầu tiên của Aldrin là : «Thật đẹp, tuyệt đẹp».

Amrstrong hỏi : «Nó có giống phong cảnh nào không ?»

Lần đầu tiên trong lịch sử, nhân loại đã nghe được người đồng loại mô tả hố sâu và đá trên nguyệt cầu.

Armstrong và Aldrin đã liên lạc với nhau bằng nhau bằng vô tuyến vì mặc bộ áo không gian và đội nón không gian, họ không thể nghe được nhau.

Vào hồi 3g 16 phút quốc tế (11 giờ 16 phút Saigon) phi hành gia Aldrin lại nói : «Thật đẹp, tuyệt đẹp, đẹp tuyệt vời. Một phong cảnh hoang vu hùng vĩ.»

Sau khi thu lượm đá trên nguyệt cầu, 2 phi hành gia Armstrong và Aldrin đã cắm cờ Mỹ trên nguyệt cầu và sau đó cắm tấm bảng khắc mấy chữ : «Chúng tôi tới với thiện chí hòa bình của nhân loại». Tấm bảng này sẽ vĩnh viễn ở lại mặt

(Xem tiếp (T) trang 10)

Hàng ngàn người ở Saigon, sáng 21-7, đã nô nức đến Thư Viện Lincoln đường Lê Quý Đôn để theo dõi hoạt động của phi thuyền Apollo. (ảnh VNAX)

Tổng Thống Thiệu CHÚC MỪNG APOLLO

SAIGON 21-7 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu hôm nay đã gửi một điện văn tới Tổng Thống Hoa Kỳ Richard M. Nixon để chúc mừng về thành quả của các phi hành gia Apollo 11 đã đáp xuống Mặt trăng hồi 4giờ 18 sáng thứ hai 21-7 (giờ Saigon).

Bức điện văn này viết : Tôi rất hân hoan nhân danh dân tộc VN và riêng tôi, chuyển tới Tổng thống và dân tộc Hoa Kỳ lời chúc mừng nồng nhiệt về thành quả lớn lao mà các phi hành gia của phi thuyền Apollo đạt được khi đặt chân lên mặt trăng hoàn thành rực rỡ sứ mạng khoa học của họ».

«Trong biến cố lịch sử này, chúng tôi hết lòng tán thành sứ điệp hòa bình mà những phi hành gia quả cảm đã vì nhân loại đem tới biên thùy mới này của nhân loại».

Bức điện văn kết luận «chúng tôi cầu nguyện cho họ hoàn toàn thành công và trở về bình yên và chúc cho cơ quan Hàng không và Không gian Hoa Kỳ (NASA) được thành công hơn nữa trong công cuộc thâu đạt kiến thức và mở rộng chân trời của nhân loại».

TỔNG THỐNG NIXON HÂN HOAN TUYÊN BỐ :

APOLLO 11 THÀNH CÔNG SẼ ĐEM dân thế giới lại gần nhau hơn

● Ti Vi Nga chơi trò thấu cáy nhưng dân Nga ùn ùn kéo đến tòa Đại sứ Mỹ hỏi thăm tin Apollo.

HOA THỊNH ĐỐN 21-7.— Tổng Thống Nixon tuyên bố giờ phút trước cuộc đổ bộ mặt trăng là «một giờ phút vĩ đại nhất của thời đại chúng ta, 22 giây cuối lâu bằng nửa giờ». Sau khi phi trưởng đáp xuống, Tổng Thống Nixon đã nói chuyện bằng điện thoại với Ngoại Trưởng Rogers và Giám Đốc Cơ Quan Quản Trị Hàng Không và Không Gian QG (NASA)

Ông Nixon nói với Ngoại trưởng Rogers rằng «sự thành công của phi vụ này sẽ có ngay một phản ứng thuận lợi trên khắp thế giới và sẽ đem dân chúng thế giới lại gần nhau hơn». Ông cho biết biến cố này «thể hiện một bước tiến vĩ đại khác trong toàn thể lịch sử của nhân loại».

Tổng thống tuyên bố với các giới chức không gian là ông rất hãnh diện «về tất cả những người đã tham gia bằng những điều họ làm». Ông cho biết ông sẽ nghĩ tới tất cả những người này trong khi công tác này tiếp tục, và tiên đoán rằng «kỹ thuật tối tân đã đưa những người lên mặt trăng sẽ lại đưa họ trở về trái đất một cách an toàn.

HOA THỊNH ĐỐN 21-7 (UPI) — Tổng Thống Nixon sáng nay đã đi Nhà thờ để cầu nguyện cho các phi hành gia Apollo. Cùng tham dự cuộc lễ cầu nguyện này với Tổng Thống có các nhân viên quốc hội các vị chỉ huy quân sự và các nhân viên trong chính phủ.

Ti vi Nga chơi trò thấu cáy

MẠC TƯ KHOA 21-7 (UPI) — Vô tuyến truyền hình Mạc Tư Khoa hôm chủ nhật đã dành bài tường thuật về vụ phi thuyền có người lái, đổ bộ mặt trăng, xuống mục sau cùng của bản tin chót trong ngày. Trước khi tường thuật về vụ phi thuyền Apollo 11 đài Truyền Hình Nga đã đưa ra một bài đả kích Hoa Kỳ trong vấn đề chiến tranh VN.

Nhưng suốt trong ngày cuối tuần, dân Nga thuộc đủ các giai cấp đã kéo đến Tòa Đại sứ Hoa Kỳ yêu cầu cung cấp tin tức về chuyến bay và chuyển đạt những lời cầu chúc tốt đẹp nhất.

Xem tiếp (M) trang 10

GIÁO CHỨC BÁN CÔNG, TƯ THỤC CHỈ ĐƯỢC BIỆT PHÁI HẠN CHẾ

SAIGON.— Nguồn tin có thẩm quyền cạnh Bộ Giáo Dục và Thanh Niên cho biết các Giáo chức dạy giờ tại các trường công lập và giáo chức bán công, tư thục hội đủ điều kiện, muốn được biệt phái về trường sở cũ phải làm đơn (2 bổn) theo mẫu duy nhất gởi theo hệ thống quân giai, một bản gởi Bộ Tổng Tham Mưu Phòng Tổng Quản trị khối bổ Nhiệm, 1 bản gởi Bộ Giáo Dục và Thanh Niên (phòng nhân số động viên) kèm theo đầy đủ hồ sơ. Bộ Giáo Dục và Thanh Niên sau khi tiếp nhận hồ sơ xin biệt phái và hoàn tất thủ tục kiểm nhận sẽ lập danh sách chuyển đến Bộ Tổng Tham Mưu để Hội Đồng Liên Bộ quyết định.

Theo nguồn tin nói trên thì việc biệt phái giáo chức thuộc thành phần trên không có tính cách đương nhiên mà chỉ tuyển chọn theo sĩ số của trường và địa phương còn thiếu giáo chức cũng như các giáo chức này nếu đang phụ trách giảng dạy văn hóa tại quân trường thì việc sử dụng sẽ dành ưu tiên cho quân đội

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì các trường tư thục hay bán công muốn muốn xin biệt phái phải cam đoan trả lương tối thiểu cho giáo chức bằng số lương do quân đội đài thọ và các giáo chức quân nhân nào trước đây đã nộp đơn nhưng chưa được cứu xét nay phải làm đơn lại theo thể thức mới (ML)

TRÌNH DIỄN NHẠC THƠ TẠI ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

SAIGON 20-7.— Gần 500 quan khách và sinh viên tối 19/7 đã bị chinh phục qua giọng hát khỏe mạnh và trong sáng của cô Đăng Lan trong đêm trình diễn Nhạc và thơ tại Trường Đại Học Vạn Hạnh.

Những sáng tác của Phạm Thế Mỹ nói về con người VN trong chiến tranh và ước mơ hòa bình đã được sinh viên hoan nghênh.

Giáo sư Ngô Trọng Anh Phụ tá Viện trưởng Viện Đại học Vạn Hạnh trong lời tuyên bố khai mạc đã đề cao tinh thần nghệ thuật trong phạm vị Đại học.

Đêm trình diễn trên được đặt dưới quyền Chủ tọa của TT Minh Châu, Viện trưởng Vạn Hạnh và có sự hiện diện của nhạc sĩ Phạm Duy.

GẶP MẶT CHỊ HẰNG tốn 24.000 triệu đô la

HOA THỊNH ĐỐN.— 2 đại diện đầu tiên của nhân loại đã đặt chân lên một thiên thể khác, để thực hiện một giấc mơ đã có từ ngàn đời. Tính ra chương trình đưa người đổ bộ lên nguyệt cầu bắt đầu từ năm 1961 và đã tốn kém đến 24.000 triệu Mỹ kim.

Đã có nhiều người MUA VÉ ĐI MẶT TRĂNG

HƯƠNG CẢNG 21-7 (UPI) Công ty hàng không Pan American World Airlines cho biết có 10 người ở Hương cảng đã mua vé lên Nguyệt Cầu sau khi phi thuyền Apollo 11 được phóng đi.

Việc đặt mua vé này sẽ được chuyển về văn phòng Trung Ương của hãng Panam ở Nữu Ước.

Một phát ngôn viên của hãng Panam nói «Chúng tôi tin là Công Ty Hàng không chúng tôi sẽ là công ty đầu tiên có đường bay lên Nguyệt Cầu».

LỰC LƯỢNG CÔNG DÂN Việt Nam Di Cư chính thức hoạt động

SAIGON 21-7.— Nhân ngày Quốc Hận 20-7 năm nay, một lực lượng mới vừa được phép thành lập và chính thức hoạt động. Đó là Lực Lượng Công Dân VN Di Cư văn phòng liên lạc đặt tại 80 Thánh Mẫu Gia Định, do ông Phạm nhật Khánh làm Tổng Thư ký quyền Chủ Tịch Ban Chấp Hành T.Ư. Trong tuyên cáo được công bố Lực lượng tình nguyện làm chiến sĩ xung phong, tận hiến đội ngũ của mình vào công cuộc Cứu quốc và Kiến quốc của toàn dân để : xây dựng miền Nam, giải phóng miền Bắc. Lực lượng chủ trương «vùng lên đấu tranh với tinh thần biểu hòa để chống hoàn thành công cuộc diệt trừ Việt gian CS và chống mọi hình thức xâm lược cùng Cách mệnh Xã hội Nhân bản trong tinh thần Cộng đồng Dân tộc.

Thông Cáo của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN về lớp Anh Văn miễn phí

SAIGON.— Nghiệp đoàn Ký Giả VN vừa ra thông cáo cho biết tới ngày 31-7-69 là hạn chót ghi tên nhập học lớp Anh ngữ miễn phí (một Sơ cấp, một Trung cấp) do Nghiệp đoàn tổ chức. Vậy yêu cầu các bạn đoàn viên tiếp xúc với Bạn Thanh Chiêu tại Toà soạn Chính Luận để làm thủ tục nhập học. Trong hai lớp mở đầu tiên này Nghiệp đoàn dành ưu tiên cho các ký giả chạy ngoài của các Nhật báo

---

từ QUÊ ra TỈNH

TÂN BAN QUẢN TRỊ HỘI BẢO TRỢ HỌC SINH NGHÈO

SAIGON.— 9 giờ sáng 20-7, Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo đã tổ chức Đại Hội Thường Niên tại trụ sở số 230/G đường Pasteur Saigon và đã bầu ban quản trị niên khóa 1969-70. Thành phần BQT mới như sau :

Hội Trưởng : Bà Vũ Bá Hùng ; Đệ I Phó Hội Trưởng : Luật sư Bùi Chánh Thời ; Đệ II Phó Hội Trưởng : ông Bùi Trác ; Tổng Thư Ký : ông Nguyễn Đức Hiền : Phó Tổng Thư Ký : Bà Nguyễn thị Dương tức Thùy Dương ; Thủ Quỹ : ông Phạm Công Phú ; Phó Thủ Quỹ : ông Lê Mộng Bảo và 1 số kiểm soát viên, ủy viên cùng 1 ban cố vấn.

XÉ BÍCH CHƯƠNG VỀ NGÀY QUỐC HẬN

SAIGON.— 11 giờ sáng 19-7, Trần văn T. (15t. ngụ đường Lê Lợi Vũng Tàu) đi đường đột nhiên xé gỡ tấm bích chương nói về ngày lễ Quốc Hận 20-7 dán trên vách tường trước căn nhà số 549/12 đường Trần hưng Đạo. Không rõ thiếu niên nói trên xé bích-chương để nghịch chơi hay có ý gì. Cậu T. bị mời về bót. (CC)

LÃNH LƯƠNG XONG LẬP NGAY SÒNG BẠC

GIAĐỊNH.— Hễ đến kỳ lãnh lương xong (chiều thứ bảy) hàng trăm công nhân của 1 hãng thầu lớn nọ ở Thủ Đức, tổ chức ngay 1 cuộc đỏ đen tại nhiều nơi bên cạnh hãng, họ đánh bài cào, xì dách, xập xám. Nhiều gia đình khổ sở vì vợ con không thấy chồng đem lương về.

Gần đây, có nhiều thiếu phụ được biết, liền báo tin cho nhà chức trách. Ngày 19-7, cơ quan an ninh Giađịnh mở cuộc điều tra và bao vây kết quả có 21 con bạc (phần nhiều là nhân công của hãng) trên bị bắt. Tất cả bị đưa về bót. (ĐL)

MẤT MÁY ẢNH 5 HÔM, TÌNH CỜ TÌM LẠI ĐƯỢC

SAIGON.— Cách nay 5 hôm, nữ kịch sĩ Hồ thị P. (29t. ngụ tại hẻm số 174 đường Trần bình Trọng) bị mất trộm một cái máy ảnh, bà đến bót cảnh sát cớ. Tình cờ, bà thấy một cậu học sinh hàng xóm tên Dương ngọc L. (17t.) xử dụng cái máy ảnh của bà hồi 10 giờ sáng ngày 19-7. Lập tức, nhân viên cảnh sát được mời đến nơi để điệu kẻ xử dụng đồ ăn trộm về bót. (CC)

NHÂN CÔNG XE HÀNG, KHÔNG PHẢI LAO CÔNG HÃNG

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 17-7, chúng tôi có loan tin ông Toàn văn K. lao công của hãng V.N. Kim Khí Công Ty vì khiêng sắt quá nặng đã đứt ruột chết. Nay Công ty trên cho hay ông K. không phải là nhân công của hãng Vikimco mà là nhân công của xe hàng đến chở sắt cây tròn cho chủ mua. Vậy xin nói thêm cho đúng.

NHẢY ĐẦM LẬU GIỮA TRƯA

SAIGON.— 1g trưa 19-7, một số thanh thiếu niên nam nữ ăn mặc bảnh bao rủ nhau đến một căn nhà ở đường Nguyễn Trãi tổ chức một cuộc nhảy đầm, nhưng sau đó không lâu, nhân viên an ninh đến nơi xông vào trong và giải tán «bum» bất hợp pháp này và mời 6 cô cậu về bót. (CC)

HẾT ÔNG «QUYỀN» ĐẾN ÔNG «XỬ LÝ» BIỂN THỦ

HẬU NGHĨA.— Cách đây ít lâu, báo chí có đăng tải, ông Nguyễn Khắc N. quyền Trưởng Ty Thuế Vụ Hậu Nghĩa, thay ông Nguyễn Đức T. đã biển thủ 837.000đ thuế gián thâu, 250.000đ tiền của Tổng Nha Bưu Điện và lối 100.000đ tiền Ngân Sách tỉnh hạt. Sau đó, ông N. bỏ trốn nên ông Bùi văn M. được cử Xử Lý Thường Vụ. Sau này Ty Thuế Vụ nhập qua Ty Tài Chánh, ông M. giữ chức vụ Trung gian Bưu điện Khiêm Cương (Tỉnh lỵ Hậu Nghĩa) đương sự lại biển gần 1.000.000đ của ngân sách này. Dư luận dồn dãi đến Trung ương, Ban Thanh tra đến xét sổ sách. Gần trưa, Ban Thanh tra ăn cơm, ông M. lấy chìa khóa tủ sắt bỏ trốn. Báo hại Ban Thanh tra phải mời chuyên viên Saigon để mở tủ sắt thì ông M. đã ôm hết bạc bỏ trốn từ trưa. Nội vụ đã trình Tòa hôm 19-7. Hiện ông N. và M. đang bị truy nã gắt gao. (TD)

NỮ SV UỐNG ĐỘC DƯỢC CHẾT, MẸ TỰ TỬ THEO

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 19-7, cô Lê thị H. (29t) sinh viên đại học ngụ tại cư xá trong khuôn viên phi trường Tân Sơn Nhứt uống độc dược nằm bất tỉnh rồi tắt thở. Sau khi hay tin con đã chết bà Huỳnh kim Q. (58t) cũng uống độc dược tự tử để chết theo con, nhưng nhờ người nhà phát giác kịp thời và chở bà Q đến bệnh viện nên cứu sống kịp. Theo người ta bàn tán thì dường như có việc buồn gia đình sao đó nên cô đã uống độc dược quyên sinh. (CC)

THÊM 158 XE LAM ĐƯỢC PHÉP CHẠY

TÂN AN.— Ủy ban Cứu xét cho ra thêm xe Lam chuyên chở hành khách, hôm thứ Hai vừa qua, đã chấp thuận trên nguyên tắc cho 158 hồ sơ nạp tại Ty Hành Chánh được chạy trên lộ trình mới, trong số chia ra 35 xe chạy đường Thủ Thừa, 33 xe chạy đường Bình Phước, 32 xe chạy đường Bến Lức, 18 xe chạy đường Cần Giuộc, 16 xe chạy đường Tân Trụ, 15 xe chạy đường Rạch Kiến và 7 xe chạy đường Cần Đước.

3 VỤ CƯỚP GIẬT TÁO BẠO

SAIGON.— 5 giờ chiều 18-7, Pháp kiều E. Gamille (ngụ tại đường Trần quang Diệu) đang đi trên đường Gia Long bị 2 thanh niên chặn đường uy hiếp giật chiếc đồng hồ hiệu Oméga đeo tay. Pháp kiều tri hô lên, 2 thanh niên bỏ chạy. Cảnh sát nghe la rượt theo bắt được cả 2 khai là Trần văn T. (26t) và R. (20t).

— 7 giờ tối cô La Thị H. (19t ngụ tại đường Phan Đình Phùng) đi trên đường Nguyễn tri Phương bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt xách tay đựng 4.455 đồng và giấy tờ cần thiết. Cô H. la cầu cứu nhưng cả hai mất dạng.

— Cùng ngày lúc 12 giờ trưa nữ giáo viên Trần thị H. (44t. ngụ tại đường Phan thanh Giản) đi làm về đến góc đường Trần quí Cáp và Lê quí Đôn bị hai thanh niên chở nhau trên xe Honda giựt xách tay đựng 5.500 đồng không (xe tẩu thoát. (AH)

VƯỢT HÀNG RÀO AN NINH TRONG LÚC T.T. HỌP BÁO

GIA ĐỊNH.— Chiều 19-7, Tổng Thống VNCH mở cuộc họp báo tại đài vô tuyến truyền hình, nhơn viên công lực có tổ chức vòng đai an ninh quanh khu vực này. Giữa lúc ấy có 1 thanh niên bất tuân lịnh cảnh sát vượt hàng rào an ninh tại cầu Thị Nghè, nên bị giữ lại để xét hỏi. Trong lúc bị mời lại, thanh niên nầy còn cự nự và toan hành hung nhơn viên công lực. Ông ta khai là Lưu Quốc T. (16t) nhà ở đường Gia Phú (Chợ Lớn). (DL)

SÚNG NỔ TẠI CẦU KIỆU

SAIGON.— 5 giờ chiều 19-7, cảnh sát đứng gác trên đường Hai Bà Trưng chặn xét một số thanh niên qua lại trên đường, phát giác được ba thanh niên trốn quân dịch là Nguyễn văn S. (28t, ngụ tại Bình Thới). Nguyễn văn V. (26t. ngụ tại đường Hồng Bàng) và Lê văn T. 32t. ngụ tại đường Bà Hạt). Ba anh này bị giữ lại để đưa về bót. Nhưng thừa lúc nhân viên công lực sơ ý, cả ba bỏ chạy toan tẩu thoát. Cảnh sát phải bắn nhiều phát chỉ thiên và rượt đuổi theo mới bắt lại được cả ba. (CC)

CƯỚP VÀ NDTV ĐẤU SÚNG

SAIGON.— 10 giờ sáng 19-7, đồng bào tại đường Bà Hạt đang đi lại buôn bán tấp nập, thình lình nghe nhiều tiếng súng nổ tại trụ sở khóm 4 phường Nguyễn tri Phương đường nói trên. Sau đó có một đoàn viên NDTV tên Trần ngọc L. (16t) bị trọng thương. Theo tin thông thạo cho biết vào giờ nói trên, ông L. cầm súng gác tại trụ sở, thình lình nghe tiếng kêu cướp tại căn nhà số 462 do ông Lý bá K. (41t làm chủ) liền báo động cho những đoàn viên trong trụ sở hay, thì 1 tên cướp dùng súng bắn ông bị thương. Các đoàn viên NDTV liền xách súng ra cứu viện, thì thấy 2 tên cướp mặc đồ kaki ở trong nhà chạy ra. NDTV nổ súng một tên cướp bị trúng đạn nơi gò má, nhưng cả 2 leo lên xe Honda tẩu thoát về hướng Trần quốc Toản mất dạng. Theo lời ông chủ nhà cho biết, 2 tên cướp lấy mất 5 lượng vàng và 1 số bạc 160 ngàn đồng. Bọn cướp để lại 1 máy thâu thanh 4 băng và 1 cái mũ lưỡi trai. Cảnh sát và Quân cảnh Tư pháp mở cuộc điều tra truy tầm 2 tên cướp bất lương. (AH)

NDTV BẮN CƯỚP ĐẠN LẠC TRÚNG NGƯỜI ĐI ĐƯỜNG

SAIGON.— 11 giờ đêm 10-7, bà A.K. (29t. quốc tịch Nhựt Bổn) mãn giờ làm việc ngồi trên chiếc xe xích lô đạp về nhà, khi đến đường Hồng thập Tự, bỗng có 2 thanh niên cỡi xe Honda chạy kè sát, tên ngồi phía đằng sau giựt cái xách tay trong đựng 10 ngàn đồng Bà K. tri hô lên. Lúc đó có 1 đoàn viên NDTV đang gác ở khóm 19 đường Phan Đình Phùng, trông thấy liền nổ nhiều phát súng, nhưng không ngờ rủi đạn bay trúng 1 thanh niên đi đường bị thương. Cảnh sát đến nơi và lo chở nạn nhân đến bịnh viện cứu cấp, ông tên là Võ văn D. (20t. ngụ tại đường Trần Quý Cáp). còn 2 tên cướp chạy honda tẩu thoát. (AH)

TIN RÕ VỤ NDTV BẮN LẦM NHAU

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 19-7-69 theo tin DL, chúng tôi có loan tin ông Trưởng ấp Tân Việt trong khi hướng dẫn một số NDTV đi tuần tiễu đã bị NDTV ấp Lạc Hòa bắn lầm làm 1 cán bộ bị thương Nay ông trưởng ấp Tân Việt cho biết trong đêm đó, ấp ông không bị có một đoàn viên NDTV nào bị bắn lầm, bị thương và ấp ông chỉ tuần tiễu trong phạm vi ấp mà thôi.

Sổ tay

SỨC MÂY
ghi chép

DUNG HÒA

Mới đây, một nhà báo ở Saigon loan tin rằng Bộ Thông Tin đã đổi «ngày Quốc Hận» thành «ngày hòa giải».

Như vậy cũng hay, một khi nhà nước định làm gì, ắt phải nghiên cứu kỹ lưỡng từ trước, thấy phải mới làm, nên Sức Mây tin ngay, cũng gọi «ngày Quốc hận» là «ngày hòa giải».

Nhưng trong cuộc họp báo sáng 19-7, Tổng thống Thiệu minh xác là ngày Quốc Hận vẫn là Quốc Hận, không có chuyện đổi tên. Sức Mây lại thấy hay, nhưng vì đã trót gọi là ngày hòa giải, mà bỗng chốc bỏ đi thì sợ mất lập trường người ta cười cho, nên dùng luôn cả hai tên «Hòa giải Quốc hận», «Quốc hận Hòa giải» v.v...

THỰC LỰC

Tổng Thống mới tuyên bố sẽ cải tổ sâu rộng Chính phủ, để lập một Chính phủ mới với sự tham gia của các đảng phái có thực lực. Từ trước tới giờ trong lịch sử nước ta cũng đã có nhiều Chính phủ được thành lập trên căn bản «liên hiệp đảng phái». Nhưng không ai biết đảng nào thực lực, đảng nào bất lực. Có lẽ bây giờ là lần đầu tiên một Chánh phủ sẽ được thành lập với những người đòi hỏi phải có thật lực.

Việc thành lập một Chánh phủ thật lực rất khó khăn.

Trước hết, nếu chỉ cần là chánh đảng, miễn có tên là được, và nhất là chánh đảng chỉ có mỗi một lãnh tụ và không có đảng viên, thì sự việc giản dị hơn nhiều. Vì chỉ có một người tham gia Chánh phủ, không có đàn em nên khỏi cần mang phe cánh vào chiếm chỗ, cùng lắm, chỉ lo cho họ hàng nội ngoại thôi, đỡ gây xáo trộn về vấn đề nhân sự tại các bộ.

Nếu là Chánh đảng thật lực, đàn em phải đông lắm, và sự chi tiêu cũng phải lớn lắm. Mỗi bộ phải lo đủ chỗ và nuôi cả một đảng có thật lực, kể ra hơi mệt.

Việc khó khăn thứ nhì là làm sao để biết đảng nào thật lực, đảng nào bất lực. Với một cá nhân, việc đó đã khó. Ví dụ như lãnh tụ Nguyễn gia Hiến, bề ngoài rất béo tốt khoẻ mạnh, ra vẻ rất có thật lực, nhưng ngoài bốn chục mà vẫn còn «kén», vậy ai biết được bề trong ra sao ? Tuy nhiên, một cá nhân còn có thể biết được, nhờ kết quả khám nghiệm của các y sĩ. Còn Chánh đảng làm sao mà khám được ? Và khám ở đâu, đến bao giờ mới xong ?

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 44

HỒI XXV

Thuận đế hội triều thần. Lượng Tồ bị bắt sống.

Người kia cũng chào lại và đáp lời :

— Tiểu nhân vốn một tên Quán phu, họ Trương tên Mậu Tài, tự Thọ Khanh, người huyện Cách thủy, chẳng biết Đại nhân có dịp giá lâm tới đây, có điều thất lễ, kính mong lượng thứ.

Lượng Tồ bảo Mậu Tài :

— Ngươi là người có kỳ tài, hà tất phải cam tâm làm nghề hạ tiện ? Chi bằng ngày mai, ngươi tới gặp ta, ta sẽ trọng dụng.

Mậu Tài dạ dạ luôn mồm rồi từ tạ ra đi. Dọc đường. Tài tự nghĩ :

— Ta đã làm Giang Tây Tham chính, nhiều phen mang lại kỳ công, nên được thăng Tham tri chính sự. Nay nhân thế loạn, ta bỏ về ẩn dật. Bọn Từ Thọ Huy nghe danh ta đã có lần lại mời ta, nhưng ta biết Huy không đủ sức tạo nghiệp lớn, nên tạm ẩn nhẫn nơi đây. Gần đây nghe đồn Chu Nguyên Chương ở Kim lăng thực là tay anh kiệt hiện thế, tiếc chưa có dịp tốt qui phụ. Ta được biết bọn Từ Đạt sớm muộn gì cũng tới đánh Ninh quốc, nên giả dạng làm tên Quán phu mong đợi lúc dâng thành đầu hàng. Còn mi khư khư chỉ là một tên thủ ngự ngu xuẩn hạ tiện, làm sao lại có thể trọng dụng ta được ?

Tự nhủ như vậy, Mậu Tài quyết không theo Lượng Tồ ; nhân đêm bỏ trốn đi mất.

Ngày mai, Lượng Tồ cho người đến triệu tên quán phu Mậu Tài, nhưng chỉ thấy Dịch tư trở về bảo :

— Tên Mậu Tài đêm qua chẳng hiểu vì lẽ gì đã lấy một con ngựa lén trốn mất dạng, hiện chưa tìm thấy tung tích để đuổi bắt.

Lượng Tồ tự nghĩ : Mậu Tài là một tên có tài nhưng vô đức, bèn bảo Dịch tử :

— Người hãy bảo bọn thủ hạ tìm cho kỳ được tên quán phu đó.

Chính lúc đang nói, Lượng Tồ thấy thám tử về báo :

— Chu Nguyên Chương ở Kim lăng sai Thường Ngộ Xuân đem quân lại đánh Ninh quốc, binh mã đã tiến tới chân thành.

Lượng Tồ được tin, vội nai nịt gọn ghẽ, đem 1 vạn quân, phi thân lên ngựa xông ra trận tiền. Từ trong Chu trận, Thường Ngộ Xuân cũng phi ngựa ra nghinh địch,

Hai tướng ác đấu hơn 50 hợp. Lượng Tồ giả thua chạy trốn Thường ngộ Xuân quất ngựa đuổi theo, bị Lượng Tồ đâm một thương trúng vào đùi bên trái. Ngộ Xuân giật mình, vội quay ngựa chạy về doanh. Triệu Đức Thắng thấy thế, xách đao phi ngựa ra tiếp chiến ; nhưng sức đuối không địch nổi đành phải chạy về. Chu quân đại bại. Lượng Tồ bắt sống được đến 7, 8 ngàn sĩ tốt.

Ngày mai, Lượng Tồ lại xuất thành khiêu chiến. Bên Chu trận, tướng Quách Anh xông ra, giơ thẳng thương đâm tới. Hai tướng lại đấu hơn 60 hợp. Quách Anh cũng tự thấy đuối sức khó địch, định quay ngựa trở về. Lượng Tồ lúc đó, hỏa tính đã xông lên, liền phóng ngựa đuổi theo. Bốn tướng Trương đức Thắng, Triệu đức Thắng, Cảnh Bình Văn, Dương Cảnh nhất tề xông ra chẹn lấy Lượng Tồ, bao vây ác chiến. Quách Anh lúc đó cũng đã quay ngựa lại. Thế là 5 tướng vây kín lấy Lượng Tồ đem hết lực công kích. Lượng Tồ một mình lực địch 5 tướng thế mà vẫn coi như không chẳng có gì khiến y lo ngại. Hai bên lại ác đấu đến mấy tiếng đồng hồ nữa thì vừa lúc bọn Đường Thắng Lục, Tôn Trọng Hanh huy động phục binh triệt hậu lộ quân giặc thấy 5 tướng khó thắng được Lượng Tồ liền phi ngựa vào giữa đám quân Nguyên chém giết, hò hét vang trời. Quân mai phục cũng xông lên vây bọc quân Nguyên. Thế là 7 tướng Chu vây một tướng Nguyên loạn đả. Lượng Tồ thấy quân địch vây kín khắp mặt, vội phi ngựa như bay về cứu bản trận, để dưa quân xông phá trùng vi, hy vọng thoát nguy. Chẳng ngờ con ngựa của Lượng Tồ không hiểu lý do tại sao đã hụt chân, té lăn cù ra đất. Lượng Tồ nhanh chân đã nhảy ra khỏi yên ngựa xa đến mấy thước — Chính giữa lúc vô cùng khẩn trương ấy, Lượng Tồ đã trông thấy một tướng chém bay đầu mấy tên binh sĩ giữ cửa rồi phóng ngựa đánh tới, đưa Chu quân vào thành chiếm cứ các nơi trọng yếu. Lượng Tồ trong lòng hoang mang hết sức, đang trù trừ không biết tiến thoái ra sao thì một chiếc tên từ cằng xa bắn trúng vào cánh tay nơi cùi chỏ. Các tướng bên Chu quân nhất tề xông tới, vây Lượng Tồ vào giữa rồi bắt sống trói lại. Nguyên quân đại loạn, tan vỡ chạy như nước vỡ bờ.

Thường Ngộ Xuân đem quân vào thành, một mặt phủ tuất quân dân, một mặt cho đi mời vị tướng đã mở cửa thành đầu hàng. Thì ra đó là Trương mậu Tài. Lượng Tồ nhìn thấy Mậu Tài, tức giận sôi gan, liền mắng :

— Thằng giặc bán nước kia ! Mi vốn cũng một vị quan, hưởng lộc của triều đình thế mà mi nỡ lén mở cửa thành đầu hàng được ư ?

Nói xong, Lượng Tồ khí uất tràn hông, thét lên 1 tiếng lớn thi triển nội lực vung đôi cánh tay tức thì những chiếc thừng trói lớn đều đứt vụn. Tồ chồm người dậy định cướp lấy đao để nhảy lại giết Mậu Tài. May thay dây trói chân Lượng Tồ chưa bị đứt thành thử Tồ không thể lao người tới một cách nhanh nhẹn theo ý muốn. Các tướng thấy thế vội dồ xô cả lại Quách Anh nhanh tay rút thiết giản quật luôn 3 giản khiến Tồ không còn thể tiến lên gần được nữa. Ngộ Xuân quát bảo tả hữu kéo dây Tồ đến trước thềm đá, cả giận mắng :

— Tên sất phu ngu xuẩn kia ! Mi cả gan dám cầm thương đâm ta. May mà ta có giáp hộ thân nên mới không đến nỗi trọng thương. Ngày nay bị bắt, còn có gì nói nữa ?

Lượng Tồ đáp :

— Hai nước giao binh, há tránh chuyện sống chết ? Nay sự đã như vậy, giết quách là xong, hà tất phải nói gì lôi thôi !

Ngộ Xuân lại càng giận vội quát tả hữu :

— Quân bay ! Kéo cổ thằng giặc ra chém đầu tức khắc.

Đao phủ thủ dẫn đi mà Tồ còn quay lại cười gằn đáp :

— Đại trượng phu, muốn giết thì giết, hà tất phải giận tức ? Ta đã tới chốn này thì mi làm gì ta cứ làm, giận tức có nghĩa gì ?

Nói xong, Tồ cất bước hùng hổ chạy ra ngoài. Ngộ Xuân thấy Tồ hiên ngang hùng dũng, xứng đáng một tráng sĩ coi cái chết nhẹ như lông hồng, bỗng sanh lòng quí mến, rồi hồi tâm không nỡ hại.

HỒI XXVI

Lượng Tồ đầu hàng Hòa dương vương chết

Thường Ngộ Xuân không ngờ Lượng Tồ khảng khái anh hùng như vậy, liền hồi tâm, bảo các tướng sĩ :

— Ngày trước Dực Đức tha Nghiêm Nhan, về sau có cái công thu phục đất Thục. Ngày nay, tại hạ có ý muốn tha y để lấy đất Giang tây. Các vị xem có nên chăng ?

Mọi người đều nói :

— Nguyên Soái có dạ thương tài thì việc đó có gì mà chẳng được !

Ngộ Xuân liền sai người vội chạy ra ngoài truyền lệnh đao phủ thủ đưa Lượng Tồ trở lại, rồi tự mình bước xuống trướng cởi dây trói cho Tồ, tươi cười hỏi :

— Chu Công có chịu về với bọn tại hạ để cùng nhau mưu việc lớn chăng ?

(CÒN TIẾP)

MẤY TẤM GIẤY SỐ

Truyện ngắn của THANH-CHÂU

Như mọi hôm, Duy vừa ra đến quán cà phê đầu xóm thì đã thấy thằng Lề ngồi đọc báo từ bao giờ, cũng vẫn tại cái góc đó, cái bàn đó và có lẽ cũng tại cái ghế đó. Duy tiến vào quán kéo cái ghế sắt lại ngồi đối diện với bạn, nó nhìn về phía quầy hàng giơ một ngón tay lên làm dấu, xong quay lại hỏi :

— Có tin tức gì lạ không mậy ?

— Chẳng, mà ở cái xứ này không có tin gì đáng gọi là lạ cả.

— Sao vậy ?

— Đó là quan niệm riêng của tao, cần gì chú ý, suy nghi chuyện không đâu làm chi cho mệt xác.

— Thôi dẹp cái giọng gàn dở của mày lại đi. Tao biết chắc rằng hiện thời mày, cũng như tao đang cần, rất cần 1 thứ

— Cái gì ?

— Tiền.

— Có thể, nhưng hơi hơi thôi.

— Cần thì nói đại ra đi, còn hơi hơi nữa. À mà nói đến tiền tao mới nhớ, tờ giấy số có trúng được cái gì không mậy.

— Có, trúng cái thùng rác.

— ? ?...

— Trật lất, tao liệng vô thùng rác rồi còn hỏi gì nữa.

Tuy tin lời thằng Lề nhưng Duy cũng liếc qua tờ kết quả đăng trên báo để tìm một hy vọng mong manh. Quả thật trật rồi, hy vọng của chúng từ tuần lễ nay kể như tiêu tan.

Nó buông tờ báo, cúi mặt xuống bàn buồn bã, mặc cô bé đầy ly càphê đen sánh đến trước mặt, nó cũng không ngước lên cười và nói tiếng cám ơn như thường ngày.

Đang nhìn những hạt đường bị khuấy tung dưới đáy ly, Duy nghe tiếng Lề nói :

— Tao tức từ chiều hôm qua lận Duy ạ, tao nghĩ không hiểu tại sao tụi mình đang túng quẫn như thế này mà mua vé số mãi vẫn trật. Trong khi ông bác của mày đó, ổng giàu sụ mà mua vé số lại cứ trúng, thiệt...

— Thôi mày ạ, tức làm gì, mới nói là bất cần giờ lại đi tức chuyện không đâu. Ông còn hên, lại đang gặp thời đó thôi, làm ăn cái điệu đó có ngày cũng ... không còn.

Duy định dùng chữ tán gia bại sản, nhưng nghĩ lại dầu sao ông ấy cũng vẫn là bác ruột nên lại thôi. Thật ra, mang tiếng là bác ruột nhưng từ khi gia đình tiêu tán, Duy đến ở đậu thì dường như tình ruột thịt đã phai nhạt dần rồi, thay vào đó một bức tường vô hình chia cách tình cảm nó và gia đình nhà bác. Nó vẫn biết vậy nhưng không làm sao hơn được.

Vừa hớp một ngụm càfê, chợt Duy dằn mạnh cái ly xuống dĩa, mặc nước văng tung tóe, nó gọi Lề :

— Tao vừa nghĩ ra một cách có thể kiếm được một món tiền kha khá tiêu vặt, mày buông tờ báo xuống tao nói cho mà nghe.

Hạ thấp tờ báo xuống khỏi tầm mắt, Lề liếc qua.

— Chuyện gì đó, mà chắc không ?

— Tao mới nói là có thể thôi nhưng có hy vọng lắm.

— Chỉ hy vọng thôi thì tao không thèm nghe.

— Vậy thì chắc.

Lề đứng dậy, xếp tờ báo, móc túi lấy một đồng bạc 20 để lên bàn xong ngoắc Duy ra cửa.

— Nói chuyện làm ăn ở chỗ này không tiện, mình qua sân banh kia đi.

Gọi sân banh cho có tên vậy thôi chớ thật ra đó chỉ là một miếng đất trống mới đắp mà bọn trẻ thường dùng làm nơi đá bóng và đá luôn cả bụi cho bay vào các hàng quán bên đường.

Qua đến nơi, Lề chưa kịp mở miệng thì Duy hỏi :

— Mầy còn bao nhiêu tiền ?

— Trời đất, tao tưởng mày nói...

— Ậy, công việc cần một số tiền khoảng 5,6 trăm.

— Tao chỉ có thể chi độ phân nửa thôi.

— Vậy tao phải đi mượn thêm độ 1 trăm.

— Mà chuyện như thế nào chớ.

— Đây, để tao nói cho mày nghe, chắc mày không còn lạ gì ông bác của tao phải không, ổng là một người hết sức tin dị đoan, nhất là tuần rồi, nhờ tin vào chuyện nằm mộng mị gì đó mà ổng mua vé số, lại khiến sao trúng 5 ngàn, mày có chớ không.

— Sao lại không, nhưng kế hoạch của mày như thế nào ?

— Tuy số tiền trúng kỳ rồi không đáng là bao, nhưng lại càng thúc đầy và sự tin tưởng của ông thêm nữa.

Hồi cáng nầy, ông mới kể cho bà nghe 1 giấc mơ hồi hôm theo đó ông cho rằng kỳ này mua vé số thế nào cũng trúng to. Bà thì vốn nghịch ý với ông nên 2 người đã có hơi to tiếng với nhau, và nhờ thế tao nghe lóm được.

— Rồi mày định thế nào ?

— Tao tính như thế này, mình sẽ mua vé số....

— Nữa, lại vé số, tao chán lắm rồi.

— Chậc, để tao nói tiếp, sau đó mình sẽ đi đăng báo, đại khái nói là ai có tấm vé số mang số mà mình đã mua đó bán lại cho mình với một giá cao, giá đó mình sẽ định sau...

— Trong khi mình đã mua hết rồi ?

— Chớ sao, nếu không mình sẽ vỡ nợ.

— Mà khi không tại sao làm chuyện kỳ vậy ?

— Kế hoạch của tao như thế này. Sau khi cái tin đó tới tai ổng rồi tao sẽ tìm một cách nào thật kín đáo để hé cho mấy thằng con ổng biết được là tao đang nắm mấy tấm giấy số đó trong tay. Chắc chắn là thế nào ổng cũng điều đình mua lại với một giá cao, và như thế là mình có một số tiền xài đỡ rồi.

Lề im lặng, suy nghĩ một lát sau mới nói :

— Chuyện coi bộ rắc rối dữ đó, mà càng rắc rối thì lại càng mông lung, khó thành công, tao ngán quá. Ý kiến này nghe thì cũng tạm được nhưng mà rủi ổng mua rồi bán lại cho mình nữa thì làm sao ?

— Giỡn hoài, ông nội ấy không đời nào bán lại đâu, hơn nữa mình sẽ bán lại cho ổng mắc hơn giá đăng trong báo mà.

— Còn cái địa chỉ để đăng báo nữa, mày đưa địa chỉ nào ra bây giờ.

— Tao thì ngoài mày ra, không còn thân với ai hết, mà đưa địa chỉ ma ra cũng không ổn, vậy chỉ còn cậy ở mày, mày lo được không ?

— Cái đó thì tao có thể lo được, nhưng... tao vẫn còn ngại...

— Ngại cái gì, chắc ăn như bắp mà.

— Còn biết bao nhiêu cách mầy lại không chọn, tao vẫn sợ rủi ổng không mua lại thì mình cụt vốn.

— Khỏi lo chuyện đó, chẳng những tin dị đoan không mà thôi tính tò mò của ổng cũng ghê gớm lắm, vấn đề đó tao bảo đảm cho. Nói túng cùng mà nghe, nếu ổng không mua lại, mình vẫn còn được một dịp để thử thời vậy mà. Nghe tao một lần thử xem sao.

— Thôi được rồi, tao cũng ráng nghe mày một phát, nếu được việc cho anh em vài ghim xài chơi, còn rủi có thất bại, thì cũng rút kinh nghiệm để đó. À mà chừng nào mày bắt đầu ?

— Nếu mày bằng lòng thì ngay từ bây giờ, tao qua bên bà Bảy bán thuốc hút mua luôn năm tấm cá cặp.

— Không được, phải kiếm chỗ nào khác xa xa mà mua, ở đây gần quá không tốt.

— Cũng được, còn mày lãnh phần đăng báo dùm tao được không ?

— Tao lãnh phần đó cho, mà mày còn đồng nào trong túi không đưa tao thêm, sợ không đủ.

Duy móc túi ra, nó còn tất cả 160 đồng, trao 3 tờ giấy bạc hai chục qua cho thằng Lề, đồng thời nhận lại mấy đồng lẽ để đủ tiền mua vé số cặp năm. Nó mỉm cười nói :

— Tao phải mượn thêm bà vú 100 để uống nước. Kỳ này mình rốc túi chơi xả láng một trận thử coi làm sao.

Lề không đáp lại, nó vẫn giữ im lặng vì nghĩ tới mấy trăm bạc đem đi đăng báo cái chuyện không đâu, nó cảm thấy hơi tiếc là đã nhận lời rồi. Thôi đành vậy.

— Bây giờ mình ra ngã tư tìm mua 5 tấm vé số cá cặp. Sau đó mày biên số đem đến tòa soạn tờ «Rừng Tin» đăng 1 cái bố cáo.

— Văn chương viết như thế nào bây giờ.

— Tùy mày liệu, cái đó là nghề của mày mà.

— À, mà 1 tờ vé số đăng mua lại bao nhiêu tiền ? 5 ngàn được hôn ?

— Ít quá, mày đăng hai. ba chục ngàn gì đó đi.

— Không được đâu cha, nhiều quá tao sợ bả cản không cho ông bác mày mua đâu. Nghèo mà ham.

— Thôi thì mười ngàn vậy, ít quá cũng không được, làm một lần cho đáng một lần mà.

Vừa đi vừa bàn tính, Duy và Lề tiến dần ra ngã tư. Bóng hai thằng hòa lẫn vào cảnh tấp nập của khu phố. Ngoài đường hàng vạn xe cộ đủ loại đang dành nhau từng tấc đất, tiếng kèn xe kêu inh ỏi khói tuôn mịt mù.

Hai ngày sau nơi trang tư tờ nhật báo «Rừng Tin» có 1 mẩu Bố Cáo mà tất cả ai đọc qua đều phải lưu ý. Nguyên văn Bố Cáo ấy như sau :

« Vì một lý do đặc biệt, chúng tôi muốn mua lại tất cả những tấm vé số mang số 313.921 thuộc loại... sẽ xổ vào ngày thứ Ba... tới đây, với giá mỗi tấm là 10.000 đồng.

Nếu đồng ý bán, xin liên lạc với ông Nhựt, địa chỉ số... Khánh Hội, SG, «chúng tôi chỉ mua lại những vé số trên từ nay đến sáng thứ Ba tới mà thôi ».

Kết quả đầu tiên của Bản Bố Cáo đó là ngay tối hôm ấy, lần đầu tiên kể từ khi về ở chung với ông bác ruột. Duy được mời xuống dùng cơm chung với mọi người. Tuy mừng thầm trong lòng, nhưng Duy cố giữ vẻ mặt trầm tĩnh, bình thường, chờ xem phản ứng của mọi người. Trong suốt bữa cơm, giữa bầu không khí đầy ngượng ngập dầu mọi người cố làm ra vẻ thân mật, Duy chờ mãi vẫn chưa thấy ai đề cập đến vấn đề này cả. Tuy nhiên Duy cũng đã nhận ra được một việc là mọi người đã rất chú ý đến anh, chú ý về vấn đề gì anh chưa rõ, nhưng chắc chắn không ngoài mấy tấm vé số mà anh đang nắm giữ.

Sau khi tráng miệng xong, Duy vẫn chưa thấy ai hỏi mình điều gì nên xin phép về phòng. Lúc đó ông Trân, ông bác ruột của Duy mới bảo :

— Được rồi, cháu về phòng đi, một lát bác sẽ đến bàn với cháu một việc.

— Bác có chuyện gì thì nói với cháu ở đây có lẽ tiện hơn, đằng phòng của cháu mấy bữa nay cháu làm biếng dọn, đồ đạc lung tung bừa bãi lắm.

Thường ngày, Duy đã nhận được phản ứng không tốt sau câu nói ấy, nhưng hôm nay lại khác, ông Trân vẫn vui vẻ đáp :

— Không sao, bác cần gặp cháu ở đó để bàn một việc riêng, cháu yên tâm về phòng nghỉ đi.

Vâng lời, Duy trở về phòng, lòng hơi thắc mắc không hiểu việc này có liên quan đến mấy tấm vé số hay không mà sao có vẻ bí mật vậy. Tuy nhiên Duy vẫn theo kế hoạch đã định từ mấy ngày nay, trước hết là soát lại nơi cất hai tấm vé số mà hồi chiều anh đã cố tình tiết lộ mập mờ.

Thật đúng như dự đoán, vị trí hai tấm vé số kẹp trong quyền tự điển đã hoàn toàn thay đổi, nó không còn ló một góc nhỏ ra ngoài bìa sách như Duy đã sắp đặt trước. Quan trọng hơn nữa, cả số trang cũng đã đổi khác, điều này chứng tỏ một cách chắc chắn là vừa có một bàn tay đến lục lọi, xem xét hai tấm vé số trong lúc Duy đi khỏi. Sự sơ hở khá trầm trọng trong lúc lục xét cho Duy biết người này chưa sành lắm, chắc chắn không ai khác hơn là cậu Trí, cậu bé mà hồi trưa đã mục kích sự ngạc nhiên thích thú của Duy khi anh cầm hai tấm vé số so sánh với bản bố cáo đăng trong tờ báo R.T. Duy đã lại cố tình cho cậu ta biết rõ nơi anh cất hai tấm vé số trị giá 20 ngàn kia. Sự vắng mặt của cậu Trí trong bàn cơm lúc nãy chứng minh cho Duy thấy là anh đã đoán đúng. Thì ra trong suốt bữa cơm, chẳng ai đề cập đến vấn đề đó cả vì mọi người đang còn chờ «báo cáo» của cậu Trí. Có lẽ bản «phúc trình» đã xác nhận 2 tấm vé số trên là đúng thật, và cũng vì thế, ông Trân mới hẹn gặp Duy ở đây, nói chuyện làm ăn.

Giai đoạn đầu kể như đã tiến hành tốt đẹp theo dự tính, thời gian sắp tới đây mới thật sự quan trọng, khi nào cầm tiền trong tay rồi Duy mới dám chắc là mình đã thành công. Bây giờ chỉ có việc nằm chờ ông bác đến nói chuyện mà thôi.

Ông Trân đẩy cửa bước vào phòng trong lúc Duy thiu thiu ngủ, kéo chiếc ghế lại ngồi bên giường, ông mở đầu câu chuyện:

— Cháu bậy thật, có tin mừng mà sao không cho ai ở nhà biết hết vậy ?

— Thưa bác, có tin gì đâu ạ, cháu vẫn bình thường mà.

— Sao cháu lại giấu cả bác nữa, chuyện mấy tấm vé số của cháu ấy mà. Thằng Trí đã cho bác biết hết rồi. Bây giờ cháu định như thế nào ?

— Anh Trí đã nói cho bác nghe ? mà tại sao anh ấy lại biết cháu có...

— Ồ, chuyện đó không quan trọng, bây giờ bác muốn biết cháu định xử trí ra sao với mấy tấm vé số đó ?

— Thú thật với bác là cháu có được hai tấm số như người ta cần mua trên báo. Cháu định là sáng mai này đem lại bán lấy 20 ngàn...

— Trời ơi, sao cháu lại dại vậy, giữ lại đi, đừng có bán uổng lắm. Đây để bác nói cho cháu nghe, người ta đăng trên báo mua lại 10 ngàn đồng một tấm là cũng vì một nguyên do nào đó chắc chắn có lợi hơn. Cháu nhớ không, tuần trước bác nằm mộng rồi mua vé số trúng đó hay sao ? Bác tin chắc là mấy tấm vé số của cháu sẽ trúng to lắm chứ không chơi đâu.

— Thưa bác, cháu cũng nghĩ như vậy, nhưng... cháu thấy chẳng thà đem đi đổi lấy mấy chục ngàn trước vậy mà chắc ăn hơn. Bác cũng biết đó, cháu đâu cần có nhiều tiền làm chi, 20 ngàn cũng đủ quá rồi.

— Thiệt, cháu muốn như thế thì bác cũng không biết nói thế nào. Thôi, bác tính như vầy...

Ngập ngừng 1 chút rồi ông bảo Duy.

— Cháu bán mấy tấm vé số đó lại cho bác đi.

Duy như mở cờ trong bụng nhưng cũng làm ra vẻ ngạc nhiên.

— Bác định mua lại mấy tấm vé số đó ?

— Ừ.

— Thôi bác, cháu không dám đâu, cháu sợ rủi nó trật thì bác lại phiền cháu.

— Có gì đâu mà phiền, cháu cứ coi như là bán cho người ta vậy chớ có gì đâu. Giả thử như có trật đi nữa bác cũng xem đó là số tiền bác cho cháu ăn bánh chơi vậy thôi. Hai chục ngàn có bao nhiêu mà bác lại đi phiền cháu. À mà bác hỏi cháu cái này, tại sao cháu lại mua có hai tấm hà, sao không mua luôn 5 tấm có lợi không ?

— Hồi mua cháu đâu có biết, với lại trong túi hết tiền rồi, cháu mua có hai tấm thôi. 3 tấm kia thằng bạn nó lấy rồi.

— Nói vậy cháu cũng biết 3 tấm kia nằm trong tay ai nữa à, phải thằng Lề hôn, kêu nó lại đây cho bác nói chuyện mau đi.

— Dạ, chính thằng Lề đó, nhưng mà theo cháu biết thì nó không chịu bán lại đâu,

— Cháu cứ việc kêu nó lại đây đi. À nhưng mà không được, chuyện này hơi bí mật một chút, gặp nó ở đây bất tiện lắm cháu có biết nhà nó ở đâu không ?

— Bác đến nhà nó cũng chẳng tiện đâu, tối nay cháu có hẹn nó ngoài quán nước, mời bác ra nói với nó thử xem.

— Vậy cũng được. Thôi bây giờ cháu cho bác lấy hai tấm của cháu liền đi.

Duy quay lại bàn viết, dở cuốn tự điển ra lấy hai tấm vé số kẹp trong đó đưa cho ông Trân.

— Nếu bác muốn thì cháu xin nhường lại.

Trường hợp có trúng được nhiều, cháu xin bác thêm vài ngàn uống nước chơi.

— Được rồi, cháu khỏi lo, Tiền bác đã để trên bàn đó, cháu cất đi. Có một việc này bác muốn dặn cháu là chuyện bác tính với thằng Lề cháu đừng cho ai trong nhà hay biết nghe không. Bác mới mua lại hai tấm này mà bả đã cự nự dữ rồi đó.

— Chà, nếu vậy cháu ngại quá bác ạ, rủi bác gái giận thì nguy to. Hay là thôi...

— Có gì đâu mà bác sợ, miễn là mình giấu kín được chuyện này thì thôi chớ gì, Thôi, bác qua bên nghe, cháu vào nghỉ đi.

Ông Trân vừa xoay lưng đi thì Duy tức tốc đóng cửa lại, bước vội đến bàn viết mở gói giấy ra xem. Những tấm giấy bạc xanh xanh nằm trước mắt làm Duy mừng run người. Đúng 20 ngàn, không thiếu không dư một đồng, một số tiền không nhỏ đối với Duy. Mà chưa hết đâu, sẽ còn nữa; còn nhiều hơn nữa mà, tự nhủ như vậy rồi Duy muốn cười to lên để biểu lộ nỗi vui sướng vì thành công đã đến với anh quá rực rỡ, ngoài sức tưởng tượng.

Sau một lúc đùa bỡn với mấy tấm giấy bạc, chán chê, Duy nhét xấp bạc vào kẹt tủ rồi nhảy lên giường trùm mền đánh một giấc.

Tối hôm ấy, khi những bóng đèn đường vừa được thắp sáng, hắt các tia sáng vàng mờ ảo xuống mặt đường như thường ngày, một sự kiện khá đặc biệt đã xảy ra, nếu ai chú ý sẽ rất ngạc nhiên là lần đầu tiên, ông Trân tự lái chiếc xe bóng lưỡng của ông chở hai người, hai người mà cách mấy ngày trước đây ông xem không ra cái thá gì cả, vào một hiệu kem sang trọng. Hai người đó là Duy và Lề.

(Xem tiếp trang 10)

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● **Người dịch THƯƠNG LAN**

(TIẾP THEO)

— HỒI 69 —

Mấy ai lại chẳng thích lời nịnh bợ

Hồ Xung lại nghe tiếng của Trương phu nhân đáp :

— Dù cho nhà ngươi có nói cách nào, nhưng với cái việc đề nghị ta cùng theo với các người để đi sát hại đám thủ hạ của Lệnh Hồ công tử thì ta xin lạy dài chẳng dám.

Gã Nghiêm Tam Tinh có ngoại hiệu Song Xà Ác Khất liền lên tiếng:

— Trương phu nhân ý đã không thích, chúng ta chẳng nên ép uổng làm gì. Có điều phu nhân cần nên nhớ là Nhạc tiên sinh đã chấp chưởng Hắc Mộc lịnh bài của giáo chủ nơi Hắc Mộc Nhai, đủ chứng tỏ là Nhạc Tiên sinh đã ngầm quy thuận với Triều Dương bản giáo, thì với lịnh bài trên tay đó. Nhạc tiên sinh sai phái chúng ta, liệu Trương phu nhân có từ chối được không ?

Cừu Tùng Niên tiếp theo lời :

— Huống chi, Nhạc tiên sinh còn hứa là sau khi xong việc người sẽ lấy Kiếm Phổ Tị Tà trao cho chúng ta. Nhạc tiên sinh là đương kim chưởng môn của Ngũ Nhạc Phái, lại nổi danh là Quân Tử Kiếm trong võ lâm, thiển nghĩ, muốn tạo được cái danh hiệu như thế đâu phải dễ, ít ra cái hành động phải chứng minh cho việc làm cả mấy mươi năm mới đạt nên cái tiếng tăm trên. Mà đã là quân tử thì, một lời thốt ra như đinh đóng cột, quyết chẳng khi nào người lại nuốt lời đâu !

Trương phu nhân hình như có vẻ xiêu lòng, trầm ngâm đi một lúc mới đáp :

— Đã thế thì ta khó nổi mà cưỡng lịnh của Hắc Mộc Lịnh Bài ! Vậy bảy chúng ta đây, có phước thì cùng hưởng, có nạn chung lo, không ai được phản bội nhau nhé !

Sáu người kia cùng rập tiếng hoan hô lên. Và tiếp theo đó là tiếng nói của Ngọc Linh Chân Nhân :

— Trương phu nhân đã đồng ý hành sự chung với chúng tôi là một điều đáng mừng rồi, lẽ đâu lại đi phản bội nhau làm gì ? Bất luận cái gã Hồ Xung có cưỡng bức và hạ sát Nhạc cô nương hay là không. Và dù cho Thánh Cô vẫn còn yêu trọng hắn, nhưng hắn cũng là một người gián tiếp chịu nhiều ảnh hưởng của Triều Dương Thần Giáo, thì hắn cũng không tài nào dám chống lại mệnh lệnh của Hắc Mộc Nhai, nên chúng ta dù có tiêu diệt hết Hằng Sơn phái đó là vì mệnh lệnh của cấp trên, hắn có trách tất chỉ trách phiền với giáo chủ và Nhạc tiên sinh mà thôi !

Cừu Tùng Niên lại nói :

— Theo như lời của Nhạc tiên sinh, thì trong việc làm này người đã hết sức cân nhắc lựa chọn mới dám đưa quyết định phái những người đến nằm vùng trong phái Hằng Sơn, tuyệt không hề bạ ai có cư ngụ nơi Hằng Sơn Biệt Điện khi trước là chọn bừa cho đi đâu ! Có lẽ, những toán đi trước hiện giờ đều tề tựu đủ mặt tại Hằng Sơn Biệt Viện rồi !

Cho đến bây giờ Hồ Xung mới nghe tiếng của Tây Bảo Hòa Thượng góp vào :

— Điều đó thì hẳn nhiên rồi ! Số người trú ngụ nơi Hằng Sơn Biệt Viện độ nọ đâu phải là ít, nếu như người nào cũng phải đi và Tị Tà Kiếm pháp bất cứ ai cũng truyền thụ cho được, thì còn chi là cái quý báu của môn kiếm pháp tân kỳ đó nữa chứ ?

Ngọc Linh Chân Nhân bẻ ngay :

— Chẳng phải như vậy đâu ! Nhạc tiên sinh bảo là : sau khi xong việc chỉ truyền thụ kiếm pháp đó cho bảy tụi này với lại cái gã Hoạt Bất Lưu Thủ Du Tứ, cộng chung chỉ có tám người thôi. Ngoài số ra, Nhạc tiên sinh nhất định không truyền thụ cho một ai khác, vì vậy chúng ta nên giữ bí mật điều này, bằng không, người nào cũng kéo đến mà năn nỉ thì Nhạc tiên sinh khó nổi khước từ.

Tất cả sáu người kia cùng reo lên :

— Đúng, đúng lắm !

Trương Phu nhân vụt hỏi :

— Cái gã Hoạt Bất Lưu Thủ Du Tấn đó, chỉ được cái mồm mép lém lỉnh thôi, chẳng hiểu tại sao Nhạc tiên sinh lại ưa nổi hắn nhỉ ?

Ngọc Linh Chân Nhân đáp :

— Ta cũng chẳng rõ lắm, có lẽ nhờ khéo miệng lưỡi nên lấy được lòng Nhạc tiên sinh chứ gì !

Trương phu nhân nói ngay :

— Nhưng Nhạc tiên sinh đâu phải là hạng người vì miệng lưỡi mà xiêu lòng được ?

Cừu tùng Niên cười khẽ :

— Đó là cái yếu-điểm nhất của con người, cho đến ược thánh nhân lắm khi còn vấp phải, đến đỗi sự nghiệp danh dự tiêu tan, thật ra khó mấy ai mà tránh khỏi cái tâm lý chẳng thích người nịnh bợ, thứ nhất là lời nịnh bợ đó khéo đánh trúng vào sở thích của mình...

Tuy bảy người vẫn con tiếp tục luận bàn, nhưng chỉ là những chuyện tầm phào không đâu, chưa chi họ đã sắp đặt sau khi luyện được Tị Tà Kiếm Pháp. 7 người sẽ liên kết nhau mà tung hoành cho khét tiếng võ lâm một thuở...

Hồ Xung buồn cười nghĩ thầm :

— Thật đúng là lũ «trứng gà chưa nở đã tính chuyện tạo ruộng mua trâu» ! chắc gì có luyện được kiếm pháp Tị Tà hay không mà lo đến việc xa vời ? Chỉ một mình sư phụ ta luyện cái kiếm pháp đó mà còn ghê gớm dường ấy, nếu như 7 người các ngươi cùng liên tay luyện tập được, thì ... chà cái mức độ uy thế của nó khó mà ước lường, điểm tai hại cho võ lâm cũng khó mà tưởng tượng nổi !

Càng nói bảy người hình như càng cao hứng, lớn tiếng gọi réo tiểu nhị đem rượu thịt nhậu nhẹt nhau đến suốt sáng.

Hồ Xung lại nghĩ tiếp :

«Bảy người này bảo là dùng Hắc Mộc Lịnh Bài triệu họ đi tiêu diệt phái Hằng Sơn, không lẽ chỉ cách mới mấy hôm mà sư phụ ta chịu quy phục theo Triều Dương Giáo rồi ? Với bản tính hiểm thâm và cứng cỏi kia, dễ chi sư phụ chịu khuất phục một cách nhanh chóng như thế ? Vụ này rất là phó tin, à...à phải rồi, bọn Bao Đại Sở tên nào cũng có mang theo Hắc Mộc Lịnh Bài trong người, chắc là sư phụ ta đón giết họ ở dọc đường và đoạt lấy những tấm lịnh bài đó ! »

Gật gù tán thưởng cho sự suy đoán xác đáng của mình, Hồ Xung lại nghĩ :

«Tại cốc vắng, sư phụ ta bị chúng bắt và bị sỉ nhục quá mức, nên trong lòng người rất căm hận, do đó, khi được thả ra rồi, một vì để trút bớt căm hờn, một phần để bịt đi miệng chúng, sư phụ ta xuống tay hạ sát chúng chẳng một chút nương tình và đoạt đi tấm lịnh bài vậy ! Giá như ta trong hoàn cảnh của người, có lẽ ta cũng hành động như thế mà thôi ! »

Một câu hỏi bỗng nhiên lên trong đầu chàng :

— Nhưng tại sao sư phụ lại muốn hủy diệt chỉ một mình Hằng Sơn phái thôi ?

Và chỉ thoáng giây suy nghĩ, Hồ Xung đã tìm ngay ra đáp số :

— À phải rồi, kiếm pháp của ta sư phụ chẳng địch lại, mối căm hờn do đó thêm sâu chẳng nơi phát tiết, ta lại là chưởng môn của Hằng Sơn phái, nên nhân lúc ta còn trọng thương chưa lành, người lạm dụng Hắc Mộc Linh bài đã đoạt được, triệu tập bọn hào khách của giáo chúng Triều Dương đến vây đánh Hằng Sơn, để vừa mượn tay người rửa được hận, vừa lại có thể hạ bớt uy tín của ta. Huống chi người bị Doanh Doanh bức uống Tam Thi Não Thần Đơn, từ nay trở đi suốt một đời người phải cúi đầu khâm phục dưới bàn tay của một cô bé, đêm ngày nơm nớp hãi hùng thì còn gì sinh thú của cái sống dọc ngang ? Thêm vào đó vợ và con gái đều chết cả, chẳng còn gì phải vướng víu trên đời, người định sau khi tàn sát rồi Hằng Sơn phái, người sẽ tự vẫn mà chết liền, để thoát khỏi cái nhục nhã kéo dài bởi Doanh Doanh ».

Nếu đứng vào địa vị của Nhạc Bất Quần, Hồ Xung tự thấy mình cũng không thể làm khác hơn được, nghĩ đến đây, chàng chợt nghe một niềm thương cảm và đồng tình :

«Nếu ta đem vụ này mà nói cho Doanh Doanh rõ, thế nào nàng cũng nổi giận mà không bao giờ chịu trao thuốc giải ra cho sư phụ. Chỉ còn cách là dấu nhẹm đi, và tìm kế nào đuổi cái đám bàng môn tả đạo hiện đang nằm chờ làm nội ứng trên Hằng Sơn xuống khỏi núi, sau đó sẽ tìm dần cách đối phó với sư phụ!»

Nhưng chàng bứt đầu gãi tay nghĩ tiếp :

«Mà dấu Doanh Doanh bằng cách nào đây ? Nàng là một người rất mực thông minh, dễ chi mà bưng tai bịt mắt được nàng chứ ? Cha chả là khó !»

(Còn tiếp)

Bùa yêu... Ngải tình!!

... Đang thiêm thiếp, bỗng Hiên ngồi bật dậy, nhưng tại nằm vật ra, một tay níu chặt mép giường, một tay bóp bẹp con búp bê còn lại với nàng, ánh đèn ống phơi ra khuôn mặt trắng lạnh như bột ngâm. Một lát, Hiên quờ quạng tìm tay bà cụ : Mẹ, con chết đến nơi rồi...

— Câu chuyện của hai kẻ yêu nhau thật dằm thắm nhưng phải xa cách vì cuộc sống không cho phép họ được gần gũi yêu đương...

— Một mối tình đẹp như trăng rằm, đầy đặn hơn tất cả mọi thứ đầy đặn trên đời.

Mời bạn đọc theo dõi bằng được **«CON BÚP BÊ HỘ MẠNG»** của nhà văn LAN ĐÌNH để hiểu rõ thêm thế nào là sức mạnh của tình yêu, thế nào là đúng nghĩa vợ chồng ?

Truyện **CON BÚP BÊ HỘ MẠNG** của LAN ĐÌNH hiện đăng trên tuần báo **Tiểu Thuyết Thứ Năm,** số 260 vừa phát hành thứ năm 17.7.1969... đồng thời với những truyện và thơ khét tiếng của những cây bút cả nước tín nhiệm : NGUYỄN THỤY LONG, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, KIÊM MINH, THANH CHIÊU, TÔ NGỌC, HOÀNG LY, TẠ QUANG KHÔI, HOÀNG TÂN, TIỀN PHONG, TỪ KHÁNH PHỤNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TÚ NHÂN HẢI, PHÓ TẾU AY GIANG, HÙNG PHONG...

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam ●

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

DU NGOẠN VŨNG-TÀU

* Phóng sự của **LÊ-HIẾU-TRƯỜNG**
(Tam B2)

TRƯỜNG em đang học chỉ cách Thủ Đô có hai chục cây số vậy mà cả lớp em chả ai được biết Vũng Tàu. Phúc đức lắm sao năm nay Trường lại tổ chức một cuộc viếng thăm chốn «Thiên Đàng» ấy. Thời hạn ghi tên rất gấp. Số trại sinh hạn chế là chín chục kẻ nên vài ba kẻ đến chậm phải trổ tài khóc nức nở mới được toại nguyện. Tiền góp là bốn trăm, Trừ tiền xe 220$; như vậy tiền ăn chỉ độ hai chục một bữa, cả gạo, cả củi lửa.

Thầy Hiệu trưởng đã nhắc đến món rau muống luộc và món muối vừng. Mô Phật ! Đến nơi tôm cá mà ăn chay trường thì càng được nhiều phước lành ! Lại còn chỗ ở ? Đã tính đến chuyện nằm hàng ba một công sở nào đó, nhưng công sở nào chịu chứa, dù chỉ là hàng ba ? Thôi thì nhắm mắt đưa chân, chứ nếu tính toán kỹ quá, có khi hỏng việc. Tụi chúng em chỉ háo hức lên đường, bất chấp gian khổ vì từ bé đến nay học về biển cả, học về non cao đã hơi nhiều nhưng quả thực chưa ai được sờ nước biển và chưa ai được leo non cao bao giờ cả!

Nghe nói năm nay có một cơ quan mệnh danh là CPS (Hình như là Chương trình phát triển sinh hoạt học đường) có trợ cấp cho một số trường đi du ngoạn, nhưng ông Hiệu Trưởng chạy đôn chạy đáo mất hai ngày mới chỉ được mấy lời hứa. Riêng tỉnh Long An thì nghe nói có một ông Dân Biểu Hạ Nghị Viện sẽ giúp đỡ cho một số trường trung học trong tỉnh, nhưng ông Dân Biểu lại đi vắng luôn, nên mọi người cũng chỉ hơi hơi hy vọng.

Một buổi sáng tốt trời. Thứ Bảy 12-7, trên một trăm vừa học trò, vừa nhân viên Trường hướng dẫn bởi toàn Ban Giám Đốc lần lượt ngồi chật hai chiếc xe đò lớn, bên ngoài căng mảnh vải đề dõng dạc hàng chữ : «Học sinh Cần Giuộc du ngoạn Vũng Tàu». Dân phố quận đổ xô lại xem, như là có biến cố gì quan trọng lắm và sau một giờ chờ đợi khá mệt, hai xe mới từ từ chuyển bánh. Học sinh đi du ngoạn thì lôi thôi, lếch thếch chứ không trật tự gọn ghẽ như một đoàn Hướng Đạo; tuy nhiên đa số chúng em cũng biết tôn trọng kỷ luật nên suốt cuộc du ngoạn, không làm phiền chi cho khách đi đường.

Xe chạy tới gần xa lộ thì dừng bánh để khuân lên rất nhiều lương thực : nào bánh mì hàng trăm ổ lớn, nào hai thùng cá mòi SUMACO, nào ba thùng nước tương Tầu Vị Yểu và một tạ gạo ngon do ông Dân Biểu Nguyễn văn Tiết tặng. Té ra đến lúc này, Trường mới được biết ông Dân Biểu có nhã ý chịu tất cả mọi phí tổn cho tất cả các trường trung học thuộc Long An. Em vốn học ban Toán nên sau đó em tính sơ sơ thì ông Dân Biểu tốn cho bọn học sinh khoảng dăm trăm ngàn chi đó.

Chà chà, ví phỏng các ông Dân biểu ở các tỉnh khác cũng như rứa thì trong tương lai nếu có phải đi bầu chúng em cũng chả phải tốn công kén chọn và 2 Viện cũng chả có ai phải thay bậc đổi ngôi.

Vậy thì kỳ này trường Cần Giuộc đi chung với trường Bình Phước. Hai trường quê như nhau, nhưng ông Hiệu Bình Phước xem chừng hơi lành nên số học sinh hút thuốc hơi nhiều.

Đến Vũng Tàu, chúng em được nghỉ tại Trại Mát dành riêng cho học sinh và giáochức ở đại lộ Trần hưng Đạo. Nom bên ngoài.

Trại hách thiệt : Hai toà nhà có lầu lớn, kiến trúc y hệt trường Gia Long. xây cất từ đời Pháp trên một khu vườn rất rộng, cây cối xum xuê toả bóng mát và hương thơm. Nhưng bước vô, em đã phải ngạc nhiên khi thấy khu biệt thự này đang trong tình trạng hoang phế điêu tàn.

Nhà có rất nhiều giường tầng nhưng đầy bụi cát, cửa hỏng không khoá. Đoàn đi chơi thì đành phó mặc cho may rủi. Cửa sổ vài chiếc đã rụng đâu mất, nom xa như những chiếc răng khuyết.

Dãy nhà tắm khá đẹp xưa kia, nay chỉ là những nơi phóng uế. nhặng xanh vo ve rợn người. Cỏ dại mọc trùm hết lối đi. Ban đêm chỉ có độc một ngọn điện cho tầng dưới còn nơi khác, phải dùng đèn cầy, lập loè như bóng ma chơi : trong khi đó nhà ông Quản lý, ông Gác Dan v.v... sáng rực như ánh điện. Nhắc đến Ông Quản lý mà buồn. Suốt thời gian trại, em không hề gặp ông Quản cũng như không hề thấy một người nào làm việc. Đúng là một trại bỏ hoang, chỉ trừ ông Dân biểu Tiết thì có gặp Đúng ra thì ông Dân biểu được tìm gặp để đóng tiền trọ, răng rắc mỗi đứa 10đ một ngày. Đêm đầu tính tiền Thu trước không sai một đồng. Nhưng sau khi nhận tiền xong thì ông Quản biến vào bí mật !

Có kẻ nói cái Trại này khi thì thuộc Bộ Thanh Niên, khi lại thuộc Bộ Giáo Dục nên chẳng ông to nào tính kế lâu dài. Riêng em nghĩ thì việc tu bổ chấn chỉnh cũng chẳng tốn kém là bao mà lại gây ấn tượng tốt cho bọn trẻ chúng em Khu Trại này có thể chứa hàng ngàn học sinh, nếu lợi dụng đất hoang vu hiện thời để dựng nên những căn nhà xinh xắn. Tụi trẻ chúng em chỉ rình cờ hội để mà ca tụng và nhớ ơn nhưng chờ mãi mà chưa có dịp.

Khi chúng em gần ra về, bỗng có một người Mỹ già và một cô Mỹ trẻ xăm xăm xách va-ly leo lên lầu. Em vội nhảy ra đứng chân cầu thang : «Ông nhầm nhà rồi ?»

— Không, tôi không nhầm, tôi đi với Đoàn học sinh Tân An.

— Ông nên ở nơi khác. Chỗ này bẩn lắm.

— Tôi quen rồi. Tôi thuộc đoàn thanh niên thiện chí Mỹ mà !

— Dù là thiện chí, làm sao người Mỹ kia có thể quen được với những con dòi và mùi khẳm sặc sụa của Khu Vệ Sinh Trại Mát ?

Ông Dân Biểu mà chúng em quen gọi là Thầy Tiết (Vì chúng em coi như một vị Giáo Sư, một thầy học đáng kính) vui vẻ, trẻ trung, tận tâm, săn sóc học sinh thật chu đáo. Kể thì cũng hơi lạ vì xưa nay đọc báo,em chỉ thấy các ông Nghị bị công kích chứ chưa ai được khen bao giờ ; vì vậy em thiết nghĩ nếu chê thì cũng nên khen, như vậy mới không lệch. Có ông Nghị hoạt đầu nhưng chắc chắn cũng phải có người xứng đáng, chứ nếu những cơ quan lập pháp tối cao do dân cử mà xấu cả thì rồi chúng em biết tin tưởng vào ai ?

Có lẽ em nên tránh việc làm nhàm tai quí vị, khỏi kể chuyện tắm biển nhưng nếu quí vị chứng kiến cảnh dăm bảy cô gái mặc quần đen và áo bà ba đang đi trên cát bỏng từng lững tiến ra khơi, y như 1 cuộc tự sát tập thể, thì quí vị cũng phải lăn ra cười, quên cả đói. Hay cảnh 1 số khá đông cô gái mặc áo đi mưa dài bén gót có gài khuy cẩn thận thản nhiên đứng dưới ánh nắng chói chang ? Dạ đó làhình ảnh các chị bạn chúng em tắm biển đấy ạ.

(CÒN 1 KỲ)

BUỔI CHIỀU TRONG BỆNH VIỆN

★ **THANH - TÂM**

Em bàn đưa tay sờ lên, bức tường trắng xóa những ngón tay gầy yếu xanh xao, em nghe một cảm giác tê tê ở đầu ngón tay. Đã bảy ngày nay bảy ngày em phải giam mình trong bốn bức tường. Em vắng tiếng cười, tiếng nói của các bạn và em cũng không đùa giỡn được nữa. Quyển nhật ký kia cũng không có thêm dòng chữ mới nào. Hôm nay ngày thứ năm giờ của cô Linh dạy Việt văn, giờ này chắc các bạn đang lắng nghe cô kể chuyện chứ gì ?

Và con bé Hương nữa chắc nó đang cười toe toét đưa hai cái răng sún ra. Còn em phải nằm đây, tức chết đi thôi !

— Ái, nghĩ gì thế con ?

Em ngước lên bắt gặp ánh mắt nồng nàn của mẹ :

— Mẹ ơi ! Ái nhớ bạn Ái quá mẹ ơi ! Mẹ đưa dùm Ái quyển tập kia mẹ nhé !

Mẹ trao cho em quyển tập :

— Sao con không nằm nghỉ mà xem chi cho nó nhức mắt.

Em phụng phịu :

— Cho Ái xem ti nào mẹ.

Mẹ mỉm cười bước ra khỏi phòng.

Em mân mê cuốn tập bao giấy màu hồng, trên tầm ghi : Nguyễn thị Thủy Ái. Tập Luận văn. Em lật từng trang, từng trang... mấy bài luận tả cảnh buổi sáng, cô phê là : còn kém ! Cần cố gắng. Rồi kế tiếp là bài tả ông lão hành khất, em được cô phê : Khá ! Có cố gắng. Cứ thế em lật mãi, mãi, từng nét chữ nho nhỏ của em, từng câu văn vụng dại, từng nét chì nguyên tử đỏ của cô làm em như sống lại thuở chưa bị bệnh còn đi học.

Em thèm đi học quá đi thôi ! Những ngày nằm đây em cứ nhớ mãi cảnh hoạt động ở trường nên em xin mẹ lấy cho em cuốn tập để em xem cho đỡ buồn. Em thấy thời gian như ngừng trôi chẳng bù như khi ở nhà chạy ra, chạy vô đã hết một ngày.

Em suy nghĩ mông lung rồi thiếp đi, giấc ngủ đầy mộng mị...

Đến khi mở mắt ra em thấy Dung đến thăm em. Em mừng quá nắm lấy tay Dung :

— Dung thăm Ái đó hở ? Còn Hương đâu ? Không có đi à !

— Hương mắc bận Ái ạ!

Dung xoa tay lên cánh tay em:

— Ái gầy lắm đó ! Ái thấy có bớt không ? Dung có đem cam cho Ái nè.Ái ăn cho thông cổ nhá?

— Ái đã bớt rồi Dung đi thăm Ái đủ rồi còn bày đặt mua chi cho tốn tiền.

Dung mở cam trong túi nilon để trên mặt bàn :

— Có bao nhiêu đâu Ái ?

Em bảo :

— Dung đưa dùm Ái tấm kiếng trên bàn kia !

Em soi mặt mình trong gương Em ốm quá. Cô bé Ái lém lỉnh ngày nào bây giờ chỉ còn Ái xanh xao, rũ rượi, đôi mắt mất hết thần sắc. Em buột miệng :

— Ái gầy quá há !

Mẹ em bước vào :

— Con đã dậy rồi đó à ! Cháu Dung vào từ nãy giờ mà thấy con ngủ nên không kêu con dậy. Mẹ đi khuấy sữa cho con nè ! Thôi con ngồi dậy uống chút xíu sữa nhé !

Mẹ nâng đầu em lên, em uống từng hớp sữa thấy nó nhạt nhẽo làm sao.

— Thôi, con không uống nữa đâu.

— Ráng uống hết đi con.

Dung tiếp :

— Uống cho nó bổ Ái.

Em cố gắng ực hết ly sữa :

— Mẹ ơi cho Ái ra sân chơi với Dung nhé ?

— Thôi con, ra ngoài đó gió lắm

Em nài nỉ :

— Ái mặc thêm áo len mà mẹ

— Ừ ! thôi đi đi, kẻo té nhé !

Mẹ đỡ em xuống giường, Dung nắm tay em đi ra sân, chúng em tiến lại ngồi trên băng đá gần hồ sen. Em hỏi Dung việc học trong lớp Dung kể lại cho em nghe. Dung nói huyên thuyên làm em cũng vui lây niềm vui của Dung.

(Xem tiếp trang 8)

hương nhụy LY TAO

Giấc mơ muôn thuở

Đêm nghe tiếng khóc thật xa
Khóc cho quê mẹ khóc ngày nhớ thương

Đêm nghe tiếng hát bên đường
Hát lên cao ngất men hương nồng nàn

Quê hương tôi quá điêu tàn
Bao năm chinh chiến lệ ngàn vẫn rơi

Nguyện cầu tiếng súng im thôi
Để xuân tuổi trẻ bừng vui một ngày

Một ngày tươi đẹp thật say
Say tình đất nước, say hương mẹ hiền

Một dòng suối chảy triền miên
Bờ đê nho nhỏ trọn niềm quê hương

Lũy tre cao ngất bên mương
Vươn lên nhựa sống thoát niềm âu lo

Con cầu Thượng-đế thật to...
Xin cho tuổi trẻ chúng con mây hồng

BĂNG-SƠN

Nắng hè

Buổi trưa em
Em đi học
Gót hồng nhẹ nhàng trên sỏi trắng...
Cây phượng lao xao
Mỗi lần gió thổi
Tạo thành
Khúc nhạc vui tươi chào đón em
Rồi một hôm
Em thấy trên hàng lá xanh đó
Có vài nụ hoa đo đỏ
Rồi hôm nay
Màu xanh t
Nhưng lại màu đỏ chói của phượng

Gót hồng của em
Tạm thời không còn đặt trên sỏi trắng nữa

Em xa thầy và bạn
Chỉ mình em đứng ngoài sân
Nhặt những cánh hoa rơi
Và em khóc
Gió, đi đâu
Sao không lau những giọt nước mắt ngọc ngà của em
Đó chính là mùa hè đã đến !

THOẠI-LINH
(Nhóm Thơ Trẻ)

Mong hạ

(Về Diệu-Cận — Nhơn-Ái)

Gió cuối hạ,
Đem thương yêu đến cho những mái tóc học trò,
Em.
Mang nỗi hoài mong dệt dầy cho tháng hạ
Mong thu đến cho lá vàng hiu-hắt
Cho em lại trường với bao nhớ nhung xa cách
Cho mây trời xanh tươi trên nền trời trắng
Cho hoa nắng rải đường em đi bóng mát
Nhưng gió cuối hạ vẫn chưa đến
Em ngồi trong song cửa vànhìn ra
Tháng hạ vẫn êm đềm trôi qua
Bằng với những nhớ mong bạnbè
Và tự nhiên em thấy:
Sao tháng hạ trôi chậm quá !?

VỸ-UYÊN-HẰNG

Nắng vàng

Nắng chiều hoa lá cây
Nắng trên dàn hoa lý
Nắng đọng má em hồng
Nắng qua giải lúa vàng
Nắng lướt qua ngọn tre
Nắng chiều ôi vui quá
Nắng hè ôi chứa chan
Nắng lan khắp sân trường
Nghiêng nghiêng nón cầm tay
Nữ sinh che nắng hè
Nắng hè ôi chói chang
Nắng trên cánh hoa phượng
Nắng lan khắp sân trường
Nắng thu ôi dìu dịu
Nắng lướt qua mặt hồ
Đọng trên cánh hoa sen
Chiều thu chưa tắt nắng
Nắng len qua tóc em
Nắng qua vùng thơ mộng
Nắng đọng chốn mây hồng

HỒ-LĂNG-LẠC

Cầu vồng

Sau cơn mưa
Cây cỏ còn ướt đọng
Trên trời
Một cái cầu vồng hiện ra
Ngũ sắc
Trông như những lọn chỉ màu
Mà mẹ em vẫn thường thêu aocho em

Bỗng chợt
Mặt trời hiện ra
Làm cầu vồng tan biến
Em giận mặt trời qúa
Vì mặt trời đã làm mất cái cầu vồng
Xinh đẹp của em

HỘI-Ê

Hè về

(Tặng THÚY)

Hè đến rồi đấy bạn biết không ?
Phượng rơi đỏ ối khắp cánhđồng
Bao giờ gặp lại nhau bạn nhỉ ?
Chân cánh Phượng rơi kínvàolòng

✠

Bạn học chẳng mấy đã xa nhau
Một phút xa nhau một phút sầu
Tiếng nói nghẹn ngào không nói được
Mượn giòng lưu bút viết đôi câu

NGGYỄN-BÌNH-HÀ
(B.B. H.N.T.)

Truyện cổ tích

BA QUẢ TÁO VÀNG

Cổ tích Hy Lạp
★ **L.N. THỤY - HƯƠNG**

Ngày xưa tại một xứ nọ có một nàng công chúa rất đẹp và khoẻ mạnh tên là Á Lan. Nàng có một biệt tài là chạy rất nhanh hơn bất cứ ai trong nước.

Nay đã đến tuổi cài trâm nhưng công chúa vẫn không chịu kết hôn. Về sau vì sự ép buộc của vua cha nàng mở ra một cuộc thi chạy với điều kiện ai thắng được nàng sẽ đương nhiên là phò mã và ngược lại thì bị chém.

Tiếng đồn về nhan sắc chim sa cá lặn của công chúa Á Lan lan sang các nước lân cận nên khi cuộc thi được mở ra các hoàng tử kéo nhau sang dự với ước mong sẽ được lấy công chúa làm vợ.

Hoàng tử Hùng Phong cũng đi vào đoàn người ấy,nhưng mục đích của chàng là để xem thử công chúa Á Lan đẹp đến bực nào mà người ta có thể hy sinh sanh mạng sống để lấy làm vợ. Đối với chàng, họ là cả một bọn người ngu ngốc, trên thế giới chắc đã hết đàn bà rồi ?

Những khi Á Lan xuất hiện trên thí trường sắc đẹp của nàng làm cho Hùng Phong ngơ ngẩn và chàng nghĩ rằng mình sẽ lấy Á Lan hoặc sẽ chết.

Nhìn những chàng hoàng tử chạy thật nhanh nhưng vẫn thua công chúa Á Lan Hùng Phong lấy làm lo lắng chàng tự hỏi :

— Làm sao ta có thể chạy nhanh hơn nàng khi nàng chạy nhanh như một con chim bay ?

Chàng buồn bã vì không trả lời được câu hỏi đó. Một hôm cùng đoàn tùy tùng vào rừng săn bắn, Trong lúc mệt mỏi chàng đã thiếp đi dưới một góc cây. Trong giấc mộng Hùng Phong nhìn thấy hào quang sáng chói loà, rồi một vị nữ thần hiện ra trao cho chàng 3 quả táo bằng vàng và bảo :

— Ta là nữ thần của yêu thương. Nhà ngươi cầm lấy ba quả táo vàng này và nhờ nó ngươi sẽ thắng được công chúa Á Lan.

Hùng Phong mừng rỡ chưa kịp lạy tạ thì vị nữ thần đã biến mất. Tỉnh dậy chàng cầm 3 quả táo rồi đi vào cung điện tâu vội với:

— Tâu bệ hạ, hạ thần xin kết hôn với công chúa Á Lan.

Nhà vua kêu lên :

— Nhà ngươi thật ngu dốt,. đã bao nhiêu hoàng tử chỉ vì muốn lấy con gái ta mà phải rơi đầu. Nhà ngươi muốnchết hay sao ?

Hùng Phong cương quyết :

— Hạ thần sẽ hy sinh tính mạng để lấy Á Lan.

Không ngăn cản được Hùng Phong nhà vua buồn bã nhận lời..

Hôm sau công chúa Á Lan rời cung điện để thi tài. Vừa nhìn thấy Hùng Phong, một vị hoàng tử khôi ngô tuấn tú, nàng đã có cảm tình ngay, và không muốn cho chàng phải chết nên nàng tâu với phụ vương :

— Thưa cha con sẽ không chạy thi với vị hoàng tử kia. Bảo chàng đi đi.

Nhưng Hùng Phong đã nhất quyết :

— Công chúa phải làm những điều gì mà nàng đã nói.

Buộc lòng công chúa Á Lan phải nhận lời. Tuy hoàng tử Hùng Phong chạy rất giỏi nhưng vẫn thua Công chúa Á Lan 1 khoảng xa thật xa.

Chàng liền lấy 1 quả táo vàng của nữ thần ném đi. Quả táo bay qua đầu Á Lan và rơi ngay trước mặt nàng. Á Lan dừng lại để nhặt quả táo, thế là Hùng Phong vượt qua mặt nàng. Nhưng nhanh như 1 con chim, nàng lao vun vút rồi lại bỏ Hùng Phong 1 quãng xa.

Hùng Phong lại ném 1 quả táo khác, rồi cũng như lần trước Á Lan dừng lại nhặt và cuối cùng nàng lại vượt qua mặt Hùng Phong.

Chàng hoàng tử trẻ tuổi này lo sợ thầm nghĩ : «Ta chỉ còn độc nhất 1 quả táo, nhưng nhỡ lần này nàng không nhặt mà tiếp tục chạy thì ta sẽ chết như bao nhiêu người khác đã chết».

Khi Hùng Phong ném quả táo cuối cùng Á Lan nhìn thấy và nàng lại cứ xuống nhặt Công chúa Á Lan nhìn Hùng Phong chạy đằng trước và nàng mỉm cười .

— Ta có thể chạy nhanh như 1 con chim bay và chàng sẽ chết nhưng ta không muốn thế,

Rồi công chúa lại chạy nhưng rất chậm.

Cuối cùng hoàng tử Hùng Phong đã thắng và nhà vua gả công chúa Á Lan cho chàng.

Truyện kể rằng về sau khi lấy được Á Lan. Hùng Phong đã quên ơn của vị nữ thần, nên nữ thần biến đôi vợ chồng này thành 2 con sư tử đực và cái suốt đời sống trong rừng sâu.

(dịch truyện Atalanta, the runner)

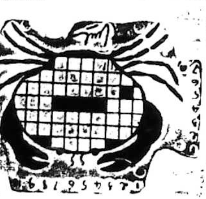
✠ ✠

Ô CHỮ

VŨ KHẮC LONG (NT)

NGANG
1 Dùng để viết phấn
2 Cua sống ở đồng thêm C
3 Tầng bạt Hồ thêm A
4 IOG — ồn ào cũng thế
5 C — Thành thực và [illegible]
6 Mềm yếu cũng thế
7 Giúp đỡ

DỌC
1 Tiếng đồng hồ kêu
2 Trái với thấp — Anh
3 Một bệnh hiểm nghèo
4 Cái bị (t. Anh) — Góp phần chung vốn
5 ADB — tiếng chó kêu khi bị đau
6 Lười biếng cũng thế
7 GNT — tiếng khóc thêm O
8 GHITO
9 CONI C
10 Dùng để trả ngụ (viếtngược)



đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 105 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

— Điều đó rất dễ hiểu...Đó là vì sự hỗn loạn của các «hành tinh» mà chúng ta nhìn thấy. Khi có lửa nóng,sự xáo trộn các điện tử trong nguyên tử gỗ tạo thành chiếc tầu này lập tức xảy ra. Đây là một tầu đặc biệt, chỗ nhồi thuốc có một lớp «sành» màu trắng mà người ta gọi là ê. kuym (écume). Lớp sành này không cháy được, nó cũng giữ cho hơi nóng khỏi toả ra ngoài làm cháy tầu thuốc. Vì thế tuy cũng gọi là nóng nhưng chưa đến nỗi nào...Lần trước lửa hun thẳng vào, khói toả ra mịt mù... Khác hẳn bây giờ. Nhưng tuy vậy lần này có phần nguy hiểm hơn nhiều, vì lần này lại có người dính vào, ta mà xuất đầu lộ diện thì e nguy khốn to !

Sin-Vi-a bỗng hỏi :

— Ai nhỉ? Hay là ba...ba...

Nhưng nàng vội im miệng. Tiếng «ba» có thể nguy hiểm cho nàng lắm, khi lão già tóc trắng nghĩ ra rằng Sin vi-a và An-Be có những người cùng chí hướng đang có mặt ở Mộc-tinh.

Song lão già cũng đã nghe kịpmấy chữ «ba,ba» , lão hỏi lại ngay :

— Ba...Ba gì ?

Sin-vi-a chưa biết đáp cách nào, thì An-Be đã đỡ lời -

— Nhà tôi muốn nhắc tới một con vật lạ ở trên Mộc Tinh, trông giống như con ba ba..Miệng con vật này có phun lửa..,

Lão già nhăn mặt lại :

— Lạ nhỉ, sao ta không thấy con vật đó bao giờ nhỉ ?

Rồi lão già có vẻ thắc mắc về con vật đó lắm, lão nhăn mày suy nghĩ,rồi lại hỏi :

— Nhưng tụi bay thấy nó ở đâu ?

An.Be chót đã phịa ra câu chuyện đó thì chàng phải tìm cách tiếp tục nói dóc luôn :

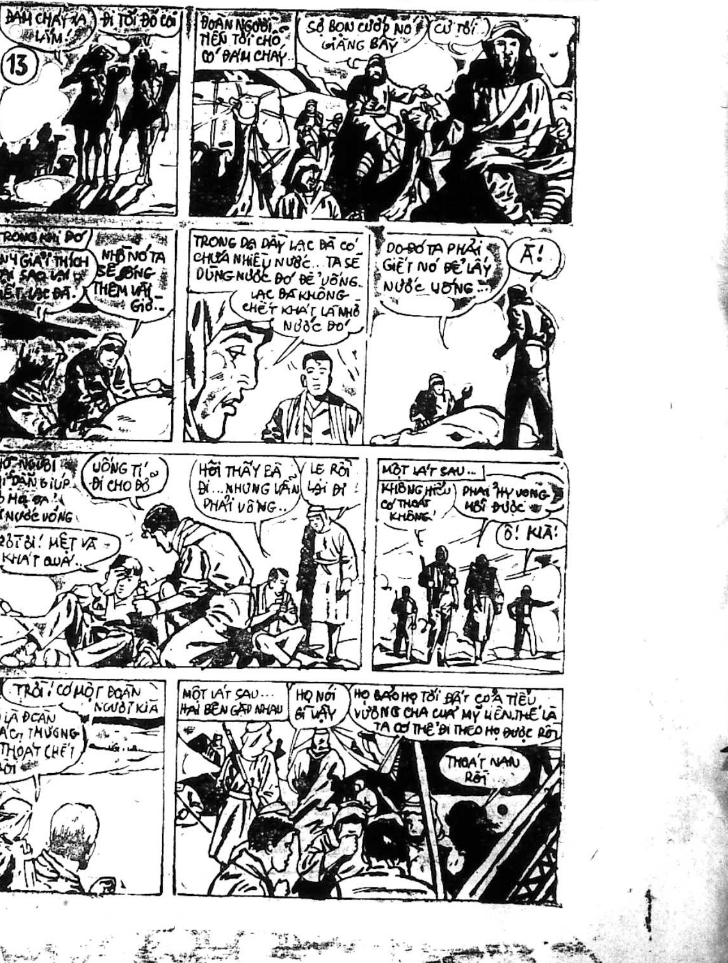
— Ở gần chỗ hang của lão...À, mà nói cho đúng ra thì gần chỗ chúng tôi bị rơi, và sau đó thì bị bọn mọi ,bọn thổ dân ở đây bắt đi...

Lão già càng có vẻ suy nghĩ lung lắm. An-Be thấy nếp nhăn trên trán lão đưa lên hạ xuống rất nhiều. Chàng lại liếc nhìn Sin-vi-a, và thấy người bạn gái của mình có vẻ như cám ơn chàng đã cứu nàng ra khỏi chỗ bí. Thật vậy, thượng đế sinh ra đàn bà con gái đã phó cho họ bản tính mềm yếu, hay cả tin...Tất cả những điều đó khiến cho người đàn bà ăn nói không được khôn ngoan bằng đàn ông, nhất là trên trường đời có những cái ngoắt ngoéo mà họ chưa bao giờ nghe tới hay trải qua. Nàng đã nói hớ mấy tiếng «ba, ba» , may nhờ có An-Be đỡ lời, bịa ra chuyện mấy con ba ba, và khiến cho lão già đổi hướng sang truyện khác, và dường như chuyện này khiến lão già có vẻ thắc mắc và áy náy lắm. Như thế lại càng hay. Thông thường con trai và con gái bằng tuổi nhau bao giờ con gái cũng khôn ngoan hơn con trai, chững trạc hơn con trai, nhưng chỉ là một phương-diện nào đó mà thôi, chứ khi ra đời xử sự thì bao giờ người con trai cũng tinh ý và khôn lanh hơn, bởi vì con trai xông xáo hơn nên biết được nhiều cái bí ẩn của cuộc đời. Trường hợp vừa rồi đã chứng tỏ điều đó.Nếu không có An-Be đỡ lời cho, thì lão già có thể sẽ hỏi vặn Sin-vi-a vànàng sẽ phun ra những điều mà cả hai người đều muốn giấu. Nếu lão già biết rằng hai người là đoàn viên của phi thuyền Công Lý từ trái đất lên Mộc-tinh này, thì có thể lão ta sẽ có những cách đối địch lại, có hại cho đoàn thám hiểm, và đó là một điều tối nguy hiểm.

Thật thế, tuy hai người mới quen biết lão già tóc trắng này trong một thời gian ngắn, chưa được chứng kiến những máy móc đồ sộ của lão mà lão giữ kín, song với việc đã xảy ra trong có khoảng một thời gian ngắn, cả hai đều hoảng kinh về tài nghệ của lão. Một bộ óc siêu phàm như vậy quả thực là hiếm có trong cõi đời này. Nhà bác học Giô-va-ni cũng không thể hơn.

(CÒN NỮA)

«V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG» *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


ĐÁM CHÁY XA LẮM!
ĐI TỚI ĐÓ COI
13
ĐOÀN NGƯỜI TIẾN TỚI CHỖ CÓ ĐÁM CHÁY..
SỢ BỌN CƯỚP NÓ GIĂNG BẪY
CỨ TỚI..
TRONG KHI ĐÓ
HUY GIẢI THÍCH TẠI SAO LẠI GIẾT LẠC ĐÀ.
NHỜ NÓ TA SẼ SỐNG THÊM VÀI GIỜ..
TRONG DẠ DÀY LẠC ĐÀ CÓ CHỨA NHIỀU NƯỚC.. TA SẼ DÙNG NƯỚC ĐÓ ĐỂ UỐNG..
LẠC ĐÀ KHÔNG CHẾT KHÁT LÀ NHỜ NƯỚC ĐÓ
DO ĐÓ TA PHẢI GIẾT NÓ ĐỂ LẤY NƯỚC UỐNG...
Ă!
NHỜ NGƯỜI KHI DẪN GIÚP ĐỠ HỌ ĐÃ CÓ NƯỚC UỐNG
UỐNG TÍ ĐI CHO ĐỠ
TRỜI ƠI! MỆT VÀ KHÁT QUÁ..
HƠI THẤY BÃ ĐI... NHƯNG VẪN PHẢI UỐNG..
LE RỒI LẠI ĐI
MỘT LÁT SAU...
KHÔNG HIỂU CÓ THOÁT KHÔNG
PHẢI HY VỌNG MỚI ĐƯỢC
Ô! KIA!
TRỜI! CÓ MỘT ĐOÀN NGƯỜI KIA
ĐÓ LÀ ĐOÀN KHÁCH THƯƠNG TA THOÁT CHẾT RỒI
MỘT LÁT SAU... HAI BÊN GẶP NHAU
HỌ NÓI GÌ VẬY
HỌ BẢO HỌ TỚI ĐẤT CỦA TIỂU VƯƠNG CHA CỦA MỸ LIÊN.THẾ LÀ TA CÓ THỂ ĐI THEO HỌ ĐƯỢC RỒI
THOÁT NẠN RỒI

Chuyện phiếm

Sàigòn « BAI NAI »

của NGỌC

Từ ngày có cái « vụ » giới nghiêm đến nay Sàigòn bỗng dưng buồn chi lạ !

Các vũ trường cũng vì nạn chiến tranh lan tràn nên bị cái « búa đạo lý thuần phong » gì đó đến cho 1 nhát chết teo luôn ! Thế mà nói đến Sàigòn « bai nai » nghe nó mai mỉa quá xá ! Nhưng sự thật Sàigon by night đã có muôn ngàn cái hấp dẫn mê ly từ khoảng 18 giờ đèn sáng đến gần 24 giờ — giờ giới nghiêm.

Cứ đứng tại gốc đường Lê Lợi — Nguyễn Trung Trực, xem mấy quyển sách tại « quán Cô Nga » hoặc mua vài nhạc phẩm ở « quán Minh Phát », chắc chắn quí vị sẽ nghe tiếng « xình xịch » và « the thé » từ trên nhà hàng International vọng xuống. Dĩ nhiên — thời gian nhà ca nhạc này bắt đầu phải từ 18 giờ mới hấp dẫn. Nhưng giờ này, thiên hạ còn mải bát phố hoặc đang ăn cơm tại nhà riêng nên con số khách hào hoa chưa tề tựu đông đủ. Nhìn kỹ lắm mới thấy vài chú Mẽo, Phi, Hàn Kiều kéo vài đứa con gái VN lên lầu, chắc chắn là họ đã hẹn hò nhau từ trước với 1 « thỏa hiệp » nào đó rồi.

Trời càng vào đêm, khách đi phố càng thưa thớt. Hàng quán dọn dẹp lai rai. Và thành phố bỗng sáng rực với ánh néon màu sắc. Saigon « bai nai » bắt đầu rồi đó,

Không như thời buổi trước, Sàigòn thâu đêm suốt sáng. Hàng quán làm việc đến khuya lơ khuya lắc. Bây giờ mọi việc phải xong trước giờ thứ 24 của 1 ngày. Do đó con số dạ khách tụt thang thấy rõ và chị em chợ Bến Thành, các Ông Ba tàu chủ mấy cái tiệm tạp hóa đâm ra than thở thấy tội nghiệp.

Hai chiếc cầu nổi bắc ngang chợ Sàigòn, Công Trường QTT — Bến xe Bus, về đêm được xử dụng triệt để. Thiên hạ cứ phải đi qua đó để tề tụ trong công viên QTT. Thiên hạ — có kẻ — cứ đứng ù lì trên đó hóng gió hóng đèn... Từ xa nhìn vào chẳng khác 1 « xen » trong phim Tàu tỷ nào cả. Kể ra 2 chiếc cầu đó cũng có lợi cho nam nữ bộ hành về đêm kéo nhau vào công trường tỏ tình. Ối thôi cứ cặp và cặp! Không còn ghế đá, bọ ôm nhau ngồi đại xuống đất mà tâm tình tâm tiết.

Nhưng ở khu này chưa lý thú gì cả. Nói về Sàigòn by night ở ngoài đường phố, phải nhắc nhở đến 1 nơi nổi tiếng đó là CẦU TÀU hay nói cho hoa mỹ 1 tí là BẾN BẠCH ĐẰNG. Mấy năm gần đây, bến Bạch Đằng — vì nhu cầu quân sự đã bị « ăn gian » hết 1 nửa. Do đó phạm vi « nhậu nhẹt » và bắt « bồ lạc » làm tình bị thu hẹp thấy rõ. Còn nước còn tát mà lị. Thế là, khi trời sập tối, đèn sang, gió thổi đìu hiu... Thiên hạ lại kéo ra Cầu Tàu ở đó, bạn bè cùng ngồi nhậu trên chiếu Các cô bán đồ nhậu thật vui vẻ mời mọc ngọt sớt. Nếu có đào, các ông mày râu nhà ta cũng lôi nàng ngồi đại trên chiếu để « chén chú chén tôi ». Lave, Xá xị, Cô ca, tùy hỉ. Sau cái màn đớp đó, 2 ta cùng đi tìm 1 bóng tối để tâm sự kín mí nhau. Nhưng — cô ơi — thưa quí vị — ở cầu tàu không có nơi nào tối cả ! Ở đâu cũng lờ mờ, ở đâu cũng đặc sệt con trai, con gái, xe hơi, xe Nhật. Nên chi, chàng dựng chiếc Honda dame sát bờ sông và kéo người tình ngồi lên đó mà tỏ tình rồi « thơm » nhau 1 cách ví von kịch liệt không nói ! Lúc đó, gió sông Sàigòn phe phất du hồn đôi trẻ lạc vào 1 cõi sung sướng nào đó ngây ngất vô cùng !

Sàigòn đang trở mình để biến thành 1 thành phố của Anh Quốc rồi quí vị ạ ! Nếu không, tại sao từ rạp ciné đến nơi công cộng trai gái cứ « phớt tỉnh Ăng lê » mà yêu nhau vi vút vậy ?

Sàigòn « bai nai » đâu phải chỉ được thể hiện một vài nơi công cộng đó. Đêm Sàigòn với cuộc sống «êm ả» nhưng sôi sục nóng bỏng vô cùng. Vì người ta đặt quá nhiều câu hỏi về con số mấy ngàn vũ nữ biến đi đâu khi các dancing «phẹc - mè - la pót» ? Dĩ nhiên 1 số lớn đã tìm nghề lương thiện làm ăn, nhưng còn lại một số đã vì «nghiệp dĩ» nên biến thành chiêu đãi viên cho các Snackbar. Giới này «ăn đêm» rất mạnh mẽ.

Cứ nhìn đêm Sàigòn trên đường Tự Do, người VN sẽ công nhận ở đây là nơi du - hí của ngoại kiều. Con đường mang tên đúng nghĩa 2 tiếng «Tự Do» cho chị em phụ nữ h[illegible] nghề «chiêu đãi». Do đó, con số «chị em ta» hiện diện hay nói đúng hơn gia nhập các hộp đêm này khá nhiều.

Từ ngày cái vụ «Sài gon Tea» bị mấy ông Mẽo «biểu tình» nay coi mòi sa sút, nhưng không tài nào chấm dứt được cả. Thêm vào đó cái chiện «nhẩy dù» gì đó từ 5 đô đến 10 đô — hoặc 500 đến 1000 đồng VN đã nuôi sống « chị em ta » 1 cách đầy đủ ».

Luận về giới Sì nách này người ta không quên nhắc nhở tới nhớ đến loại gái chuyên lái xe hơi nhà, đi rước khách ngoại kiều về «xít - lip» (sleep). Ấy thế mới biết Sàigòn có muôn ngàn hoạt cảnh ăn đêm - nhưng chưa hết.

Còn nhiều các hộp đêm trong thủ đô ánh sáng này nữa chứ. Những nơi này người Việt và ngoại kiều tự do lui đến Điều kiện: tiền bạc đầy đủ. Đó là các nhà hàng ca nhạc. Một trong những loại International vừa nói ở trên với kèn trống buồn dìu dặt ánh sáng chìm xuống. Lắm khi ban nhạc lại dựt cho vài bài nóng sốt cả chân tay. Thế rồi từ các bàn nước bên dưới sân khấu, các cô cậu gõ nhịp tay, nhịp ly - cốc nghe nhức nhối lỗ nhĩ cóc chịu nổi

Gần đây có vài hộp đêm mở SHOW vào lúc 10 giờ 30 tối mới hấp dẫn làm sao ! Cái màn nghệ thuật này lửa này không những làm máu tê thiên trong người các đấng mày râu luân chuyển ào ạt mà các nữ khán giả cũng đứng chồn dậy vỗ tay hoan hô khi vũ nữ «te» sát mặt sân nhà. Thế mới lạ ! Nên ngày nay nhà nước cấm cái vụ đó rồi !

Lúc này người khách hào hoa hay nói hoa mỹ hơn là nam thanh nữ tú đến các nhà hàng ca vũ nhạc để thưởng thức nghệ thuật để nhìn tận mặt KhánhLy Phương Hoài Tâm v...v... và để chứng tỏ ta là con người cũng văn minh lắm đấy. Nhờ đó khi đi dạo phố Sài gòn chẳng may nhìn thấy một số nam nữ ăn mặc dị kỳ tóc tai thậm thượt, người ta đã hiểu hay đoán rằng họ là các tay chơi nhạc cho các ban: Teenage Red — Sea Star — White horse — Mad Dog gì đó. Nghề nghiệp mà !

Cũng vì nghệ thuật, dân Sàigòn, lúc này thấy được vài chú tóc dài, vài cô váy cụt của 1 nước Phi, Thái, hay Mọi nào đó du đến VN để trình diễn nghệ thuật. Trước là giúp vui cho « đồng minh » (khách ngoại kiều), sau là kiếm tí tiền mang về nuôi thân xác. Cứ vậy, tài nào trẻ con đất Mít bắt chước theo tài quá.

Sàigòn by night âu yếm nhất là các Hộp đêm của Mẽo (do Mẽo tổ chức) với sự tham gia trình diễn của người Việt. Trong bóng đêm này, vấn đề thuần phong mỹ tục, đầu độc tuổi trẻ bị bỏ quên để các thần nữ Sexy Việt Nam tự do rung ngực, nẩy mông cho khách thưởng thức. Tài nghệ của mấy nữ thần thoát y VN nhờ môi trường này mà phát triển, nên các người làm báo viết và khai thác nghệ thuật sân khấu đã rêu rao về cái thân hình nẩy lửa của mấy nường quá mạng !

Đêm Sàigòn kể sao cho xiết hàng trăm con vạc ăn sương! Sàigòn by night diễn tả thế nào cho bạn đọc « ngứa mình ngứa mẩy » ? Sàigòn « bai nai » đại để với một vài hình ảnh được chiếu lên màn bạc 1 cách « thời sự rút ngắn » như vậy. Mong rằng đọc giả cũng ô kê cho người viết được nhờ.

NGỌC

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ NGUYÊN

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

NGUYỄN-THỊ-LINH

- «GẦN MỰC THÌ ĐEN, GẦN ĐÈN THÌ RẠNG», NHƯNG GẦN ĐÈN TI VI CÓ RẠNG HAY KHÔNG ?
- TI VI TỐT HAY XẤU NHỜ CHƯƠNG TRÌNH, Ở Ý THỨC TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG THỦ ĐÀI.

(Tiếp theo)

Trong trường hợp nay ta có nên trách cứ các chuyên viên không chuyên viên của đài không Không ! Họ hoàn toàn không có gì cả. Họ chỉ là những kẻ «Thiên Lôi chỉ đâu đánh đấy» những kẻ «đặt đâu ngồi đó» mà thôi. Đâu có ai nghĩ đến chuyện cho họ đi học mà họ được học. Như vậy cũng đã là ổn lắm rồi còn gì ?

Vậy thì ta sẽ quy trách nhiệm về cho đài ư ? Cũng không được ! Đài cũng chỉ là nạn nhân của thể chế (muôn đời) «đặt đâu ngồi đó» của quý vị thượng cấp cao hơn nữa. Cứ mỗi lần có những vị chỉ huy đầu não tới thì lại 1 lần các nhân viên cấp dưới bị đổi đi lung tung. Người ta đổi nhân viên vì muốn có những tay chân «ruột thịt» ở bên cạnh. Người ta đổi nhân viên vì thích làm ra vẻ có «1 sự đổi mới» Người ta đổi nhân viên vì ghét kẻ này ưa kẻ khác. Nhưng ít có ai đã đổi nhân viên có kế hoạch đàng hoàng hoặc có nghiên cứu và nhận xét về khả năng chuyên môn của họ.

Thật ra tui trong số một trăm các vị ở cấp thật cao chưa chắc đã có vị nào có thể biết rõ được năng lực của những người ở cấp quá thấp. Có tin tưởng vào các báo cáo thì quý bạo cũng thừa hiểu rồi.

Ở đây kẻ viết bài này xin mở một dấu ngoặc để than đỡ một câu :

— Ôi báo cáo ! Chừng nào ngươi mới chấm dứt ! Chính ngươi đã làm cản bước tiến của dân tộc Việt Nam chúng ta !

Có nhiều chuyên viên rất già dặn về tuổi nghề, rất có khả năng phục vụ cũng như thiện chí, nhưng chỉ vì không phải cùng phe với ông lớn đã đành rũ áo ra đi, nếu không muốn nói là bị tống đi.

Cái tình trạng bắt ông chạy xe ba bánh đi lái máy bay, bác sĩ đi «mấm tuống», thợ cày đi diễn thuyết v.v. thường sảy ra ở nhiều tổ chức lắm !

Bởi các lý do kể trên người ta có thể thấy rất rõ được cảnh lúng túng của ông Ti vi trước vấn đề chuyên môn. Và khi nói đến các nhân viên chuyên môn của đài Truyền Hình VN, người ta bèn bắt buộc phải buông ra hai tiếng « xét lại »,

Về khả năng của họ thì như vậy mặc dầu thế trên thực tế có lẽ lương của họ chưa chắc đã được người trả cho tương xứng với cái khả năng thật sự (chứ không phải khả năng được bơm phồng theo chức vụ hoặc trách nhiệm). Nói như vậy có nghĩa là dù cho khả năng của họ có kém cỏi đi nữa thì đồng lương của họ vẫn còn ở dưới mức giá trị đó. Hiểu theo cách khác thì đó là những số lương chết đói.

Phải nhìn nhận rằng vì vấn đề công việc, nhân viên của đài Truyền Hình (nhất là chuyên viên) đã phải làm quá giờ và hơn những sở khác nhiều, và họ vẫn chỉ lãnh những số lương «an phận» như các kẻ khác. Do đó, nếu họ có làm việc cầu thả đôi chút (thật ra thì họ không hăng say) ta cũng chẳng nên trách móc làm gì. Và nếu có những nhân viên trong đài tìm cách này hay cách nọ để « bầu xén » bớt tiền thù lao của nghệ sĩ ta cũng không nên lấy làm lạ.

Đã có nhiều bạn, vì muốn cho công việc trình diễn của mình được xuông xẻ đã tỏ ra biết điều với nhân viên nào của đài mà họ phải nhờ tới một cách trực tiếp hoặc gián tiếp. Cũng có nhiều ông trưởng ban, muốn cho chắc ăn hơn, đã rủ một vài nhân viên có thẩm quyền (trong công việc) lập thành một công ty để cùng ăn cùng chia. Một khi đã có ăn rồi, Nghĩa là có « cổ phần miệng » trong

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

BỐN CUỐN SÁCH KHÁC NHAU VỀ CON RỆP

Một nhà xuất bản mời bốn văn sĩ Nga, Đức, Mỹ và Pháp tới, yêu cầu mỗi người viết một cuốn sách về con rệp, vì nhà xuất bản của ông mới cho ra đời một loại sách khảo cứu về động vật học.

Sau sáu tháng làm việc và sưu tầm, các tác giả mang bản thảo lại.

Văn sĩ Nga, một cuốn sách lớn: « Con rệp và sự tiến hóa Mác-Xít của nó »

Văn sĩ Đức, ba cuốn sách thật dày: « Con rệp theo quan điểm kinh tế, chính trị và xã hội »

Văn sĩ Mỹ, một tấm biển nhỏ có hình vẽ: « Con rệp và cách trị bằng bột D.D.T. »

Văn sĩ Pháp, vài tờ giấy: « Con rệp và tình yêu của nó » !

SỐNG đời sống MỚI

Sắc đẹp

ĐẸP BÊN NGOÀI, ĐẸP TRONG LÒNG

HỒ-LỆ-NGUYÊN

(tiếp theo và hết)

ĐỐI VỚI MÌNH

1) Biết nghe người khác nói một cách chăm chú, thành thật hoặc có thể làm ra vẻ như vậy.

2) Dè dặt với những người khen mình quá lố.

3) Đừng ích kỷ ghen tức.

4) Nói đúng lúc, biết tạo nên bầu không khí thân mật tự nhiên khi xã giao,

DUYÊN DÁNG

Người ta định nghĩa duyên dáng là sự quyến rũ kỳ diệu. Trong cái duyên gồm cả tính dễ thương nhã nhặn niềm nở, dịu dàng. Đặc biệt là vẻ quý phái và nữ tính hoàn toàn,

Những cử chỉ mạnh dạn, hấp tấp, xúc phạm, không bao giờ được đẹp mắt, cũng như tiếng nói the thé cao hoặc trầm quá thường làm người nghe rất khó chịu.

Duyên dáng không cứ ở tuổi tác. Ở một người đàn bà 40 tuổi đôi khi có thể duyên dáng hơn cả thiếu nữ 20 vì cái duyên bao trùm được toàn diện, tự nó hiện ra, khiến người ta phải nhận thấy bị lôi cuốn, thích thú,

KIỀU DIỄM

Đó là mức tập hợp của tính hiền dịu, dễ thương, giản dị và điều hòa. Điểm này dễ dàng hơn duyên dáng. Người ta có thể tạo nó bằng những cử chỉ mềm mại, khoan thai trong dáng đi, đứng, ngồi một cách nhẹ nhàng Hoặc nhỏ nhặt hơn, cách nâng tách nước lên môi, ánh mắt đượm niềm vui tươi.

Những phương pháp thể dục mềm mại, lối vũ nhịp nhàng, cổ điển giúp chúng ta thu được rất nhiều kết quả về phương diện này.

GIÁ TRỊ CON NGƯỜI

Ta có thể định giá trị người ngay từ lúc mới thoạt nhìn họ. Thí dụ : Thanh nhã và phân biệt qua cách ăn mặc, quần áo, điệu bộ, sở thích, trí thông minh, cách ăn nói. Thêm nữa là 1 chút uy quyền và cách xử sự dễ dàng trong mọi trường hợp.

Giá trị không đòi hỏi ở điều kiện tầm vóc, thân hình cũng như sắc đẹp, giòng dõi. Có những thiếu nữ con nhà rất tầm thường nhưng dáng dấp thật lịch sự và ngược lại, cũng có những người ở giai cấp sang trọng mà kệch cỡm khó coi.

Tóm lại, sự phối hợp của những đức tính trên sẽ tạo cho bạn gái thêm 1 vẻ đẹp. Đúng hơn một nhan sắc thứ hai, kín đáo, đằm thắm, bền thấy nhiều khi còn có ưu thế hơn cả nét đẹp bên ngoài vì nó vĩnh viễn, bền bỉ không bị thời gian làm thay đổi, lu mờ.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

CHỤC MƯỜI BA

- *Nguyên tác* : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 62

- *Lược dịch* : HỒ-LỆ-NGUYÊN

10
BỆNH CẢ LŨ

Ba cho rằng phương pháp trị bịnh hay nhất là ta cứ quên béng nó đi.

Ba nói:

— Chúng ta không có đủ thì giờ để mà lo những thứ lẩm cẩm như vậy. Chúng ta đông người quá. Một người mà bị bịnh thì công việc của cả gia đình có thể bị đình trệ hết Chúng mày toàn thuộc dòng huyết thống của những tay dẫn đường khỏe mạnh. Người ta đã cho chúng mày sức khỏe vậy thì chúng mày có bổn phận phải giữ lấy. Không có lôi thôi phàn trần gì cả. Tao muốn là chúng mày phải luôn luôn khỏe mạnh.

Trừ bệnh lên sởi và bệnh ho gà ra chúng tôi tỏ ra đã vâng lời Ba về điểm này. Những cuộc viếng thăm của bác sĩ tại nhà chúng tôi thật là hiếm hoi, chỉ trừ khi nào Má có em bé thì không kể

Mẹ của Ba từng chung sống với chúng tôi trong một thời gian, đã có một phương pháp riêng để ngăn ngừa bệnh hoạn. Bà nội chúng tôi sanh trưởng tại Mai Nhiên. Bà nội cho rằng ở đó chỉ có một mùa Đông mà thôi. Bà nội tuyên bố rằng mình là chuyên viên chống nhiễm lạnh và trị bệnh đau màng óc.

Phương pháp trị liệu bí mật của bà nội là một gói bột long não trắng mà bà nội đặt ở trước ngực. Ngực của bà nội không những chỉ là một chỗ đựng long não mà còn là chỗ cất kiếng, mùi soa, và đôi khi nếu cần thì cất cả những đồ đan nữa.

Mỗi năm cứ đến mùa lạnh thì bà nội xuất hiện và đã may sẵn 12 túi đựng long não giống nhau cho mỗi đứa chúng tôi.

Bà nội bảo chúng tôi :

— Các cháu phải ghi nhớ lấy những lời bà nội nói và phải mang cái này trong người luôn luôn. Nếu các cháu mà đem bệnh cảm vào nhà này thì đó là lỗi tại các cháu và bà nội sẽ lột xác chúng mày ra.

Bà nội luôn luôn hăm dọa «lột xác sống chúng mày, hoặc là bằm vằm chúng mày ra, hoặc là lột da đầu chúng mày như một tên mọi da đỏ hoặc là đánh cho vọt máu đít ra» Bà nội là người theo phe «yêu cho roi cho vọt».

Dụng cụ riêng của bà nội là một cái roi bằng một nhánh cây nhỏ mọc ở trên bờn cỏ. Bà nội luôn luôn cất ở trên nóc tủ cao.

Bà nội bảo chúng tôi:

— Tao bảo trước để cho tụi bay biết là bắt đầu từ nay trở đi chúng mày sẽ bị ăn vọt này cho mà coi. Má chúng mày thì chẳng bao giờ chịu sửa chữa chúng mày và Ba chúng mày thì không có thì giờ để dạy nhưng bà nội chúng mày sẽ đánh tụi bay cho tới khi nào đít có lằn ra mới thôi.

(CÒN NỮA)

— 11 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 3

— Em chạy lẹ, nhưng cẩn thận. Bằng cớ là mấy chỗ móp ở thùng xe là toàn anh làm ra hết. Em chưa bao giờ đụng nhẹ lấy một cái.

— Thôi cho anh xin đi, cưng ! Cưng cứ tự phụ như vậy có ngày chết không kịp trối đâu.

Xe đã ra khỏi ranh thị xã Vũng Tàu mà ông Hưng vẫn giữ nguyên tốc độ bốn mươi cây số một giờ. Dì Thanh sốt ruột :

— Chạy chậm rì rì thế này thì có chết người ta không ? Cái điệu này, có lẽ khi qua Biên Hòa em nhờ người ta nhốt anh lại cho rồi.

— Đừng có giỡn, cưng ! Sức khoẻ của em bây giờ là quý lắm... vì nó có ảnh hưởng tới... kẻ khác nữa.

Dì Thanh lắc đầu, thở dài :

— Anh lẩn thẩn quá đi ! Biết thế em để về Saigon mới cho anh biết tin có phải hơn không ! Bây giờ em đưa ra hai điều kiện, anh phải lựa lấy một.

Ông Hưng kêu to một cách vui vẻ :

— Gớm chưa ! Em bây giờ lại đưa yêu sách nữa ! Nào, thì cưng nói nghe coi.

— Thứ nhất, anh phải chạy với tốc độ bình thường. Thứ hai, trao tay lái cho em.

— Nếu anh không chấp nhận điều kiện nào ?

— Thì cho em xuống đây để em đón xe đò bay lô em về một mình.

Chợt nhớ ra có thằng Tư ngồi băng sau, dì quay lại hỏi nó :

— Con có đồng ý với dì không ?

Lưỡng lự mấy giây, nó lắc đầu đùa :

— Thưa dì, không ạ !

— À, thì ra hai bố con về hùa với nhau để ăn hiếp tôi nhé. Vậy thì các người hãy dừng xe lại cho tôi xuống đây một mình đi.

Thằng Tư cười :

— Nếu dì xuống đây, cho con theo với. Con thích đi bộ về Saigon hơn là ngồi trên chiếc xe lạch này. Ba con đang tham dự cuộc đua đường trường với loài rùa đó.

Ông Hưng liếc nhìn dì Thanh một cái rất nhanh nheo mắt lại cười :

— Thấy không ? Nó bênh em, chớ có về hùa với anh đâu. Em mua chuộc nó thế nào mà khéo vậy? Hai má con mà đòi xuống đây cả thì không khéo anh chịu thua mất.

Dì Thanh mừng rỡ :

— Nghĩa là anh sẽ trao tay lái cho em ?

— Thôi đi, bà ! Cho bà lái xe đường trường thì thà bố con tôi uống một liều thuốc độc cho rồi. Đường vắng vẻ thế này, bà dám nhấn hết nút ga lắm ạ.

Dì Thanh trề môi :

— Xe này dù có nhấn lút ga cũng chả thể chạy nhanh được. Cùng lắm là một trăm cây.

— Một trăm cây cũng đủ đe dọa sinh mạng của hai bố con tôi rồi.

— Vậy anh tính sao ?

— Thì anh đành phải chạy nhanh lên cho em bằng lòng. Em muốn bao nhiêu nào ?

— Em không biết ! Miễn là trưa nay em được ăn cơm ở Saigon.

— Thế còn bao nhiêu đồ anh mua sắn phải bỏ đi hết à ?

— Ai lại phí của như vậy ! Em với thằng Tư sẽ để ra mà nhồi hết vào bụng anh.

Ông Hưng vờ thất vọng :

— Thế này thì còn trông mong gì ở vợ con được nữa. Thiệt chán !

Dì Thanh và thằng Tư nhìn nhau mỉm cười. Thấy thế, ông Hưng lại đùa :

— Hai má con bỏ với nhau để âm mưu hại tôi phải không ?

Dì Thanh gật đầu :

— Bọn tôi đang bàn tính kế hoạch... nhồi bánh mì vào họng anh đó.

Thằng Tư nói luôn theo :

— Như nhồi vịt ấy !

Thế là cả ba cùng cười phá lên vui vẻ.

CHƯƠNG 4

Tin dì Thanh sắp có con đã khiến nhiều người trong gia đình ông Hưng mừng rỡ. Riêng cô Thảo chỉ mừng vừa phải. Không những thế, cô còn tỏ ra lo lắng cho thằng Tư. Cô xoa đầu nó, nửa đùa nửa thật :

— Dì Thanh mà có con thì cháu khổ đến nơi rồi ! Ba cháu sẽ đá cháu văng xuống bếp ăn ngủ với chó mèo. Con dì Thanh mới đáng quý đáng yêu cơ. Cháu buồn không ?

Thằng Tư thản nhiên, lắc đầu :

— Không ạ. Cháu đang mong có em để có người vui đùa với cháu, kẻo một mình cháu chán vô cùng.

Cô có vẻ thương hại nó :

— Cháu tôi còn nhỏ quá, đã biết gì đâu. Bao giờ « bánh đúc có xương » thì dì Thanh mới thương yêu cháu thật bụng.

Thằng Tư mỉm cười, im lặng. Cô Thảo bảo nó không biết gì là chích cô... chả biết gì về nó hết. Nó tuy còn nhỏ thật. Nhưng nó vẫn hiểu rằng cô rất ghét dì Thanh, luôn luôn có ấn tượng xấu về dì. Nó còn hiểu tại sao cô có thái độ ấy với dì nữa. Chẳng qua trước kia cô là bạn học rất thân của bà Hưng. Chính cô đã giới thiệu cho hai ông bà quen nhau, rồi thúc đẩy cho hai người yêu nhau và tiến tới hôn nhân. Vì thế lúc nào cô cũng hết lòng bênh vực bà Hưng, ngay cả việc bà bỏ nhà đi theo tiếng gọi của tình yêu. Bà nói với anh :

— Tôi chơi với Bích Phượng từ lâu lắm, nên tôi hiểu rõ tính nó. Chắc chắn nó không phải là loại người lẳng lơ đĩ thoã.

Ông Hưng cười nhạt :

— Vậy thì có lẽ tôi xúi nó đi theo trai, phải không ?

Cô Thảo nhún vai :

— Có thể lắm chớ ! Anh không trực tiếp xúi nó... nhưng anh đã gián tiếp... bằng cách hành hạ nó.

Ông Hưng nổi cáu, gắt :

— Cô nói vậy mà nghe được hả ? Tôi hành hạ nó bao giờ ? Lúc nào tôi cũng cưng nó hơn trứng mỏng, chiều hơn chiều vong. Thế mà nó vẫn theo trai...

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 108 -

Năm Hí run sợ, kêu cứu với đội Cẩn :

— Thầy nghĩ coi, xứ nầy còn nhiều lùm bụi, Làm sao tôi dám bảo đảm. Đánh giặc thì bên này bên hoặc bên kia phải chịu thiệt hại đôi ba người

Như muốn tránh sự cãi vã vô lý, đội Cẩn nói khẽ :

— Chết ai nấy chịu. Ông quan một nóng nảy có lý. Hồm rài chú mầy với Tư Thiện làm gì? Nếu vô đây mà hai bên bắn nhau, đốt nhà, giết dân chúng thì ai thèm mướn hai đứa bay.

Đoàn người lên đường. Năm Hí đi trước với hai bàn tay không vì anh ta không được quyền mang súng. Hơn nữa vài người lính mã tà dùng gươm, súng vẫn thiếu làm sao có đủ mỗi người một cây.

Khi xuống núi Đất, mặt trời lên. Năm Hí mừng thầm vì phía thảo am của ông đạo Đất chỉ còn vài người đàn bà đứng xớ rớ.

Đột nhiên, Năm Hí nghĩ đến một sáng kiến

— Thầy đội ơi ! Bắt ông đạo Đất dẫn đi là chắc ăn, Ai dám giết ông ?

Đội Cẩn hỏi :

— Ông ở đâu ?

— Tới ng thảo am, ở chòm cây bên trái. Cậu Cầu và cô Huối đều kính trọng ông.

— Không được...

Vừa lúc ấy, quan một Ăn Sa quát to :

— Đi tới chớ không đi lui, chú mày không biết biết đường đi sao ?

Đến mé sông, Năm Hí đứng lại nhìn dáo dác Anh ta muốn tìm được một chiếc xuồng hoặc một chiếc ghe Bên kia bờ, hai người đàn bà đang chống chiếc ghe lườn, trên ghe chở nào bồ ván, lu hũ.

Năm Hí quay lại quan một Ăn Sa.

— Xin quan lớn cho phép bắn vài phát súng Đường xa đi bộ thì mệt. Tụi tôi chịu được nhưng sợ quan lớn chưa quen. Mưa làm cho đường xá trơn trợt.

Lần đầu tiên, Năm Hí thấy quan một Ăn Sa nở nụ cười. Ông ta ngồi xuống mà nói :

— Bắn nhưng để dành đạn được. Đội Cẩn bắn một phát thôi. Bắn để chiếm chiếc ghe, đừng cho trúng bất cứ người nào.

Phát súng nổ ầm !

Hai người đàn bà trên ghe vụt nhảy xuống nước. Hai tên lính mã tà cởi áo ra, lội qua chiếm chiếc ghe, quăng tất cả vật dụng xuống nước. Ngồi bên này bờ, quan một Ăn-Sa cứ cằn nhằn :

— Như vầy chưa phải là đánh giặc. Thằng Cầu là đứa con nít.. Đội Cẩn thấy như thế nào ?

— Dạ, nhứt định là cậu Cầu chịu đầu hàng nếu quan lớn kiên nhẫn, cho hắn ta chút ít thể diện.

— Làm gì thì làm. Ta không chờ được. Ở đây quá lâu, viên quan ba chờ đợi dưới tàu. Nhưng làm cách nào cho nó đầu hàng ?

Năm Hí đáp :

— Tư Thiện dàn xếp xong xuôi rồi. Xin quan lớn cứ yên tâm.

Lát sau, bọn lính mã tà xuống ghe với quan Ăn Sa và đội Cẩn. Năm Hí đi bộ để dò xét phản ứng ở bên bờ.

Ngôi nhà ông Tư Thịnh hiện ra. Năm Hí mừng rỡ vô cùng vì đây là nơi tá túc thuận lợi nhất, trong khi chờ đợi Tư Thiện đến.

Năm Hí nói với đội Cẩn :

— Đây là nhà cha ruột cô Huối. Để tôi đến trước. Mấy chú lính mã tà chèo thật chậm. Đừng bắn súng.

Thái độ trầm tĩnh của Tư Thịnh khiến Năm Hí kiêng nể. Ông Tư hỏi :

— Người Long Sa và lính mã tà đi đâu ?

Năm Hí đáp :

— Họ muốn gặp cậu Cầu để bàn bạc vài chuyện quan trọng. Xin ông cho họ vô nhà nghỉ ngơi trong giây lát.

Bỗng nhiên Ông Tư Thịnh thấy buồn rầu xót xa vô hạn. Mấy tháng qua, ông nghe tiếng súng nổ rền, ngoài biển khơi. Bây giờ thì người Lang Sa lại đến Họ đến, nhứt định là con gái ông mất địa vị và có thể chết, nếu xảy ra cuộc xung đột. Ông nói nhanh :

— Tôi là người không mong danh lợi. Người ta chạy trốn, tôi ở lại, chú thấy không. Nếu người Lang Sa muốn chiếm ngôi nhà này, tôi sẵn sàng để cho họ, nhưng xin phép, cho tôi vắng mặt.

Năm Hí đáp :

— Tôi là bạn của Tư Thiện. Nhờ ông đi Hòn Chông, nói với Cô Huối rằng tôi và người Lang Sa chờ tại đây. Đừng để trễ, chẳng ai có lợi nết. Ông cứ đi,.. Kìa tụi nó tới rồi.

Ông Tư Thịnh ra sau hè, gọi đứa gia nhân. Hai người chạy qua cái mương nhỏ, xuống xuồng bơi về Hòn Chông.

⁂

Mặt trời xế dần. Tư Thiện ngồi trong nhà mà tâm trí cứ bồn chồn. Phía ngoài o ên, nhiều phát súng vang rền, xa lắm. Đứa nữ tỳ chạy đến mà gọi :

— Thưa ông, cô mời ông...

Khi đến phòng khách nhà cô Huối. Tư Thiện hơi mất bình tĩnh vì Cậu Cầu và Mười Hầu có mặt sẵn tại đó. Bốn tên hộ vệ nai nịt hẳn hòi đứng sau lưng cậu Cầu.

Bởi vậy, Tư Thiện đứng thập thoáng ngoài ngưỡng cửa để chờ đứa nữ tỳ trở ra.

Nhất định là hôm nay có chuyện quan trọng. Từ khi được ân xá đến giờ, lần cuối cùng mà Tư Thiện gặp cậu Cầu là dịp lễ ăn mừng, với những trò chơi giải trí, trước khi xảy ra chuyện Xì Vịnh đầu độc.

Dạo đó, nếu Tư Thiện nhớ kỹ thì cậu Cầu xem ông ta như 1 tay sai kém quan trọng.

Hôm nay, cậu mời ông đến. Nếu ăn nói vụng về, ông có thể bị giết, khi bỗng nhiên mà cậu Cầu nổi cơn điên.

Nữ tỳ trở ra :

— Cậu mời ông !

Vừa bước vào phòng khách, Tư Thiện đã nghe giọng nói dịu dàng của cô Huối :

— Quì xuống để chào cậu Ba và ông Mười !

Tư Thiện vâng lời, không cần suy nghĩ vì lời dạy của cô Huối luôn luôn có ân ý tốt, binh vực và đề cao ông ta. Ông ta quì xuống, chấp tay xá nhưng không lạy.

(Còn nữa)

Chính Luận

LẠI NÓI THÊM VỚI CÁC CÔ TÚ CẬU TÚ 1969

● NAM-HÀ

Hầu hết thí sinh Tú tài II đều lo sợ bài Triết vì như người yếu bóng vía sợ ma. Triết học đối với các bạn Đệ Nhất quả là một con ma — vô hình vô ảnh lúc nào cũng ám ảnh, đe dọa. Vừa qua lớp Đệ Nhị, chưa hề biết triết học, triết lý là gì kịp đến khi lên Đệ Nhất với một niên học không đầy 10 tháng, các bạn trẻ đã phải phiêu lưu vào khu rừng triết học. Nguyên cái vụ danh từ triết đã làm điên đầu nào là giao cảm, tri giác, nội ngoại quan... Qua kinh nghiệm chúng tôi biết hầu hết học sinh chỉ còn cách học thuộc lòng... Mà càng học thuộc lòng bao nhiêu càng thấy quanh co khúc mắc khi làm bài phải đương đầu với những đề thi như so sánh, phân biệt, giải thích, phê bình. Ở đây, chúng tôi chỉ nêu lên một số tiểu tiết để thí sinh lưu ý hầu tránh được những lầm lỗi sơ đẳng. Chính những lầm lỗi này rất dễ dàng đánh ngã thí sinh,

ĐỀ THI CÓ TÍNH CÁCH TỔNG QUÁT... THÍ SINH CÀNG PHẢI THẬN TRỌNG

Đề thi luận triết ban AB, có tính cách tổng quát song chính vì tính cách tổng quát của nó đã làm cho nhiều thí sinh làm bài mông lung, dài dòng và lạc đề. Vì thí sinh có một thời lượng những 3 giờ cho nên cô cậu thuộc bài ỷ i vào khả năng rồi cắm đầu làm một mạch. Song kết quả lại chỉ là sự thất vọng. Nhiều thí sinh làm bài luận triết dài 7 trang giấy thi (điều đã có thực) nhưng số điểm vẫn chỉ được ba, bốn điểm.

Trước khi làm bài, các bạn vẫn phải theo một phương pháp tuy sơ đẳng nhưng rất cần thiết : Đọc thật kỹ đầu bài thi, gạch đáy những chữ khó, những điểm quan hệ. Chẳng hạn đề bắt ta phải giải thích và phê bình về một ý kiến, một quan điểm như cảm xúc là một sự kiện sinh lý chẳng hạn. Thí sinh phải gạch đáy những từ cảm xúc, sự kiện sinh lý và nhất là chữ LÀ. Sau đó, thí sinh phải ghi nhớ và tự đặt câu hỏi : Giải thích phải như thế nào ? Phê bình về một ý kiến một quan điểm, một phương pháp của triết học ta phải bắt đầu từ đâu, trình bầy ra sao cho hợp lý, suy luận như thế nào cho đúng ? Không bao giờ lầm lẫn giữa hai vấn đề trình bầy và giải thích. Mặc dầu hai vấn đề này rất dễ lẫn lộn nhau. Chẳng hạn, đề bắt thí sinh phải trình bày như thế nào là một sự kiện đạo đức ; một sự kiện khoa học, thế nào là diễn dịch qui nạp. Nói qua thì ai cũng hiểu trình bầy và giải thích có gì là khó đâu song ở trong phòng thi, trong một lúc giao động thì đối với thí sinh trình bầy có thể là một sự giải nghĩa. Giải thích lại có thể là một sự trình bầy giống như trình bầy câu hỏi giáo khoa. Nhất là những đề có tính cách phân biệt, so sánh, phân loại,.. thí sinh rất dễ dàng lẫn lộn. Nhiều khi đề thi bảo thí sinh phân biệt giữa trực giác với suy luận trong lúc luống cuống không làm chủ được mình thí sinh lại đem so sánh. Tuy rằng trong phân biệt đã có những so sánh và kể cả vấn đề trình bầy song thiếu bình tĩnh, không biết biện biệt thì sự so sánh giữa cảm xúc và đam mê sẽ trở thành lung tung giữa điểm đồng và dị, tương quan và tương phản.

Chắc hẳn thí sinh nào cũng đã có trong tay những cuốn [illegible] mẫu triết học. Ở đây, tôi chỉ lưu ý thêm mấy điều này: THẬN TRỌNG, CÂN NHẮC, SUY NGHĨ CHO KỸ.

Thí sinh Ban CD lại càng phải thận trọng hơn như thế [illegible] vì Triết hệ số 4. Nếu môn Triết dưới trung bình thì [illegible] khó lòng đậu cho được. Bài luận triết (3 giờ) với số [illegible] tối đa là 15. Thời lượng càng nhiều, đề càng có tính cách tổng quát càng trở nên cạm bẫy vô cùng nguy hiểm vì đó là con đường dẫn thí sinh đến chỗ lạc đề. Thí sinh phải [illegible] ý điều này : Anh viết bài luận này cho ai coi ? Thí sinh phải tự coi « độc giả giám khảo » của mình là một « kẻ địch» vạn phần khó tính, sẵn sàng chém mình bất cứ một sơ hở nhỏ nhặt nào và đó là cặp mắt của con chim bói cá.

Nói là vạn phần khó tính vì Giám khảo hầu hết đã quên nỗi lo sợ và khả năng non kém của mình khi còn ở năm Đệ Nhất. Lúc này ông ta sẽ xét nét thí sinh bằng cặp mắt của một Thượng sĩ già đối với anh tân binh hay khác hơn giám khảo sẽ chỉ là một bà mẹ chồng khó tính đối với nàng dâu.

ĐIỂM THÍ SINH CẦN PHẢI NHỚ

Muốn được lòng bà mẹ chồng giám khảo thì thí sinh nàng dâu sẽ phải :

1— Biết chinh phục : Muốn chinh phục trước hết phải viết cho rõ ràng dễ đọc, chớ có ỷ ta là học sinh Đệ Nhất ta có quyền viết tháu như kiểu bác sĩ kê đơn. Càng viết rõ, trình bày (hình thức) càng « mỹ quan » nghĩa đừng viết lem nhem, tẩy xóa, giám khảo sẽ cho ta một cảm tình tốt đầu tiên.

2— Bài đừng quá dài : 99o/o giám khảo đều ngại những bài dài tựa như bà già sợ con gái cưng đi chơi đêm. Bài luận Triết ban CD 7 trang giấy thi thiết tưởng đã là quá đủ. Bạn nên nhớ mỗi giám khảo phải chấm cả ngàn bài. Nhất là trong tình thế này vừa chấm bài vừa lo thế sự, vừa nghĩ đến đồng tiền mưu sinh... các bậc thầy rất dễ nổi nóng hoặc đọc thân bài quên đoạn mở.. đọc đoạn kết quên đoạn thân bài. Do đó, bài ngắn tương đối cũng là một món quà nhỏ «vi thiềng» qui thầy. Đã có trường hợp thí sinh được 13,5 luận triết với một bài dài 13 trang giấy thi song đó chỉ là hãn hữu. Thông thường những bài tràng giang đại hải lại là những bài kém điểm nhất.

3— Dựa vào tâm lý Giám khảo : Đoạn mở đề nên đi thẳng vào vấn đề không bao giờ phụ đề hoa lá nghĩa là dùng cách hoa mỹ để tỏ ra ta đây có khẩu khí văn chương. Nên nhớ, làm luận triết học không phải là viết văn cho báo chí, văn nghệ. Đoạn mở đề nào dài một trang giấy thi đã là một sự thất bại. Thí dụ Đề đạo đức bắt ta phải trình bầy thế nào là lương tâm bản chất và giá trị của nó. Ta phải đề cập ngay, chẳng nên « vòng vo tam quốc ». Thẳng hoặc đề thi thuộc về vấn đề khoái lạc... ta không bao giờ biện giải dài dòng trong phần mở đầu, luôn luôn đi thẳng ngay vào vấn đề cho sát với nội dung của đề khoái lạc — Nhưng cách mở đề như thế nào thì hẳn năm Đệ I thí sinh đã có dịp tìm hiểu thực tập.

(CÒN NỮA)

Tại sao chiến tranh đã tàn phá quê hương VN hơn 1/4 thế kỷ ?
Tại sao Cộng sản Việt Minh lại cướp được quyền lãnh đạo rồi [illegible] luôn dân tộc ta vào cuộc xâu xé của đế quốc ?
Mọi [illegible] lịch sử được ghi nhận đầy đủ trong :
Một cơn gió bụi
của sử gia Lệ Thần TRẦN TRỌNG KIM
Tác phẩm lần đầu tiên được in thành sách do nhà xuất bản Vĩnh Sơn phát hành ngày 20-7-1969

«PHÉP LA TRÊN SÔNG HÀN»

● *Đại-Hàn nghèo tài nguyên, nhưng đã có nhà máy lọc dầu, nhà máy sản xuất xe hơi v.v...* ▨ *Người dân Đại Hàn không hút thuốc ngoại quốc và nhịn cơm 1 tuần 2 lần* ● *340 người dân thì có một chiếc xe hơi.* ■ *Đại Hàn có 370.000 máy điện thoại* ● *Nạn tham nhũng vẫn còn hoành hành.*

phóng sự của Vũ-Thụy-Hoàng

Công cuộc phát triển kinh tế ở Đại Hàn đã làm ngạc nhiên du khách VN tới thăm viếng Đại Hàn lần đầu tiên.

Là một quốc gia thiếu những tài nguyên cần thiết cho nền kỹ nghệ như dầu hỏa, sắt, năng lực thủy điện. Đại Hàn ngày nay cũng có những nhà máy lọc dầu ; xưởng đóng tàu, nhà máy ráp xe hơi và dụng cụ điện tử.

Khu kỹ nghệ Wulsan với chừng 200 nhà máy và cơ xưởng được thiết lập ở một nơi trước đây 9, 10 năm chỉ là vùng đất hoang vu của dân chài lưới, nay đã trở thành một thị trấn kỹ nghệ nhất đề Đại Hàn phô trương sự bành trướng mau chóng về kinh tế. Wulsan nằm về phía đông nam Đại Hàn, hiện quy tụ ở đây nhiều nhà máy lớn như nhà máy lọc dầu, nhà máy làm phân bón, xưởng đóng tàu, nhà máy dệt, nhà máy điện v.v...

Được chọn làm trung tâm kỹ nghệ từ năm 1962 Wulsan đã nhận được 40 tỷ đồng Won (tức khoảng 145 triệu Mỹ kim) để đầu tư vào việc xây cất nhà máy và các cơ sở yểm trợ trong kế hoạch 5 năm thứ nhất 1962-1966. Trong kế hoạch 5 năm thứ 2 1967-1971 chừng 120 tỷ won được đổ vào đầu tư thêm ở Wulsan.

Sự phát triển kinh tế ở Đại Hàn mau chóng đến nỗi người Đại Hàn tự hào gọi đó là «phép lạ trên sông Hàn» (con sông chảy ngang thủ đô Hán Thành) để so sánh với câu «phép lạ trên sông Rhin» mô tả cuộc phục hồi kinh tế mau chóng của Tây Đức sau thế chiến thứ hai.

Trong kế hoạch ngũ niên thứ nhất, nền kinh tế Đại Hàn đã gia tăng với tỷ lệ trung bình thường niên là 8, 3./., tức là hơn tỷ lệ được hoạch định là 7./. .

Trong kế hoạch ngũ niên thứ hai 1967-1971 Đại Hàn dự trù đi tới chỗ tự túc về lương thực, gia tăng công ăn việc làm, giảm mức gia tăng dân số, cải thiện sản xuất bằng kỹ thuật tối tân, phát triển ngành kỹ nghệ sắt, thép, dầu hỏa hóa học, tăng lợi tức quốc gia và đạt được mức xuất cảng 700 triệu Mỹ kim một năm vào 1971.

Ông Walt Rostow, một kinh tế gia và là phụ tá đặc biệt về an ninh quốc ngoại cho nguyên Tổng Thống Johnson, đã tuyên bố khi tới Hán Thành ngày 19/6 vừa qua rằng nền kinh tế Đại Hàn đang trưởng thành rất mau lẹ và Đại Hàn có thể rút ngắn được 5 năm trong khi hoàn tất giai đoạn khởi đầu phát triển kinh tế. Theo lịch sử giai đoạn khởi đầu này là thời kỳ kéo dài chừng 20 năm.

NGHÈO TÀI NGUYÊN, GIÀU Ý CHÍ

Đại Hàn là 1 quốc gia nhỏ bé, rộng có 98.477 cây số vuông. Từ phi cơ nhìn xuống hoặc du hành bằng đường bộ, du khách sẽ thấy những rặng đồi núi chập chùng ở khắp nước. Núi không cao, lòng sông lại nông cạn. Vào tháng 6 nhiều con sông khô cạn để lộ hẳn lòng cát trắng

Đại Hàn lại có tới 3 300 hòn đảo lớn nhỏ ở rải rác ngoài khơi, trong đó chỉ có 200 đảo là có thể ở được.

Đất hẹp, tài nguyên nghèo nàn, Đại Hàn lại có dân số đông đảo tới 30 triệu người, với mật độ dân cư đứng hàng thứ 4 trên thế giới. Thủ đô Hán Thành có dân số khoảng 4.800.000. Cảnh người đi lại đông đảo tấp nập trên đường phố, những bảng hiệu theo Hán Tự ở mặt đường, khiến du khách nhớ đến cảnh tương tự ở thành phố Đông kinh bên Nhật. Nạn nhân mãn bộc lộ rõ rệt ở hai bên thành phố này.

Đại Hàn ngày nay sản xuất được những đồ tiêu thụ cần dùng ở trong nước, như thuốc men, máy thu thanh, máy khâu, tủ lạnh, máy điều hòa không khí v.v... Đại Hàn đang xúc tiến việc sản xuất cả súng M 16 với sự hợp tác của công ty Colt của Hoa Kỳ.

Ngành kỹ nghệ dệt ở Đại Hàn thật tiến bộ, trang bị những dụng cụ tối tân, tổ chức quy củ, đủ cung ứng những thứ vải vóc, len, tơ.... cho nhu cầu ở trong nước và còn xuất cảng cạnh tranh ở ngoại quốc. Gấm Đại Hàn rất nổi tiếng trên thị trường quốc ngoại.

Một trong những nhà máy dệt tối tân ở Đại Hàn là công ty Cheil Wool Textile Co ở Taegu. Nhà máy này nhập cảng lông cừu từ Úc và Tân Tây Lan về để sản xuất ra các loại hàng len, nỉ. Nhà máy nằm trên khu đất rộng 330.000 m2, xử dụng 23.692 con suốt với 130 khung cửi và 2.800 công nhân, để điều khiển. Nhà máy có khả năng sản xuất 4.450 000 ký lô len một năm, với 5.800 000 thước hàng. Cơ xưởng này có khu nhà dành riêng cho công nhân. Khu nam, khu nữ, khu những người có gia đình. Nhà máy hoạt động suốt ngày đêm, với những toán nhân viên và máy móc được phân chia luân phiên nhau.

Đại Hàn ít tài nguyên về gỗ. nhưng lại là nước cung cấp ván ép trên thị trường quốc tế, sau khi nhập cảng gỗ của Phi Luật Tân và Nam Dương.

Đại Hàn không có mỏ dầu hỏa ở trong xứ nhưng cũng có những công ty lọc dầu, chở dầu thô sơ từ mãi Koweit ở Trung Đông về để lọc và chế biến ra những sản phẩm thoả mãn các nhu cầu về xăng, nhớt cùng những hoá phẩm dầu hỏa, tiết kiệm được 1 số lớn ngoại tệ so với hệ thống nhập cảng dầu trước kia.

Đại Hàn hiện có hai nhà máy lọc dầu. Một của công ty Korea Oil Corporation xây cất từ năm 1964 · hết 17.700 000 Mỹ kim, nay có khả năng lọc được 115.000 thùng mỗi ngày (mỗi thùng 159 lít). Một vừa hoàn tất trong tháng 2 vừa qua xưởng lọc dầu Honam có khả năng lọc được 60 000 thùng một ngày.

Hệ thống đường xá ở Đại Hàn khá tốt. Những con đường liên tỉnh với 2 hàng xe chạy được trải đá phẳng nhẵn. Nhiều đoạn đường được làm bên dưới đường xe lửa khi 2 đường giao nhau, để tránh cảnh chờ đợi khi có xe lửa chạy ngang.

Đại Hàn cũng có những xa lộ tối tân nối liền những thành phố chính yếu ở trong nước. Một siêu xa lộ nối liền khu kỹ nghệ miền Bắc từ vùng Hán Thành tới hải cảng Pusan ở miền Nam sẽ hoàn tất vào cuối năm nay. Xa lộ này với 6 hàng xe chạy là con đường chiến lược quan trọng cả về mặt kinh tế lẫn quân sự. Xa lộ được xây cất để có thể làm bãi đáp cho phi cơ khi cần thiết lúc có chiến tranh,

VẪN CÒN ĐẤT

Ở Đại Hàn hiện nay cứ 340 người dân thì có một chiếc xe hơi. Mới tháng 4 năm ngoái Đại Hàn có 66 000 chiếc xe hơi. năm nay con số đó đã lên 80 000 chiếc.

Đại Hàn hiện có hai công ty sản xuất xe hơi. Công ty Shinjin, với sự trợ giúp của Công ty Nhật Toyota, sản xuất chừng 10.000 chiếc xe co ona trong năm nay. Công ty Hyundai với sự trợ giúp của Công ty Ford Hoa kỳ sản xuất chừng 6.000 chiếc Cortina trong năm nay.

Giá của một chiếc Corona ở Đại Hàn là 872. 000 won (khoảng 600 000$ VN), và giá chiếc Cortina là 1. 100 000 won (khoảng gần 800. 000$ VN.)

Hãng Asia Motor định gia nhập nghành xe hơi ở Đại Hàn trong tháng này để sản xuất kiểu xe Fiat 124

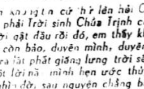
Những hãng sản xuất xe trên nhập cảng một phần máy móc và bộ phận của các hãng xe công tác ở ngoại quốc, một phần phải chế tạo bộ phận ở trong nước.

Theo lời một chuyên viên xe hơi, việc sản xuất những bộ phận ở trong nước lại đắt hơn những bộ phận nhập cảng, do đấy giá xe ở Đại Hàn cao so với các nước khác.

Với giá 872.000 đồng won một xe Corona, những người kiếm lương không quá 40 000 hay 50.000 won một tháng khó mà mua được một chiếc xe, dù rằng các công ty sản xuất xe áp dụng thể thức bán trả góp. Mà lương 40 000 won ở Đại Hàn là số lương khá cao,

Nếu người dân không đủ phương tiện tài chánh để mua xe, nỗi khó khăn đó được giải quyết dễ dàng nhờ những phương tiện chuyên chở công cộng đầy đủ và hữu hiệu. Xe buýt ở Đại Hàn chạy nườm nượp đủ cung ứng nhu cầu cho đại chúng. Xe taxi cũng đông đảo, sạch sẽ và tươm tất để phục vụ những khách hàng khá giả hoặc cần đi gấp.

(CÒN 1 KỲ)



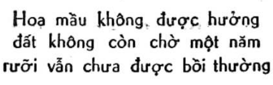
Với người

Em xa ngàn [illegible] cứ [illegible] lên hỏi Chúa
Có phải Trời sinh Chúa Trịnh cho con ?
Trời gật đầu rồi đó, em thấy không ?
Lại còn bảo, duyên mình, duyên tiền định...
Mưa lất phất giăng lưng trời sắc tím
Một lời nào mình hẹn ước thủy chung
Nghìn đời sau nguyện chẳng biết thay lòng
Dù chinh chiến phận chúng mình đôi ngả
Ngày mai anh trở về miền xa lạ
Bạn là rừng, đường là núi hoang vu
Thành phố, sơn khê cách biệt nghìn trùng
Sẽ chỉ khiến mình thêm thương nhau mãi
Tình của em đơn sơ và bé dại
Làm hoa rừng cài mũ lưới theo anh
Trời sinh mình riêng dành để cho nhau
Duyên tiền định, tình muôn đời gắn bó

+

Nhưng tình em đơn sơ và bé nhỏ
Nên người đi lời hứa cũng nhạt phai
Nên lòng người thời gian cũng đổi thay
Người quay mặt tìm vui tình yêu mới
Duyên tiền định thành tình duyên gian dối
Lời nói thuở nào thành tiếng [illegible]
Em cúi đầu che dấu chuyện [illegible]
Nhưng xa xót sao vẫn làm tê mắt
Thôi chúng mình hai người không duyên [illegible]
Lời ngày xưa có lẽ tại... trời quên
Trời sợ làm cô gái nhỏ buồn thêm
Nên chẳng nói đành giả vờ như thế
Xin trả lại người chuyện tình khờ tẻ
Trời sinh mình chẳng phải để cho nhau
Lỡ tin đời nên ngăn đó xót đau
Tôi nhận hết, không hờn người quen [illegible]

NGÔ KIM THU
(Tình yêu con gái II)



Hoạ mầu không được hưởng đất không còn chờ một năm rưỡi vẫn chưa được bồi thường

Kính gởi : Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng

Tôi tên là Thái Tăng Liên, Giáo chức hưu trí hiện trú tại 22 đường Trần Cao Vân, Quảng Trị trân trọng kính trình Trung Tướng Tổng Trưởng một việc như sau :

Nguyên ngày 12-02-1958 Quân đội VNCH đã mở thêm phạm vi đồn trại ~~và~~ hàng rào phòng thủ tại Chi khu Cam Lộ đã chiếm một phần khu vườn của tôi gồm 1500m2 tọa lạc tại địa phận thôn Cam Lộ và đã cày phá tất cả số cây lưu niên, gây thiệt hại cho tôi gần nửa triệu đồng.

Ngày 18-2-1968 tôi đã lập hồ sơ đầy đủ gởi đến Tiểu khu Quảng Trị xin bồi thường và đã được quí vị Đại diện Bộ Chỉ huy 1 tiếp vận, Khu Tạo tác Huế, Tiểu khu và Tòa Hành chánh tỉnh Quảng trị đến tận nơi để giám định vào trong tuần tháng 6-1968 Để bổ túc hồ sơ về việc mở rộng phạm vi đồn trại ngày 26-6-1958 Chi khu Cam lộ đã gởi về khu tạo tác Huế trình văn số 1292/BCHCK/CL4 Ngày 8-8-1968 tôi cùng 4 nghiệp chủ khác là Thái Hạnh, Thái Tăng Trình, Thái Căng và Trần thị Xuyền cũng bị thiệt hại trong công tác mở rộng phạm vi phòng thủ nói trên đã tục đơn

Gởi khu Tạo Tác Huế để xin bồi thường qua chuyển phiếu số 1210/BCHCKCL/4 ngày 09-8-1968 của chi khu Cam Lộ.

Hơn một năm nay, chúng tôi chẳng được tin tức gì về vấn đề bồi thường này cả, do đó chúng tôi đã khiếu nại với cơ quan hữu trách tại địa phương thì được biết hồ sơ xin bồi thường của chúng tôi đã được Khu Tạo Tác Huế chuyển lên Bộ Chỉ Huy Tiếp Vận 1. Phòng phát triển căn cứ địa ốc số 4783 theo phân tách số 2633/KTTH ngày 19-7-68.

Kính thưa Trung Tướng Tổng Trưởng

Tôi là 1 công chức hồi hưu, trong tuổi già, chỉ nhờ hoa lợi trong vườn để sống qua ngày, thế mà gần 1 năm nay rồi nay, hoa lợi đã tiêu tan, đất đai không còn để trồng trọt, vì vậy chỉ mong vào số tiền bồi thường của chính phủ nhưng mãi đến nay vẫn chưa được cứu xét.

Vậy, xin Trung tướng Tổng trưởng cho cứu xét trường hợp của chúng tôi.

THÁI TĂNG LIÊN

Nhà xây bừa bãi, chiếm lề đường gây cảnh ngập lụt, kẹt xe...

Nguyên trong năm 1967 1968, các dãy nhà vựa trái cây sau chợ Bình Tây xây cất lại bằng vật liệu nặng, cho nên họ đổ đá, cát, xì bần dựa bên lề đường bừa bãi, đến khi làm xong dãy vựa này có hơn một năm nay, mà họ cũng không dọn hốt, họ còn ban xà bần ra để làm tam cấp hoặc tráng xi măng ra 1/3 đường,' đặng [illegible] hàng hoá để bán. Vì lẽ đó mà nước dơ không có lối thoát xuống cống, làm ứ đọng sình lấy lên cao hơn mặt lộ đã có 5 phân tây, quá lầy lội bẩn thỉu, không đi lại được để mua bán làm ăn gì cả

Tệ hại hơn thế nữa là tại ngã ba đường Trần Bình và bến Nguyễn văn Thành còn dựng lên hai dãy nhà có gác cao trên mặt công lộ mà họ còn lót gạch, hoặc tráng nền xi măng làm cho nước dơ ứ đọng lại không có lối chảy xuống lỗ cống cho nên nơi đây sình lầy cao ngất không qua lại được. Lại còn nạn kẹt xe ứ đọng tại ngã ba Trần Bình và Nguyễn văn Thành do 2 dãy nhà cất nơi ngã ba này gây ra.

Vậy chúng tôi có 2 nguyện vọng như sau :

1/ Ty vệ sinh quận sáu cho xe ủi đất đến ủi các mô tam cấp. nền tráng xi măng từ đường Trần Bình đến đường Lê tấn Kế hoặc bắt buộc các vựa trái cây tại bến Nguyễn văn Thành phải phá hủy hốt đi các đống đất, xà bần trước cửa (ngoài mặt lộ) của mỗi nhà cho có lối thoát nước xuống cống.

Vì ông điện lực không mắc đèn đường cộng sản đã có lần đặt chất nổ giết người

Kính gởi ông Giám đốc Sàigon Điện Lực

Chúng tôi là 20 gia trưởng cư ngụ dãy M thuộc cư xá Kiến thiết Vĩnh Hội trình bày cùng Ông Giám đốc việc sau :

Từ tết Kỷ Dậu đến nay, toàn thể khu vực cư xá Kiến thiết Vĩnh Hội đã được điện khí hóa tại tư gia cũng như ngoài công lộ. Tuy nhiên, dãy M nơi có 20 gia đình chúng tôi cư ngụ chưa kể hàng trăm gia đình tạm trú tại khu Trung tâm Tiếp cư đối diện, lại bị bỏ quên không được mắc điện ngoài công lộ, mặc dù đã có sẵn trụ đèn để truyền điện vào gia đình chúng tôi.

Cũng vì thiếu ánh sáng mà kẻ gian dễ bề hoạt động, điển hình là cách đây khoảng 10 hôm, VC đã đặt chất nổ vào một công xa gây hư hại xe và làm thiệt mạng cũng bị thương một số người. Tin này báo chí đều có đăng tải.

Chúng tôi mong Ông Giám đốc cứu xét nguyện vọng nêu trên cho mắc điện ngoài công lộ thuộc dãy M.

Thay mặt 20 gia đình dãy M,
ĐOÀN VĂN MINH

Bị máy Polygraph của Mỹ chê nhưng được An Ninh xét vô tội

Kính gửi Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.

Nguyên chúng tôi là một số Hạ Sĩ Quan Thông dịch viên đã ra đơn vị hoặc đã thi ra trường (thuộc khóa 2 3/63 trở lên). Theo lệnh trên thì chúng tôi được điều chuẩn An ninh MACV của Mỹ bằng máy Polygraph trước khi ra đơn vị. Đến thượng tuần tháng tư, chúng tôi được lệnh về đơn vị gốc (ĐV3QTĐP) vì lý do : kết quả xấu trong cuộc điều chuẩn An Ninh trên.

Tại đây chúng tôi được đưa qua bên An Ninh Việt Nam điều tra lại ; sau đó cuộc điều tra kết thúc, chúng tôi được xác nhận vô tội và được biết phải chờ phòng 1 Tổng Quản trị thuộc Bộ Tổng Tham Mưu quyết định sa thải khỏi ngành hoặc được lưu dụng,

Vì vậy chúng tôi rất phân vân không biết số phận chúng tôi được giải quyết ra sao? chúng tôi xin đề nghị lên Đại Tướng:

1/ Hoặc cho chúng tôi phục vụ lại ngành Thông dịch viên

2/ Hoặc cho chúng tôi chuyển qua ngành Truyền tin như các khoá sinh (khoá 6,7/63).

Bởi vì xét rằng chúng tôi vô tội và để chứng tỏ sự quang minh và công bằng của cấp chỉ huy trong Quân lực Việt Nam Cộng Hoà.

Một số Hạ Sĩ Quan/ Thông dịch viên

Chồng tử trận, tiền tử tuất lại bị bà khác lãnh mất

Kính gởi Ông Tổng trưởng Bộ Tư Pháp

Tôi là Tứ thị Biên sanh ngày 5-5-1936 tại xã Sơn Kim, Quận Sơn Tịnh, Quảng Ngãi, thẻ căn cước số 053975 cấp tại Sơn Tịnh ngày 24-4-1952 hiện cư ngụ tại số 175 đường Lý thái Tổ Saigon, xin ông xét cho tôi 1 việc như sau :

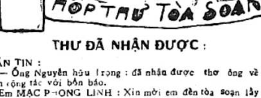
Nguyên chồng tôi là hạ sĩ Phạm Giới số quân 30/117.526 phục vụ tại đại đội 3/252 Tiểu khu Bình Dương đã hy sinh vì tổ quốc ngày 1-2-68 (Tham chiếu Bưu tín báo cáo tử thể ngày 2-2-68 của tiểu khu Bình Dương)

Sau khi nhận được bưu tín trên, tôi từ Quảng Ngãi vào Bình Dương, trước để thăm mộ chồng tôi, sau là để lãnh tiền tử tuất. Tôi đã vào Đại Đội HCTV Bình Dương và Ban phát lương cho biết tiền tử tuất của chồng tôi người khác đã lãnh rồi Tôi có làm đơn lên Trung tá Tiểu khu Trưởng khiếu nại thì Trung tá Tiểu Khu trưởng có xác nhận là chính Trung tá gửi bưu tín báo cáo tử thể cho tôi, còn tiền tử tuất của chồng tôi thì Trung Tá không biết đến Trung Tá bảo tôi nộp các giấy tờ cần thiết để làm «hồ sơ Cô Nhi Quả Phụ» cho tôi. Tôi đã nộp đủ giấy tờ cần thiết.

Hồ sơ được đệ trình lên Thiếu Tướng Phan Trọng Trinh, Tư Lệnh Phó Lãnh Thổ kiêm chỉ huy trưởng ĐPQ+NQ V3CT. Thiếu Tướng có xét kỹ và lập Phiếu Trình số 118/VP. TLP/LT+CHT/ ĐPQ NQ ngày 23 10. 1978 lên Trung Tướng Tổng Tham Mưu Phó kiêm Tư Lệnh/ĐPQ+NQ/QLVNCH.

Trung Tướng có cho xét hồ sơ và có gửi văn thư số 281/TTM/ TTMP/CNC/5 ngày 27.2.69 cho tôi xác định rằng tôi là vợ chính thức có hôn thú bậc một với tử sỹ, nhưng kẻ đã lãnh tiền tử tuất của chồng tôi là Tứ-Thị-Nang đã được Xã Bình Chuẩn (Bình Dương) cấp công chứng thư số 33/CT ngày 4.7.1968 chứng nhận 3 tên Tứ Thị Nàng, Tứ Thị Biên và Tứ Thị Sang cũng là một người thừa kế duy nhất. Và cho phép tôi có quyền đi kiện Bà Tứ Thị Nàng trước tòa an để xin truất quyền thụ hưởng khoản tiền trợ cấp trên.

(Xem tiếp trang 8)



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

NHẮN TIN :

— Ông Nguyễn hữu Trọng : đã nhận được thơ ông về việc muốn cộng tác với bổn báo.

Em MẠC PHONG LINH : Xin mời em đến tòa soạn lấy thêm tiền nhuận bút về truyện ngắn «xác chết nhóm dậy» — (vì sự sơ xuất nên người trả tiền đã biên phiếu nhầm (ít đi) nên có sự thiệt thòi cho em.

BÀI : (người sinh viên trả lời thư gửi của ông Mạnh Dũng : Hữu Tài—(Xin quý vị giới hữu trách đoái hoài đến những gia đình binh sĩ) : Mộng Tâm — (những con người thời đại) Trần thị Huệ — (cây nhà lá vườn): Tuấn Sắc — (Tụy) : Lê trọng Đức.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một số quân nhân, v/v xin cho loan báo kết quả thi Tú Tài qua đài phát thanh — Bà Dân Biểu Trần Kim Thoa v/v minh xác về vụ tranh chấp với báo Tiền Tuyến — Một số Hạ sĩ quan Thông dịch viên. v/v Hồ sơ xấu, nhưng đã được xác định là vô tội xin được phục vụ ngành thông dịch hoặc truyền tin —

NỮ NHẠC SĨ THÚY-HOAN và CÂY ĐÀN TRANH 21 DÂY

◆ của TRẦN-VĂN-NGÔ

Có lẽ có ít người nghe nói tới cây đàn tranh 21 dây trước ngày được nghe nhạc sĩ Thúy Hoan trình tấu tại Hội Việt Mỹ và tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc hồi cuối tháng 6 vừa qua. Tối hôm tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc, 2 nữ nhạc sĩ trẻ tuổi của nền quốc nhạc Việt Nam đã trình tấu một chương trình đàn tranh nhẹ nhàng, dịu dàng trong căn phòng ấm cúng giữa lúc ngoài trời mưa Saigon rả rích như mưa phùn ở Huế. Với cây đàn tranh 21 dây, người nghe cảm thấy tin tưởng hơn ở khả năng diễn tấu của những nhạc khí cổ truyền vì cây đàn đã diễn tả đúng cung điệu của ban nhạc tân thời.

Người trình tấu hôm đó là Phạm Thúy Hoan 27 tuổi, Thủ khoa đàn tranh của trường Quốc gia âm nhạc năm 1962 và chính là người đã thực hiện công việc thêm 5 dây đàn vào chiếc Thập lục huyền cầm (đàn 16 dây) cổ truyền của VN. Cây đàn vì vậy kích thước lớn hơn đàn cũ, nhưng trông còn cân đối như thường

Cũng là gốc đàn «Chaeng» của Trung Hoa nhưng đàn thập lục hay đàn 21 dây này trông còn gọn gàng hơn đàn Koto của Nhật hay đàn Kayagum của Đại Hàn.

« Ao ước của chúng tôi », Nữ nhạc sĩ Thúy Hoan nói trong buổi phỏng vấn hôm qua, « là dùng nhạc khí cổ truyền Việt Nam để diễn tả cung điệu tân thời. Đàn 16 dây dù sao cũng chưa phải là hoàn toàn để làm công việc đó, nhưng khi thêm năm dây, đàn của ta lại phong phú hơn ». Công việc này theo lời cô, đã có nhiều người nghĩ đến nhưng có thể nói là mỗi người có một cách khác nhau. Nữ nhạc sĩ Thúy Hoan đã thêm năm dây (một bát độ) vào phần thấp của cung bậc, như vậy cộng với ba bát độ sẵn có là bốn bát độ. 5 dây đó, nói theo ký âm pháp tây phương là mi, ré, do, la, sol.

Việc thực hiện cũng không khó khăn mấy vì tại Saigon có những tiệm đàn chuyên nghệ. «Công việc làm của tiệm đàn Tín Thành khoảng chừng 3 tháng, làm lên đầu đàn thử đến đó. Việc quan trọng là sắp xếp sao để hàng trục vặn giây đừng nghiêng quá nếu không dây căng quá khó đàn và dễ đứt». Cô chỉ lên chiếc đàn cũ không dây dựng gỗ tường nói rằng trước đây đã thử làm đàn và sắp trục thành 2 hàng ngang nhưng như vậy thấy không được nên phải bỏ.

Trong buổi trình tấu tại Trường Q.G.A.N, cô Hoan đã xử dụng đàn 21 dây này để đàn những bản nhạc tân thời và ngoại quốc như «Silent Night», «Sông Không Đường Về» một khúc trong trường thiên Mẹ Việt Nam của Phạm Duy, và cuối cùng là «Tình Cố Đô» của Nhạc sĩ Văn Giảng. Bài Tình Cố Đô này, cô Hoan nói, do nhạc sĩ Văn Giảng soạn riêng cho chúng tôi đàn với đàn này. «Năm ngoái, trong lúc tôi ra dạy tại trường Q.G.A.N. ở Huế, nhạc sĩ Giảng cho biết ông đang soạn nhạc cho Clarinette dương cầm và cũng có ý soạn cho đàn tranh nữa.

Những nhạc sĩ Giảng sợ rằng đàn tranh đàn không được. «Nếu đàn tranh đàn không được tôi sẽ chuyển qua cho piano, nhạc sĩ Giảng nói theo lời của Thủy Hoan. Nhưng sau khi nhạc sĩ Văn Giảng nghe chúng tôi trình bày với đàn 21 dây, với âm bực cao, trầm, phối hợp với kỹ thuật đặc biệt của đàn tranh như nhấn, vuốt, rung mổ, .v.v... ông hết sức hài lòng và hứa sẽ viết cho đàn tranh một số bài nữa.

Hỏi về cảm tưởng của những nhạc sĩ nổi danh ở Saigon đối với chiếc đàn này, cô Thúy Hoan trả lời rằng có lẽ đàn chưa được phổ biến nên chưa nghe ai nói gì. Hôm trình diễn xong, cô cho biết nhạc sĩ Phạm Duy có vẻ khuyến khích

Nhưng nhạc sĩ Phạm Duy lại cho rằng dùng dây tơ hay nylon tiếng mới trầm, mà dây tơ hay nylon vẫn lời nữ nhạc sĩ, thì không nhấn được.

Vì xử dụng nhạc khí này hầu như là mỗi ngày nên Thúy Hoan có nhiều ý kiến về đàn tranh và vẫn hằng mong có một ủy ban để nghiên cứu việc cải thiện nhạc khí cổ truyền Việt Nam. Bằng một giọng nhẹ nhàng, cô nói : « Đàn tranh mình còn nhiều điểm làm sao ấy ». Đầu tiên là chuyện đứt dây. « Sở dĩ đứt dây hoài vì một phần là phẩm chất của giây, phần khác là vì do cấu tạo của cây đàn ». Đàn tranh còn hay chùng dây, thành ra khi đàn bài dài phải sửa lại dây nếu không cung điệu bị lệch đi. Bài bản Tây phương thường dài hơn bài bản của Á Đông, nếu dùng đàn này trình tấu có nhiều khi bất tiện. Nhưng không riêng gì nhạc Tây phương bài bản dài, theo lời cô Hoan, nhạc Đông phương như Ấn Độ, Ba Tư, có bài dài cả hai ba tiếng đồng hồ,» trình tấu bằng đàn này sợ không nổi quá». Đối với những bài bản ngắn như bản đàn nhạc Nhật Bản, Đại Hàn nhưng người ta thường chơi thành nhiều biến khúc nên cũng dài.

Cô Thúy Hoan cho biết trong vấn đề dây chùng, nhiều người nghĩ rằng trục đàn tranh không được chắc chắn như trục của đàn Guitare chẳng hạn, nhưng dù sao những cải biến đó cũng còn phải được nghiên cứu kỹ.

(Xem tiếp trang 8)

* * *

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 22-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 23-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh Saigon
— Trần Kim Hoàn	164 Chi Lăng, Phú Nhuận Giađịnh
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Ba 22-7-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời Sự Quốc tế
19g15	Chương trình Thiếu Nhi Hoa Niên
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g05	Phim tài liệu trong tuần
20g50	Chương trình Y tế
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Chương trình Quân đội
22g30	Tin giờ chót
22g35	Chương trình Quân Đội (tiếp theo)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	Sports
1600	RB Gunsmoke
1700	Richard Diamond
1730	Success Story
1800	Belle Telephone Hour
1900	Evening News
	Weather
2000	Carol Burnett
2100	Star Trek.
2215	Dinah Shore Special
2300	Late News

Trung học **THỜI ĐẠI**
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
Mở từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT ABC
4-8-69 mở thêm lớp mới
- 3 NHỊ AB (dạy từ đầu Nhị—2 sáng, 1 tối)
- 1 TAM NHỊ AB (dạy từ đầu Tam—Buổi tối)
- 4 TAM AB (3 lớp dạy từ đầu Tam 1 lớp dạy từ đầu Tứ cho h.s. mất căn bản Tứ)
- 3 THẤT Anh văn (dạy từ đầu Đệ Thất)

ĐẶC ĐIỂM : — Giáo Sư rất hay (xem ở văn phòng)
— Phòng học thoáng khí và rất mát (4 quạt mỗi phòng)
— Không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh cũ

1-8-69 mở TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A.B.—NHỊ A B.
G.S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quý Cáp, Saigon

Trường **CỘNG HOÀ**
1 th 8 mở thêm sáng và chiều
Đệ nhị AB — Đệ Thất
Năm 1968 trường CH có **302** học sinh đỗ tú tài I với 1 ưu **10** bình **48** bình thứ. Danh sách còn yết tại trường.
HỌC SINH PHẢI GHI TÊN GIỮ TRƯỚC CHỖ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CỰU CHIẾN BINH
VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

THÔNG CÁO

Viện Quốc Gia Phục Hồi thuộc Bộ Cựu Chiến Binh cần tuyển dụng một số nhân viên chuyên môn sau đây để làm việc tại Saigon và các chi nhánh :

— 5 Y tá Phòng giải phẫu — 2 Y tá đánh thuốc mê — 5 Chuyên viên Phòng thí nghiệm — 2 Thư ký kế toán (ưu tiên biết kế toán thương mại) — 1 Thư ký kế toán tiếp liệu — 1 Thợ điện — 1 Thợ hồ — 1 Thợ ống nước — 1 Thợ máy

Ưu tiên dành cho cựu quân nhân, quả phụ, cô nhi tử sĩ và Thương phế binh.

Nam ứng viên dân sự phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Hồ sơ dự tuyển phải gởi đến Viện Quốc Gia Phục Hồi (Khối Hành Chánh) 70 Bà Huyện Thanh Quan Saigon trước ngày 31-7-1969.

Muốn biết thêm chi tiết cần thiết xin liên lạc tại địa chỉ nói trên.

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

Khi bị.
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN

Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
DƯỠNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 7)

Kính thưa Ông Tổng Trưởng.

1/— Theo tiếng gọi của Quốc Gia tôi khuyến khích chồng tôi nhập ngũ, không phải là tôi bán đứt chồng tôi, hoặc là tôi đã ly dị chồng tôi Quân Đội đã công nhận tôi là vợ chính thức bậc 1 sao lại còn cho kẻ khác lãnh tiền tử tuất của tôi. Sự làm việc tắc trách của Quân Đội đã khiến tôi chắc rằng có sự mờ ám từ dưới lên đến trên, nên mới có sự đổ đi, đổ lại để dồn tôi vào cái thế «kiện người vô danh»,

2/ — Ủy Ban Hành Chánh Xã Bình Chuẩn (Bình Dương) chứng nhận bằng chứng thư số 33/CT ngày 4-7-1968 là 3 tên Từ Thị Năng, Từ Thị Biên và Từ Thị Sang cùng là một việc làm Phi lý. Nếu Quân Đội căn cứ vào giấy này mà trả tiền tử tuất cho một người rồi lại bảo tôi đi kiện, tức là dồn tôi vào cái thế «đánh bùn sang ao». Đúng lý ra Quân Đội nên giúp đỡ và phải tranh đấu quyền lợi cho kẻ phải chịu thiệt thòi, cố thể để kiện Ủy Ban Hành Chánh Xã Bình Chuẩn (Bình Dương) về việc cấp chứng thư sai pháp luật và có sự mờ ám bên trong.

Trân trọng kính xin ông Tổng Trưởng với cương vị là người cầm cân công lý Quốc gia, giúp đỡ những người góa phụ và những đứa con côi cút để được Quân đội thi hành đứng đắn những lời hứa của quốc gia như sau :

— Cố gắng hy sinh cho Tổ quốc khi chết vợ con được lãnh tiền tử tuất.

— Cô nhi tử sĩ sẽ được hưởng quyền lợi nọ, quyền lợi kia v.v...

Chứ đừng bắt chúng tôi phải đi kiện kẻ vô danh hoặc kiện chính quyền xã như quân đội đã làm.

Nếu việc này ngoài thẩm quyền của Ông Tổng Trưởng, Kính xin Ông Tổng Trưởng đạo đạt tiếng kêu của chúng tôi lên Tối Cao Pháp Viện, Quốc Hội hoặc Tổng Thống để cho tôi được lãnh tiền tử tuất và cô nhi quả phụ...

Trong khi chờ đợi kết quả, kính xin Ông Tổng Trưởng nhận lấy lời thành kính và biết ơn của gia đình tôi.

Trân trọng
Từ Thị Biên và các con
175 Lý Thái Tổ Sàigon

Ti Vi và mái ấm gia đình

(tiếp theo trang 6)

công ty thì ai mà còn nỡ phá phách hoặc thờ ơ bê bối nữa ?

Để tránh việc chỉ trích cá nhân ở đây chúng tôi chỉ mô tả sự việc theo lối đại cương để độc giả thấy rõ được phần nào cái bề trong của một tổ chức mà hằng ngày chúng ta được tiếp nhận các tác phẩm bằng hình ảnh.

Mặc dù số các ban và trưởng ban hết sức đông đảo như vậy, nhưng nếu vì buồn mồm bạn hỏi 1 nam nữ nghệ sĩ nào rằng «họ có thích làm trưởng ban hay không ?» thì chắc chắn bạn sẽ thấy họ lắc đầu quầy quậy, dẫy đẩy dẫy như đỉa phải vôi. : «Tôi ớn làm trưởng ban lắm rồi !» hoặc «Tôi sợ làm trưởng ban lắm ! Làm trưởng ban thì ăn cái giải gì? Chỉ có lỗ mà không lời»...

(Còn nữa)

Buổi chiều trong...

(tiếp theo trang 5)

Gió thổi rì rào — em ngắt một bông hồng xoay xoay trong gió. Dung lấy chân phớt nhẹ lên hoa mắc cở, những cánh lá nhỏ li ti e thẹn xếp vào nhau. Dung nói :

— Ái thích hoa hồng hay hoa mắc cở ?

— Hoa nào Ái cũng thích hết mà hoa hồng thì có vẻ kiêu sa quá phải không Dung ?

— Ờ hồi đó mình cũng có học bài ngụ ngôn nói về bông Hồng đó !

Buổi chiều xuống chầm chậm. Những sợi nắng vàng còn sót lại nhảy múa dưới bóng cây. Dung đứng dậy :

— Thôi vào Ái, để bác trông.

Cánh tay Dung choàng qua vai em. Hai đứa cùng sánh bước. Em nghe 1 niềm vui bắt đầu nhen nhúm... ⁂

NỮ NHẠC SĨ THÚY-HOAN

(tiếp theo trang 7)

Nhạc sĩ Thúy Hoan trong dịp này cũng đã trình bày về những kỹ thuật đàn mới được dùng với tài nhập lục hoặc với chiếc đàn mới của cô. Cái hay của đàn tranh là tiếng vuốt thỉnh thoảng xen giữa những tiếng thánh thót, nhưng Thúy Hoan thỉnh thoảng còn đàn vuốt vòng khi cần diễn tả nước chảy, hay theo kỹ thuật tây phương đàn về dây trong ologue, hay đờn kẹp hai dây để đàn đệm hay hòa âm trong một bản nhạc mới. Những kỹ thuật mới đó, cũng được cô phổ biến để như cô nói, đóng góp vào việc tài bồi kỹ thuật nhạc cổ Việt Nam.

Ôm chiếc đàn trong vòng tay, trong dáng hơi gầy, cô tỏ ý hy vọng rằng một thời gian chiếc đàn mới được chấp nhận để góp mặt cho lâu đài nhạc cổ truyền Việt Nam và kỹ thuật đàn tranh thêm phong phú : «Tôi ước ao được gặp những bậc thầy để được chỉ giáo thêm về kỹ thuật để thực hiện được ước vọng duy nhất của tôi là «thăng hoa quốc nhạc».

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA CẢI HUẤN

Số : 2657 — BNV/CH/HC/3

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ hai)

(KHẨN HẠN)

A. NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 26 tháng 7 năm 1969, hồi 9 giờ tại Nha Cải Huấn, số 7, đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

B. THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU ;

Trước 18 giờ ngày 25 tháng 7 năm 1969.

C. ĐỀ MỤC :

Đấu thầu công khai cung cấp thực phẩm sống, củi chụm cho các Trung tâm Cải huấn Saigon và Côn sơn kỳ đệ II Lục Cá Nguyệt 1969, gồm có :

	SỐ LƯỢNG	GIÁ ĐƠN VỊ	TRỊ GIÁ
— Lô 3 : Cung cấp thực phẩm sống cho TTCH Saigon			10.026.528đ00
— Lô 4 : Cung cấp thực phẩm sống cho TTCH Côn sơn gồm có :			
— Cá khô	83.200 kilo	52đ479	4.366.252đ80
— Mắm sặt	83.200 —	57đ375	4.773.600đ00
— Mắm ruốc	44.800 —	44.829	2.008.339đ20
— Heo đứng (ngày thường 31.200 kilô (ngày chủ nhật 41.600 kilô	72.800 —	166,77	12.140.856đ00
— Đậu xanh	6.000 —	51.867	311.202đ00
— Nếp trắng	10.300 —	25.401	261.630.30
— Mỡ heo	17.664 —	65.79	1.162.114.56
— Nước mắm	29.440 —	19.89	585.561.60
— Muối hột	22.080 —	4.437	97.968,96
— Trà huế	4.416 —	22.18 5	97.968.96
— Lô 5 : Cung cấp củi chụm cho TTCH Saigon			649.152đ00

D. ĐÓNG TIỀN KÝ QUỸ :

1— TẠM THỜI : 2,5% trên trị giá sự cung cấp, tối đa 100.000đ00
2— THIỆT THỌ : 5% của trị giá khế ước, tối đa 500.000đ00

E NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH ;

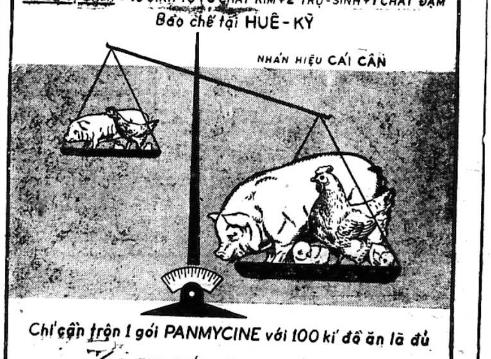
— Bộ Nội vụ (Sở Ngân sách Kế toán) số 164 đường Tự Do Saigon
— Nha Cải Huấn (Phòng Vật Liệu) số 7 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon

Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẢI HUẤN
Đại tá NGUYỄN PHÚ SANH

Cosx
6⁶ốc
Số kế toán
lời lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Y, A x 1
Bồi bổ
ÓC và TRÍ NHỚ

Thuốc
CERVOTONIC
HADZER
KN số 510/BYT-QCDP.NGÀY 29.10.63

Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc
HEO_GÀ_VỊT V.V...
PANMYCINE
VỚI 25 VỊ CHẤT = 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM
Bào chế tại HUÊ-KỲ



Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ
1 - TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2 - TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3 - PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4 - GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5 - TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6 - TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY, TRỮ DƯỢC VÀ CÁC TIỆM THỰC PHẨM GIA-SÚC

Thuốc bổ sủi tăm Thụy sĩ
VITARNIN

THƠM NGON
như NƯỚC CAM
Gồm đủ 19 Sinh tố
và Khoáng chất
cần thiết cho cơ thể
hồi lực mau chóng
nam phụ lão ấu mệt mỏi
kiệt sức đều dùng được cả
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
39M/BYT/1...

PHONG-PHÚ
TẶNG NHAU SỨC KHỎE

ta tặng nhau
CÉTONIC
Qúy Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
2046.BYT.5.4.66
CÉTONIC
Vitamine C Tamponé
SINH-TỐ C ● BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT — ĐỂ NGẬM TAN DẦN
Cần khi : MỆT MỎI vì làm việc quá nhiều
MẤT SỨC sau khi đau
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà đủ tiện nghi, điện nước gần chợ, gần trường, lầu I lầu II tầng trệt hướng mát. Hỏi tại 25C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mặt tiền Lê Văn Duyệt, xéo trước rạp hát Thanh Vân, 4,2x30m, có cửa hậu. Sang gấp, tiền nhà rẻ. Hỏi 513 Phan Đình Phùng ĐT 93.542.

Vì đi xuất ngoại cần sang gấp 1 cái bar đang đông khách khu vực Tự Do. Xin hỏi cô Lang 27 đường Tự Do Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp một nhà hàng lớn vùng Phan thanh Giản Đakao. Xin hỏi số 31 Phan thanh Giản.

Cần sang 1 căn phố luôn đồ đạc để ở đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Kim. [illegible] Bùi hữu Nghĩa Cholon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 3 giờ 16 giờ đêm.

TIỆM HỚT TÓC SANG

Cần sang tiệm Hớt tóc đang có huê lợi dồi dào. Hỏi 453 Hai bà Trưng Saigon.

Sang một phòng mạch tại 55 Trần quang Diệu (gần chợ Trương minh Giảng). Hỏi Bác sĩ Danh trại nhãn khoa Bệnh viện Chợ Rẫy, buổi sáng trong giờ làm việc.

Cần sang gấp

Chỗ dạy đan máy khu Trương minh Giảng xin hỏi 339 Tùng thiện Vương Cholon từ 12 đến 3g. — Chiều 6g30 đến tối.

Sang biệt thự lầu lộng lẫy, 3 phòng ngủ 2 phòng khách phòng ăn, phòng bếp, chỗ để xe (500m2) nước nóng điện máy lạnh có sẵn đồ trang hoàng tiền thuê nhà rất nhẹ. Hỏi 48/13 Hồ biểu Chánh P.N. đường Cách Mạng rẽ vào.

Vũng tàu Phố sang buôn bán tại chợ V.T Hỏi nhà thuốc tây Lý Thường Kiệt V.T.

Đi xa cần sang gấp dụng cụ và đồ dùng mở quán Café 1 máy Akai M9, 1 cặp loa SS-110, Bàn ghế v.v... và một xe Yamaha. Hỏi 008A cư xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật.

NHA

Bán Cần bán rẻ trên 2000 thước đất đô thành, đã chia thành Lộ Nhỏ (đất có nhà) hoặc đổi lấy xe du lịch hay nhà phố. Liên lạc với ông Minh báo Chính Luận.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán 450.000đ, lầu đúc 3x7m, khu chợ cháy đường Đỗ thành Nhân. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán nhà 24 Châu văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Phố bán gấp Đường Phan-đ-Phùng (Sg) mặt tiền lầu, có điện nước 4m x 19m. Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

Dịp may hiếm có

5.000 thước đất nơi trung tâm thành phố, khu an ninh có 4 cái kho, dùng để chứa hàng rất tiện. Xin do Địa ốc Phạm văn Vàng 37, Tạ Thu Thâu Sg.

Nhà bán lầu đúc điện nước riêng phố buôn bán mở phòng mạch mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 219 Trương minh Ký Phú Nhuận. Cửa nhà thờ 3 chuông. Đ.T 40.675.

Bán nhà song lập 453 Cư xá kiến thiết Thủ Đức xem và hỏi 17 giờ mỗi ngày Chủ nhật suốt ngày.

Nhà bán Có lầu bán gấp 3m5x12 đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 284 xe ra vào ngang chợ Trương minh Giảng. Hỏi số 18/108D cột đèn cuối.

HuyệnSử Bán 1 căn lầu đẹp 4 tầng luôn 104m2 đất, 12 phòng có tiện nghi, sân thượng. Góc đường vào chợ Huyện Sử và Nguyễn vănThoại, khu rất phồn thịnh, tiện mở Snack bar và cho thuê.

Dư dùng Bán 1 thang sắt khu ốc rộng mới tiện làm lối đi riêng cho các nhà cho mướn từng tầng. Hỏi 26 chợ Trương minh Giảng

Phố Bán

— Phố lầu mặt tiền 4 từng Trần hưng Đạo Saigon 4m,2x19m luôn đất, bán 10tr. — Phố lầu mặt tiền 3 từng Bến Hàm Tử 107m2 luôn đất, bán 5tr. — Phố lầu mặt tiền 1 từng Công Lý (gần Lê thánh Tôn) 4mx29m luôn đất, bán 8tr. — Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật 4mx10m, bán 1tr9 — Phố trệt mặt tiền Hiền Vương (lầu đúc phía sau) 4mx30m luôn đất, bán 4tr. — Phố lầu mặt tiền 2 từng Hai bà Trưng (địa điểm tốt) 3mx18m luôn đất, bán 6tr2 — Phố lầu mặt tiền 1 từng Nguyễn Huệ Saigon 5mx42m luôn đất, bán 14tr.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC** 320 Trần Hưng Đạo Saigon Tél 98.980
Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh — Saigon (gần bảo sanh Từ Dũ). Tél 90.167

Cao Ốc Bán Thâu Huê Lợi

— Building, Trương m. Giảng + Yên Đỗ 6 tầng 850m2 tháng 7-1970 trống, 30 triệu — Trần hưng Đạo (Sg) 350m2, 6 tầng 25 triệu—Phan thanh Giản (Sg) 750m2, 8 tầng 48 triệu cho mướn 400 ngàn 1 tháng — Nguyễn văn Thoại 560m2, 6 tầng 25 triệu, thâu huê lợi — Võ Tánh ngang T.T.M. 6.800m2 có đất bán 35 triệu, thâu huê lợi 19 triệu 1 năm — Nguyễn văn Học (G.Đ.) 10.000m2 đang cho Mỹ thuê — Chợ Lớn 400m2, 8 tầng mới cất, 80 triệu.

240.000đ. Bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, hẻm lớn, gần đường, trung tâm thành phố (muốn cất mấy từng cũng được). Hỏi số 130, Bùi Viện Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch 8mx25m, có điện nước. Hẻm 463B/63 Lê văn Duyệt Sg.

Cần tiền bán gấp nhà 3mx10m số 21/20 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon. Giá nhất định 550.000đ Coi nhà và thương lượng tại địa chỉ trên hay điện thoại 91381/413 hỏi cô Lộ.

Nhà bán 500 Hồng Thập Tự Saigon, tiện mở cửa hàng giao nhà trống, nhà béton 1 tầng lầu đúc 3m6x16m Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giađịnh tức Trương minh Giảng nối dài.

Nhà bán 720.000đ đủ tiện nghi, tường gạch, gác suốt, 3m5x10m. Lô 70/61 Cư xá Đô Thành.

Villa lầu, có kho hàng và đất trống cho mướn, vùng quận tư. Hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà Bảo Sanh

Bán hoặc sang. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, Hỏi số 236 Minh Mạng Cholon.

PHỐ LẦU BÁN (TRỐNG)

Lầu 3 tầng đúc, nóc bằng ngang 6m2x26m2 luôn đất, mặt tiền Trần hưng Đạo (CL) bán 12 triệu Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần B.S.V Từ Dũ.

Bán tầng trệt một cao ốc, đất tư 8mx22m có gara để xe hơi, khu an ninh ngoại kiều ở, điện ba giây đủ tiện nghi. Hỏi 37/74 đường Phát Diệm Saigon (sau Ty CSQG Công Lộ).

1.600.000Đ

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT 90.080.

1.200m2 đất phân nửa là hồ đang nuôi cá một nửa nền đất có cất 2 căn nhà tol, gần lộ sát sông tiện chăn nuôi và kỹ nghệ. Cần tiền bán rẻ 400.000đ. Hỏi và xem tại 290/4 và 290/6 đường Dương bá Trạc gần trường Tiểu Học Rạch Ông.

Bán gấp 1 căn phố bìa, đẹp đầy đủ tiện nghi, garage để xe, xem và hỏi tại 40/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 2 căn liền, có cửa hậu 7mx15m có sân để xe hơi, địa điểm tốt, đủ tiện nghi, coi nhà 244/129-131. Cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon giá phải chăng.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 4.800.000đ. 1 nhà lầu mặt tiền có cửa hậu 4mx25m điện 3 giây, 2 giây, nước đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay hỏi 190 Lý thái Tổ.

Đất Bán

Khu E Phú Thọ 2000th. Hỏi 136 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Vĩnh Long

Nhà bán luôn 500 thước đất 2 triệu 8. Địa điểm tốt 65 đường Đồng Khánh. Do bà Trần thị Kim Liên, 5 Đặng Trần Côn Saigon, Đ.T. 20.308 (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long)

Ngã Bảy Bán nhà rộng lớn 4th,5X27th lầu suốt 2 tầng hay cho mướn mặt tiền 4th,5x15th. Đường2 chiều, bến xe đò, lề rộng 6 thước số 530 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Bán gấp Villa rẻ

Bán một Villa trệt tốt đường Đặng Dung Tân Định rộng 200 thước vuông đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi tại 56 Đặng Dung.

Nhà bán gấp kiểu villa, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, nhà kho, 2 phòng tắm WC, có điện thoại, sân đổ xe, đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi tại 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 22.489 ngoài giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà liền nhau số 16/55/9 và 16/55/11 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon giá 550.000đ, và 650.000đ đủ điện nước.

XƯỞNG VÀ ĐẤT BÁN

Bán 2 Xưởng lớn 1600th. Xây cất trên thửa đất 6.000th.v.Hỏi tại hãng Nhuộm Hoa Nam số 82/325 Chi Lăng G.Đ.

Nhà bán 1.100.000đ lầu đúc suốt xinh xắn đủ tiện nghi. Hỏi và xem buổi sáng tại 52/4 Huỳnh quang Tiên (Nhà thờ ba chuông) Gia Định.

Villa — Đất

— Villa Bà đường Cách Mạng 360th.v., giá 6 triệu—Villa đường Sương nguyệt Ánh 550m2, giá 7 triệu — Villa lầu mặt tiền Công Lý 973th.v., 17 triệu — Cao ốc đường Phạm ngũ Lão 700th.v., lợi tức 9 triệu 6, mỗi năm giá rẻ — Đất bán gấp đường Nguyễn văn Học cạnh hồ tắm Lí Đô 20.000th.v., giá 1.800đ./1th.v. — Đất Xa lộ khu Kỹ nghệ, có nhiều lô, gần hãng Ciment Hà Tiên, gần cầu sông Saigon, mặt tiền và bên trong, bán giá từ 250đ./1th.v. — Đất mặt tiền Xa lộ góc đường đi Cát Lái và mặt hậu, bán giá từ 100đ./1th.v. — Đất mặt tiền quốc lộ số 4 cạnh hãng Khai Vinh 2 mẫu, giá 300đ./1th.v.

TRƯỜNGSƠN Địa Ốc
256, Công Lý — SAIGON
(khoảng đường hai chiều)

Nhận lập thủ tục đăng trước bạ sang tên bất động sản.

Nhà Bán

1 căn lầu đúc 3 tầng 4m2x14m số 311 góc đường 46 (Cholon) đủ tiện nghi. Hỏi tại chỗ hoặc 272 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Nhà song lập bán 1 căn đúc 3 tầng gần chợ, trường, có gara, mời ông trả 2 triệu 500 tới bán rẻ Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

360.000đ thật rẻ, nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Hỏi 80, Phan văn Trị Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán 3m8x8m, vách từng gát suốt Vì đi xa bán rẻ, Hỏi 82/6/19 Yên Đỗ Saigon, mời ông trả 320.000đ đến thương lượng.

Bán Nhà lầu đúc, nơi thương mại, Đủ mọi tiện nghi. Giao nhà trống. 665 Lê-văn-Duyệt Saigon.

Vũng Tàu bán nhà trệt đúc mới cất, rộng rãi, đủ tiện nghi, cạnh chợ Vũng Tàu, cửa sắt thuận tiện buôn bán. Hỏi 316 Trương minh Giảng Sg. (xế chợ TMG), Đ.T. 40.396.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 3mx14 đầy đủ tiện nghi, đường lớn xe vô được. Hỏi số 411/18 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà lầu kiểu đẹp, gạch bông, đá rửa, cột đà đúc, đủ tiện nghi : Điện, nước, mát, tĩnh, ngõ rộng tráng nhựa, giá 650.000đ. 24/5 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Nhà bán

Bán một căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 457/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà đúc 1 tầng, căn bìa. Địa chỉ số 524/8/6 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Saigon.

Nhà mặt tiền đường Phan thanh Giản (gần ngã tư Cao Thắng). Bán hoặc sang. Hỏi tiệm Uốn tóc Hồng Mai 520 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán nhà và đất vườn (1620m2) có huê lợi. Tại số 26 Liên gia 23 Ấp cô Giang khu C. Đàlạt. Hỏi địa chỉ trên hoặc 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Chắc giá 220.000đ.

Phố lầu 3 tầng 29mx4m 10 phòng meublés bán, xem 268 Bến Hàm Tử Cholon gần chợ Hòa Bình.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền 5m x28m. Tiện nghibuôn bán 723 Võ Di Nguy Phú Nhuận sân Glof. Mời các ông bà trả giá 1T7.

Cần mua gấp đất ở Phú Lâm 2 mẫu (quốc lộ số 4) gần hãng Khai Vinh 2 mẫu. Mua gấp 1 căn phố Trần h. Đạo lầu từ Ng-thái-Học về tới Công Quỳnh (Sg). Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

Nhà Bán đủ tiện nghi số 638/5 Pétrus-Ký Saigon

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m.Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

170.000đ ngang 12x20m yên tĩnh mát mẻ, số 368/62/12 Tôn Đản, hỏi 351 Tôn Đản Khánh Hội chỉ dẫn

Đất bán 30.000th vuông, mặt tiền đường Saigon Mỹ Tho, cạnh ngã ba Xa lộ An lạc, Quang Trung, tiện để khuyếch trương công kỹ nghệ. Hỏi 51 Trần hoàng Quân (Chợlớn).

Bán villa luôn cả đất đủ tiện nghi. Hỏi 126 MinhMạng (gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố thương mãi luôn đất ngay mặt chợ Lò Da Phú Thọ đủ tiện nghi Tél,..Hỏi số 73/6 Hương lộ 15 sáng 9g đến 11g30.

Đất bán

4.500m2 Quận 9 Saigon, Xã Bình Khánh, Xóm Chùa, đã rào cột béton kẽm gai. Đất cao ở ngay. Hỏi 41/4 Trần Nhựt Duật Sg. ĐT 41.416.

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận

Bán gấp giá rẻ Một số máy nước nóng Italie còn tốt 95% Lavabos Italie 2 vòi, luôn hộ kiến gương soi, Douches mélangeurs 2 vòi, bồn cầu Italie có thùng nước, bơm máy, bơm tay, màn lon hai màu... Coi đồ tốt ngay tại : 94 Mạc định Chi Saigon (Bà Vương)

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu : xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng sắt các loại sườn sắt hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào cửa sắt v.v.. Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

3.500.000đ Nhà lầu mới cất bán. Mặt tiền, hướng đông, đầy đủ tiện nghi (điện 110, 220 nước) máy lạnh, nước nóng, khu yên tịnh. Hỏi 20, Trần Khánh Dư, Tân Định. Đ.T. 41211.

Long Xuyên Villa 2 từng lầu có đất rộng tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà ở Saigon. Hỏi 90/8 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, luôn cả đất đủ tiện nghi có máy điện hòa, máy nước nóng quạt trần, mặt tiền. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú, số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Bán gấp rẻ

Nhà đẹp, cửa hậu, tiện nghi. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà 4,5x25m. Nơi thị tứ hướng Đông Nam. Có điện nước riêng. Hỏi 468 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Bán nhà mặt tiền Cách Mạng luôn 108m2 đất có bằng khoán, đồng hồ điện nước điện thoại, tiện mở nhà thuốc phòng mạch văn phòng, buôn bán v.v Hỏi 76/11 Cách Mạng chỉ dẫn từ 12 đến 18g.

Nhà bán đủ tiện nghi. Có lầu đúc ngang 4m50x10m vô hẻm 54 số 30/65 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao mời bà trả một triệu lại thương lượng.

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, hướng Đông Nam, mát suốt ngày, sân thượng, gát suốt, căn bìa, cửa hậu, đồng hồ điện nước riêng. Bán xong giao nhà liền giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

480.000đ. 1 căn nhà 3.40 x 7,00 gác suốt, sân thượng, bếp, cầu gạch men, nhà trống. 574/2 Trần Hưng Đạo, Sg.

Nhà gạch bán 4x15, lót gạch bông, đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đền Vua Bát Hải, số nhà 278/3 đường Bạch Đằng Gia Định giá 1.150.000đ.

Bán 400.000 nhà vách tường, mái tole, gát suốt, cạnh chợ Cầu Muối. Hỏi số 15/62 Cô Bắc Sg. — Bán 470.000 nhà vách tường, gạch bông, mái ngói, đầy đủ tiện nghi rộng 4mx24m. Xe hơi vào được tận nhà, Hỏi số D14 Cư xá Phú Lâm B. Saigon.

Nhà bán Cư xá Lữ gia 1/108 Công tơ điện nước riêng. 4mx16m khu an ninh gần trường học chắc giá 750.000đ, coi nhà chiều từ 4g đến 8g. hoặc liên lạc số 289 Lý Thái Tổ Cholon trong giờ làm việc.

Bán phố luôn đất 3m50x23m có sân để xe, lầu sau, compteur điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Hỏi : 44 Yên Đỗ Gia Định (ngõ 3 Châu Văn Tiếp gần Lăng Ông).

Nhà bán rẻ gấp 5x15m. compteur điện nước, sân trước để được xe hơi. Chắc giá 850.000đ. Tại 40/45 Trần Quang Diệu Sg.

Phố thương mãi

Bán một căn phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, sát góc chợ Bình Thới, ngay ngã ba và ngã tư, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Đặc biệt dành cho bác sĩ mở phòng mạch giá phải chăng. Hỏi 132C đường Phú Thọ (chợ Bình Thới).

Bán phố thương mại lầu đúc mặt tiền luôn đất. Bán xe Opel Station wagon. 40 V.D.N. Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc kiên cố, Địa điểm mở pharmacie đẹp vô cùng.Nếu có bằng dược khoa lại mở chung với chủ càng tốt. Hỏi ông Phạm văn Vàng người di cư số phố 338/2 đường Bạch Đằng Gia-Định. hãng cưa Thanh Sơn ngó xéo qua

Nhà bán Rộng rãi, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, phòng tắm WC gạch men, căn bìa, hướng mát, có lối đi riêng, sân chơi, gare để được xe lớn, điện nước nhiều. Giá phải chăng. Do nơi 377 Lê Đại Hành Saigon Cholon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ông Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.849.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thủ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tín nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều).

Bán nhà 12mx2m8 có lầu xép điện, nước gần chợ, trường học. Hỏi 361/30 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn 120m2 đất, 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn,2 nhà tắm, cầu điện, nước, công tơ. Mua xong giao nhà ngay.Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

Gia Định bán nhà 2 tầng lầu và sân thượng 4mx22m luôn đất 122m2. Mặt tiền đường, hướng đông, kiến trúc đẹp,đủ tiện nghi,có ngõ hậu, và sân rộng để xe gần chợ và trường học, tiện cho gia đình đông con hay mở phòng mạch bác sĩ. 59A Hoàng hoa Thám (Gia định).

Nhà bán

(giao liền)

1 nhà 2 phòng có gác xếp, thích hợp cho gia đình đông con giá 520.000đ 1 nhà nhỏ thích hợp cho ít người giá 390.000đ. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, nhà tiêu, nhà tắm, bếp, gạch men... giữa khu an ninh, đường Trần quang Diệu nối dài. Xin hỏi cô Hoa ; 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh)

Phỏng giá 18T.

Building 26 phòng và 8 căn phố trệt tại Đại lộ Cách Mạng hiện đang cho người Việt thuê dài hạn, huê lợi hằng tháng 180.000đ. Cần bán hoặc đổi cơ sở thương mãi hay kỹ nghệ, villa hay vườn đất ở nơi yên tịnh, xa Saigon càng tốt, điều kiện dễ. Một dịp may cho ai thích lập nghiệp ở Saigon, hoặc thụ hưởng mà không cần hoạt động. Thư về : Ô. NGUYÊN 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Sài Gòn hoặc điện thoại 41.145 hay 90.718 (đã hẹn gặp).

Bán một căn lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện việc buôn bán, gần chợ trường xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ, trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán

1.100.000đ lầu đúc suốt xinh xắn đủ tiện nghi. Hỏi và xem buổi sáng tại 52/4 Huỳnh quang Tiên (Nhà thờ ba chuông) Gia định.

Nhà bán lầu suốt, tiện nghi 311/16 Phan đình Phùng (trước chợ Vườn Chuối).

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi khu quận Nhất rất yên tĩnh và an ninh. Hỏi 29/10 Tự Đức Dakao.

Biên Hòa nhà rộng gồm có nhiều phòng mới cất xong đầy đủ tiện nghi, điện, nước riêng biệt vì lý do nhập ngũ, bán lỗ vốn. Xin liên lạc trạm xăng Esso đài kỷ niệm, hay trại cây Đồng Nai Quốc lộ 16 15 BH.

Nhà Bán luôn đất, điện, nước, điện thoại 513 Ph đ. Phùng Saigon.

Cần bán gấp một căn nhà giá : 550.000đ Bề ngang 4mét bề dài 10 mét có điện và nước. Xin hỏi lô : 70/56 cư xá Đô thành Saigon

Cần Bán gấp một căn nhà lầu đúc, trong hẻm cách lộ 20m. Đầy đủ tiện nghi ngang 3,m8 dài 18m, Giá 650.000đ Hỏi số 92 Lê văn Duyệt Chí hòa Saigon chỉ dẫn.

Nhà Bán hoặc cho mướn rộng 3m5 dài 20th, tường xây nền gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 88 Hồ biểu Chánh Phú nhuận (Saigon) hoặc 227 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Nhà lầu đúc

3 tầng nóc bằng, luôn đất 4x16 số 554/9 P.Đ.Phùng Saigon. Đủ tiện nghi điện nước 8 phòng 8 quạt 3 toilet cửa sắt cửa lưới cổng sắt vô vườn bông. Hướng Đông Nam gần chợ trường Aurore giao trống 2.600.000đ.

Nhà bán có lầu đồng hồ điện nước riêng do 193 đường Trần quốc Toản Saigon ngang Viện Hóa Đạo mua xong giao nhà ngay.

Tân Định bán nhà luôn đất đủ tiện nghi gần chợ, đường Trần văn Thạch Hỏi 736bis Phan th.Giản ĐT92745

Bán phố trệt luôn đất 4thx24th tại châu thành Biên Hòa. Do Ô. Võ thành Tây QL 15 số 40/6.

NHÀ - CHO THUÊ

Ngoại kiều cần thuê Apts. Và Villas ở vùng Saigon-TSN. Ô. Ly. 8 Tự Do, Đ.T 25.837-8.

Giá đặc biệt

Cho thuê hoặc sang 1 căn nhà 4x16m có sân để xe, gạch bông, điện nước (cạnh bịnh viện Cộng Hòa) xin hỏi 386/23 bis Tr. M. Giảng.

Room For Rent

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có lối đi riêng. 534A Hồng thập Tự Saigon. Điện Thoại 92957.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên., công tư chức ở trọ. 2000đ và 3000đ mỗi người (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng 6000đ đến 8000đ 1 tháng. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Cho mướn 1 phòng mát tiện nghi, lầu đúc. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Cho Ngoại Kiều thuê đủ đồ đạc và tiện nghi. 215C/20Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ 4m50 x 12m50

Cho thuê giá thật rẻ. Đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm có bể tắm. Tiện cho những cô chiêu đãi viên có chồng ngoại kiều. Hỏi Bà Liên 120/67E đường Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng Hòa).

Nhà cho mướn

Chỗ thị tứ, tiện làm kho hàng trường học hay phòng ngủ, nhà hàng, rộng lớn (bề ngang 11m60, bề dài 47m) Năm từng lầu, cho mướn dài hạn. 105-107 Đại Lộ Minh Mạng Cholon, cho mướn hết hay từ lầu cũng được Coi nhà trong giờ làm việc.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Cần thuê, mua

— Cần mua gấp Villa từ 400m2 đất trở lên vùng Quận I, II, III,
— Cần gấp Villa, phố, Apt cho ngoại kiều thuê.

TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC
256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

Thủ Đức Cho thuê rẻ để làm nhà hộ sinh trường học xưởng kỹ nghệ, garage v.v... một nhà gồm 16 phòng 4mx5m trên một miếng đất 7mx150m, sân 7mx20m, điện 220V—10A và nước Xin hỏi Bà Từ thị Lang 6 Bis Lê thánh Tôn Saigon ĐT QS 40930

Tại 392 Nguyễn Công Trứ Saigon nhà mới xây cất, kiến trúc đẹp, gần chợ gần trường học, khu an ninh. Trên lầu có phòng cho mướn để ở. Lối đi riêng. Từng trệt cho mướn cửa tiệm buôn bán địa điểm thật tốt, (Hỏi chi tiết bà [illegible]. 50 Lê Lợi ĐT 23.561).

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh (Sg).

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon..

Cho Thuê Phố

mặt tiền gần đường Tự Do Saigon có thể mở văn phòng hay buôn bán. Thế chân nhẹ. Hỏi 26 Thái Lập Thành Sg.

2 Phòng Rộng rãi, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh cho CĐV thuê giá rẻ Hỏi Chú Tư 36/19 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Cần thuê 1 villa hay nhà khoảng 30 ngàn 1 tháng. 11A Hoàng Hoa Thám Gia Định. Hỏi Ô. Hiệp.

Cần mướn nhà (có Đ.T.)

Nhà ít người mướn một nhà vùng Quận I, II, III Saigon, từ 1 phòng ngủ, 1 phòng ăn, bếp có nhà xe càng tốt, tiền trả 2 tháng, mỗi tháng 45.000đ., điện nước riêng. Liên lạc điện thoại 24.176.

Phòng cho thuê, đẹp mát an ninh đủ tiện nghi. Hỏi 42 Nguyễn-v-Thành Gia Định

Cho mướn cửa tiệm hiện đang sửa xe gắn máy, hoặc thợ giỏi hùn vốn hợp tác vì không có người trông nom. Hỏi tiệm sửa xe Thanh Danh TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân Saigon (bộ Lao Động).

XE

Cortina ED 55... có radio và máy lạnh hiệu Mark IV bán 650. Contessa 1300 ED giá 450. Berline 2CV rất toàn hảo giá 230. Mời xem 115/1 Tr M. Giảng (gần Hiền Vương).

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg. trong giờ làm việc.

Bán Peugeot 404 EC. 8. Daihatsu thực dụng EI Xe lô bến Nguyễn Huệ Plymouth 58. 17 Ng. thiện Thuật Saigon

Jeep Willys capot bầu. loại mới, nhập cảng origine EH... 9 nút.
BUICK 58 : sans montant, có radio car stéréo, cartridge, ít đi. Bán rẻ. Mời xem : 167 Bến Vân Đồn Khánh Hội Saigon.

CAMIONNETTE đang chạy đườngSaigon-MỹTho, thiếu người trông nom cần bán gấp giá rẻ (110.000đ) hoặc cho bao giá hạ (10.000đ) một tháng. nếu có bảo đảm. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 khu B đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Hotel Tuấn đi vào 100m).

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Bán xe Corvair EC. Toàn hảo sơn trắng kính xanh. Chủ lái lấy, hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân định

Bán xe microbus Volkswagen EB... sơn mới máy tốt hoàn hảo Hỏi Ô. Hùng 87A Hàm Nghi Saigon, sáng từ 8g đến 12g.

Bán gấp 66 Toyota 1600S Farfisa. Organ, Sony—Akai Tape Recorders. Movie Camera—Projector, Polaroid 180. 19'' TV, Typewriter, Water Pump, Water Heater 1500 watt generator, etc. 349/165 Cư xá Lê đại Hành, Phú Thọ. ĐT 51253.

Benne Fargo, máy Perkins mới làm lại toàn hảo, chưa chạy rodage. Thiếu người trông coi, bán gấp 500.000đ. Tại 85, Đào duy Từ (Máy đá) Cholon.

Toyota Pick up loại 1T2 có mui bán rẻ 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Cortina EF tốt nguyên thủy. Bán rẻ, hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Taunus de luxe 4 cửa có radio, máy sơn đồng toàn hảo, 5 vỏ mới, bán 310.000 ngàn. Coi xe từ 12g đến 2g tại 168/53 Nguyễn CưTrinh Sg.

Bán gấp xe Toyota du lịch El Corona chưa hết rodage. Hỏi 209/1 ĐL Bạch Đằng Gia Định.

EM 0274 hiệu FK vận tải nhẹ. 196 Trần bình Trọng Cholon.

Car Stéréo. Radio Auto, Antene Automatique. Ráp lẹ-đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều ban de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV. Cassette 69 đủ cỡ, nhiều giá tiền.

Bán xe Peugeot 404 cuối đời ED, số EH, ít đi, còn nguyên thủy. Hỏi tại 130 Sương nguyệt Ánh Saigon (xem xe trong giờ làm việc).

Toyota 800 pick up vận tải nhẹ mới toanh EI bán hoặc cho mướn gấp. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.553

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nấn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi, Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v... Nơi đáng tin cậy. Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon. Hỏi Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

2CV NBS du lịch có sơ mi và EB Camionnette. cả hai sửa theo đời mới thật tốt, bán rẻ, trong hai bán một. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Simca 1000 origine, máy, đồng khỏi chê cần tiền bán rẻ, một dịp may cho ai dùng xe tốt 307 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp giá rẻ giá vốn xe Renault-8 số EI 6... chưa hết rodage 13 Tôn Thất Hiệp CL.

Bán 1 xe Mercédès 203 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán một xe Du lịch Austin 850. Số 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Volkswagen Microbus EC 5...
Morris mini EB 7... bán, Xin hỏi 45A Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Mazda 1000,mới hết rodage, hỏi tại 373/4 Phan thanh Giản Saigon (Trong Cư Xá Đô thành nhà cuối hẻm xi măng sau nhà Thầy Ba Cầu Bông).

Bán Volkswagen

Chở hàng Sơn, Đồng, Máy thật tốt giá 220.000đ, Dauphine còn thật tốt máy mới giá 250.000đ. Xin coi xe tại số 549 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon.

Volkswagen du lịch EI, màu trắng nệm da đỏ, xe còn nguyên thủy, mới đi 20.000km, có toit ouvrant 207 Bến Ch. Dương S.G.

ID 19 và PLYMOUTH EC

Bán gấp. Một chủ toàn hảo, hỏi 173 Tân Phước. Hông sân banh Cộng Hòa.

Taxi Dauphine EC đang chạy. Xem xe từ 12 giờ đến 6 giờ chiều. Hỏi 13/24 Kỳ Đồng.

Bán xe Microbus Volkswagen.Hỏi 106 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Chevrolet Belair 6 máy đời 55, có radio, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 1/46 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán xe Plymouth đời NBL 20CV, 6 máy. bảo đảm tốt, mới làm máy. 146B Pasteur Sg.

TOYOTA 800 PICK-UP

EF 8... xe nhà rất ít đi. Bán rẻ. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe số : X, T... ?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X, T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. VP 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Bon Mazda 1500

Cần mua bon Mazda 1500 xe đã về hay sắp về. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon ĐT.92983.

Taunus Du lịch EC có Radio quạt máy coi xe 264 Nguyễn trí Phương Cholon.

Citroen Traction 11, NBE bán có coffre đã đời số mới EJ. Máy đồng, sơn nệm, vỏ ruột và cardan rất tốt Coi xe số 9 đường Mạc đỉnh Chi Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhiều xe Daihatsu, Honda TN 360, Lambro Super sang tên tại hãng. Hỏi phòng Hớt tóc CaoTùng 224B PétrusKý Cholon (Bến xe An Đông).

2 C V Fourgonnette EA 9 nút máy sơn, nệm toàn hảo Mua về đi ngay khỏi tu bổ, vỏ lốp toàn mới. Giá phải chăng. Dư dùng bán do nơi : 118 Pasteur, Sg. (ngang Bộ Công Chánh)

Volkswagen NBU và Ford Corsair rất toàn hảo, bán hoặc đổi Camionnette 403 EA bán 380.000đ. Xem 115/1 T.m.Giảng (gần Hiền Vương).

Cần bán gấp 1 xe Taunus Familial đời EE. Xin hỏi 43 Tự Đức.

250 ngàn MicrobusVolkswagen máy sơn đồng toàn hảo đang cho mướn 30 ngàn tháng. Bán sang luôn mối. Coi xe từ 18 giờ 30 tại 152 Phát Diệm. Saigon.

Đóng thùng xe hơi tại số 60 Vĩnh Viễn Cholon Chủ nhân tự đóng lấy, vật liệu bền, tốt hơn các nơi, giá rất hạ.

Magnétophone

Ampli T.V Cassette Car stéréo Radio Transistor sửa bảo đảm lấy gấp giá phải chăng. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Volkswagen bán gấp, màu trắng. Mới đi 40.000km, có Radio và 4 vỏ Continental mới chưa thay. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 22.489, Ngoài giờ làm việc.

315.000đ Peugeot 203 máy 1 triệu 7, nệm đồng toàn hảo Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Cabine Fargo 600 bán rẻ 1 bộ Cabine galan. Kính Fargo 80.000đ 1 thùng benne hercul 60.000đ Complet. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Jeep Capot bầu sơn đồng toàn hảo, 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Toyota 800 Pick-up đã đóng thành Familiale. Hỏi 51/54/18 Cao Thắng Saigon.

Bán xe du lịch ID 19 cuối đời EC 8... tappleau theo đời mới giữ kỹ hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 800 Pick-up EH4 đã làm băng kiếng. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Dauphine EM bán gấp xe nhà còn rất tốt, xin hỏi số 187 Bùi Viện Sg.

Bán P.403 Berline thật tốt. Hỏi ô. Xinh. ST Hưng Đạo, 331 Trần hưng Đạo Saigon, từ 10 đến 11g.

Vì đi xa bán 1 xe hơi Honda TN.360, đã đóng thùng. Hỏi 115/24 Nguyễn Du Sg.

Simca 1000 toàn hảo bán rẻ hỏi Ô. Lang 111 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Muốn bán 1 xe du lịch Mazda 1000 đời EH. Xin hỏi 58/6 Đô thành Nhân.

Vì đi xa bán 1 xe hơi Honda TN360 đã đóng thùng. Hỏi 115/24 Nguyễn Du Sg.

HONDA TN360

Có xe tại chỗ lựa lấy ngay. Hỏi 53bis Trần quang Khải (trước rạp hát Văn Hoa) Tân Định.

Toyota PU 25 EI vận tải nhẹ thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

P.403 ED vận tải nhẹ thật tốt. 577/46 Trần H. Đạo Saigon.

DAIHATSU PICK-UP

Nhượng lại xe Daihatsu lấy xe ngay tại Hãng Hỏi 307 Gia Long Saigon

Bán Jeep Willys ED Capot thấp. P-404 EC. Daihatsu thực dụng Plymouth 58 xe lô Nguyễn Huệ. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Dư dùng cần bán một xe Fiat 1,100 rất tốt đời EC coi xe tại 284 Trương Minh Ký.

Vauxhall bán. NBU số mới EJ. Radio đồng, sơn, nệm tốt. Máy mới làm. Giá 270.000đ. Một Vespa đời NAY số mới EM. Hỏi tại 60/2 Bắc Hải, gần cư xá sĩ quan Chí Hòa.

VOLKSWAGEN Microbus EC còn thật tốt. Bán. Do 106 Hồng Thập Tự Sg.

Bán xe Jeep capot bầu. Hỏi Bà Bảy 314 Phạm Hồng Thái — ÔngTạ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Salon Trần Quang Khải

188 Trần Quang Khải SAIGON

— Taunus 12m. EH đời thiệt — R.8 EB.6 Vauxhall Super EB — 2CV EC.9 một đời chủ — Floride EC Radio. Consul 315 EB Radio quạt máy — Ford 58 NBT Radio Cassette quạt máy — Jeep Mỹ EO — Honda Pick-up lấy xe ngay hãng.

Austin 1100 EE và Opel 1700 EB du lịch cả 2 đều tốt, bán. Coi xe tại nhà mái lợp Fibro đỏ, cạnh nhà hàng Thanh Thanh gần ngã tư Xa Lộ (Saigon ra, phía trái).

Chevrolet 58 Sanmontan đời NBV đời số EK, máy đồng thật tốt, ít đi bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh

Bán gấp Jeep Willys capot cao, toàn hảo. Hỏi 14 Nguyễn thượng Hiền Sg (ngoài giờ làm việc)

Opel Familial ED mới nguyên bán. Hỏi 29 [illegible] Sài Gòn

Cần bán 1 camtte Simca EA73.. có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định.

Nhường Bon mua xe Renault 8 màu trắng, mới về tại hãng. Hỏi Cô Mai 450 Hồng Thập Tự Sg. ĐT93784.

Bán Consul đời EC còn mới nguyên. Hỏi 31A Võ di Nguy PN. mời ông trả 460.000đ đến thương lượng.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 Peugeot 203. 1 Renault Taxi

Mua xe Cần mua một xe Datsun 1000 PU còn mới và 1 xe Mazda 1000 PU còn mới. Hỏi nhà số 106 Phạm ngũ Lão Saigon.

X Plate 1966 Renault Caravelle Sport Two, Tops, Hard And Soft Deck blue Colour Call PTT 913/3 Ext 147, ông Glover.

403 Camionnette, 365.000đ Hỏi số 4 Lê đại Hành Cholon.

Gối dựa xe hơi

Bán hai gối dựa đầu cho ghế trước xe chưa hề xài. Xin do nơi bà Hoan. 213 Tự Do lầu 4, phòng 40 Saigon.

Toyota EH có Radio quạt đồng hồ giờ Familial hỏi 357/7A Phát Diệm Saigon.

Bán Peugeot 203 230.000. 153A Bình Thới.

Volkswagen

Carmangia EA xe tốt có Radio màu trắng bán 350 ngàn. Mazda 1500 Deluxe EH máy lạnh nguyên xứ, màu crème, nệm đen, bán 900 ngàn. Cortina EE thật tốt có Radio màu trắng, nệm đỏ, bán 550 ngàn. Tất cả 3 xe đều tốt. Mời xem : 138 Trương Minh Giảng Saigon (Ngã ba Tr.M.Giảng và Kỳ Đồng)

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (có hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe DAIHATSU thực dụng chở hành khách. Compagno 1000 vận tải nhẹ. Xe du lịch DAIHATSU 1000 Sedan 4 cửa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng hàn gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng, Phú nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG. Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Contessa, Simca, Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Sg. cho xe thông thương.

BÁC SĨ

Cao-Xuân-Sơn

Đã dời chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh Nội thương người lớn. Tiểu giải phẫu.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐỒNG

TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ

Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20.831.

Phòng Nha Khoa

Của Bà BÙI DUY TÂM
Nhũ danh : Đỗ thị Việt Hương Nha Sĩ Quốc Gia đã bắt đầu làm việc sáng : 8g-9g30 chiều 4g-7g tại 433 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Kim) Chợlớn.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÙA HỘ CẦU NGƯỜI

Gà đẻ

Brownick đen Singapore về còn 2 kỳ chót 22 và 26-7.Số lượng còn ít mời đặt trước tại 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24.907

GÀ ! GÀ ! GÀ

Giống Brown-Nick, đẻ tốt nhất hiện có nhiều gà đã được 1 tuần, khách hàng có thể xem giấy giao kèo của nhà sản xuất ở Singapore. Bán giá thật đặc biệt cho ai mua nhiều—Đủ các loại gà nuôi thịt trắng vàng, về hàng tuần mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà ! Gà ! Rẻ nhất

— 10.000 Gà NeBhampshire Hồng Kông về ngày 21-7 và 1-8 giá 36đ 1 con mua nguyên thùng có 4 con lẻ — bán lại 2.000 gà Mỹ Agripan đẻ trứng vàng được 4 tháng giá 350đ 1con (giá 1 con mới nở đã 149đ, có phép chứng minh).

Mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con

giống ngoại quốc giống gà ta dễ nuôi mau lớn có mỗi ngày Bán tại trước Chợ Trương Minh Giảng Saigon cạnh phòng Đ.T. Công Cộng

Phân gà

bán phân gà 28 Tú Xương Sg.

Chuồng gà ! Máng gà

đủ loại chuồng gà thịt đẻ 3,4.5 con Nhật Đài Loan. Các loại máng ăn uống, gà con, gà lớn tự động bằng Nylon, tole (65đ/máng 1m) giá rất rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà

đẻ Brownich 100 con 9 tuần và 100 con 3 tháng tuổi Mua ít cũng bán 168/4 Phát Diệm Saigon

Thực phẩm THUỐC GÀ HEO

Vitafac 220đ/Kg. Đủ loại thuốc ngừa trị Gà Heo của Mỹ Pháp công hiệu, bảo đảm : Tả, toi trái sổ mũi phân trắng. Heo biết ăn, khó đẻ, sữa bột 85đ/Kg. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà con

ngoại quốc về hàng tuần đủ loại đặc biệt có loại gà thịt lông trắng dễ nuôi mau lớn xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Trứng gà lộn

11-13 ngày có mỗi ngày Bán sỉ và lẻ tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cạnh phòng Đ.T. Công Cộng.

Gà về.Gà về

Tuần này. Hàng ngày sẵn có Gà đẻ : Logo. Bao nich Niu bãm sia. Bao Sen. Gà Thịt : GoTo. Agripan, (Mỹ). HuyBa. Nicon, Famkit. Cóc nich. Cám. Vinafeco. Thực phẩm đặc Gibbons. U.S.A. Bắp say. Có đủ thứ thuốc trị bệnh Heo—Gà. Bán tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Tiếp theo (M) trang 3

Một số dân Nga còn gọi đến văn phòng của hãng UPI để hỏi tại sao các báo Nga lại không tường thuật chi tiết hơn về chuyến bay này.

Đúng vào lúc nửa đêm (21g00 quốc tế) 42 phút sau cuộc đổ bộ, xướng ngôn viên đài Truyền Hình Nga mới bắt đầu đọc bản tin cũ từ 4 giờ trước nói rằng các phi hành giaMỹ đang sửasoạn đổ bộ Mặt trăng.

Khi đọc được nửa bản tin, xướng ngôn viên mới ngừng lại và nói rằng vừa nhận được bản tin mới hơn. Kế đó, anh ta đọc bản tin chính thức của Thông Tấn Xã Tass tường thuật vụ đổ bộ.

Ngay trước khi đọc bản tin về Apollo là một thông cáo nói rằng phi thuyền Luna-15 không người lái của Nga đã thay đổi quỹ đạo mặt trăng. Trước đó là tin về lễ kỷ niệm lần thứ 20 của ngày thành lập Cộng Hòa Ba Lan, một tin về ngày lễ mà các nhà luyện kim Nga và các phim về ngày đoàn kết với VN.

Trong số này, có phim chiếu cuộc biểu tình của sinh tại California và Úc và phim chiến tranh ở VN.

Đây chỉ là sự tố cáo thường xuyên về những hành động của Hoa Kỳ ở Việt Nam thêm với sự kiện là Khối CS hôm Chủ Nhật đã đánh dấu ngày đoàn kết với VN và kỷ niệm năm thứ 15 ngày ký Hiệp Định Genève.

Mấy tấm giấy số

(Tiếp theo trang 4)

Trước đó, ông Trân đã cho Duy biết rằng ông sẽ cho anh thêm 5 ngàn đồng nếu thuyết phục được Lễ, có lẽ vì số tiền ấy, ông nghĩ vậy, trong suốt hai tiếng đồng hồ Duy đã làm việc hết mình. Anh viện đủ mọi lý lẽ để thuyết phục Lễ nhường lại cho ông Trân 3 tấm vé số. Sau cùng, «vì quá nể bạn» Lễ đã bằng lòng bán lại mỗi tấm 15 ngàn đồng. Không do dự, ông Trân giao tiền ngay sau đó để nhận 3 tấm vé số.

Vị chi 5 tấm vé số đã trịgiá tổng cộng là 70 ngàn. Kế hoạch đã tiến hành trôi chảy và kết thúc tốt đẹp ngoài sức tưởng tượng của Lễ và Duy.

Mấy ngày sau đó, nơi trang tư tờ R.T người ta vẫn còn thấy bản bố cáo nói trên. Nó lại đã được in bằng chữ to và chiếm luôn hai cột báo chớ không phải một như trước. Ai đã có đọc qua bản bố cáo đó cũng đều chờ đợi buổi chiều thứ ba sắp tới để xem kết quả xổ số sẽ ra sao. Riêng tại nhà ông Trân, không khí chờ đợi lại còn nặng nề hơn nữa. Ông trông ngóng ngày xổ số để biết mình trúng baonhiêu. Bà thì chờ đến ngày đó để tha hồ bắt bẻ, chỉ trích. RiêngDuy lại muốn thời gian đi thật chậm lại, càng lâu đến ngày thứ ba chừng nào càng tốt chừng ấy. Duy tin là khi biết được kết quả thật sự thì thế nào anhcũng gặp những phản ứng không hay của mọi người.

Nhưng có lẽ trên đời này không có gì vô tư hơn thờigian, nó vẫn bình thản, lặng lẽ trôi mặc cho kẻ muốn qua mau người mong đến chậm.Thứbảy, chủ nhật rồi thứ hai qua đi. Ngày thứ ba quyết định đãđến. Sáng hôm ấy,Duy gặp Lễ thảo luận ngay chương trình tiêu khiển cho hết ngày. Duy thật sự muốn tránh mục kích tận mắt những cảnh tượng sẽ xảy ra tại nhà lúc kết quả xổ số vừa công bố.

Sẵn tiền trong tay, suốt buổi sáng hai đứa la cà hết nơi này đến nơi khác. Buổi sáng thì chưa có trò gì hấp dẫn lắm, nên sau cùng Lễ đề nghị :

— Đi chơi mãi như vầy chán quá. Mày có đồng ý với tao, xuống xóm dưới sòng xập xám của tụi thằng Longkhông?

— Ô kê, chỉ có trò đó mới làm tiêu nỗi bữa nay mà thôi.

Từ xa, một chiếc taxi chạy trờ tới, Lễ đưa tay đón, xe rề lại đậu sát lề đường,mở cửa rước hai con thiêu thân sắp đưa đầu vào đám lửa đỏ, đen.

Khuya hôm ấy, mưa vừa dứt hột, một bóng người thất thểu bước dài trên bờ đường, miệng sặc mùi rượu,môi lép nhépnhững lời không rõ. Đến gần, người ta nhận ra đó chính là Duy. Hiện thời Duy không còn tự chủ được nữa, một phần vìhơn nửa chai rượu đang thấm dần vào máu, nhưng phần khác có lẽ quan trọng hơn. Đó là nỗi khổ của một người bị thua bạc đang giày vò trong lòng.

Tất cả số tiền Duy mangtheo hồi sáng đã để lại sòng bạc trọn vẹn, không còn lấy một đồng dính túi. Địch thủ thương hại quăng lại cho vài trăm về xe, Duy đã dùng số tiền ấy uống rượu quên thôi.

Vừa bước đến sân nhà, Duy ngạc nhiên và bỗng tỉnh hẳn lại vì những tiếng cười nói bên trong. Thoáng thấy bóng Duy, Trí chạy ra mở cửa và la lên :

— Ba Trí trúng số rồi.

Duy bàng hoàng cả người khi vừa nghe câu đó. Như một chiếc lò xo, anh xô cửa phóng như bay vào nhà, chụp lấy tấm giấy dò số đang nằm trước mắt mọi người, đọc nhanh.

Chợt Duy hét to lên :

— Trời ơi, trúng hai trăm ngàn.

Một sự trùng hợp ngẫu nhiên hết sức kỳ lạ, tấm vé mang số 313.921 đã trúng 200 ngàn đồng, ông Trân đã trúng chẵn chòi 1 một triệu bạc.

Duy buông tờ giấy ra khỏi tay, từ từ khuỵu xuống.

THANH CHÂU

(Tiếp theo (C) trang 3)

luôn cả sai biệt về phân suất QB.

Hải quân Hoa Kỳ Tuyển dụng 22 nhân viên

— Cơ quan Hải quân Hoa Kỳ tại Đà Nẵng cần tuyển dụng 22 nhân viên làm việc tại kho và 10 kiểm hóa viên.

Các ứng tuyển viên phải có bằng Tiểu học trở lên, ưu tiên dành cho cựu quân nhân, phế binh còn đủ sức khỏe. Muốn biết thêm chi tiết cùng nơi nộp hồ sơ xin liên lạc với văn phòng Cựu Chiến binh Vùng I, số 84 đường Đồng Khánh trong những ngày giờ làm việc.

(Tiếp theo (T) trang 3)

trăng có chữ ký của 3 phi hành gia Mỹ và TT Nixon. 2 phi hành gia còn cắm cờ của 132 quốc gia trên thế giới trong số có cờ VNCH và rồi sẽ mang tất cả về trái đất.

Ngay khi bước chân lên mặt nguyệt cầu, 2 phi hành gia Mỹ đã gửi thông điệp về trái đất yêu cầu toàn thể thế giới hãy ngưng lại giây lát và nghĩ tới các biến cố trong mấy giờ qua và tỏ lòng cảm tạ Thượng Đế theo đường lối riêng của mình.

Sẽ lập nơi cư trú ngoài địa cầu

Thomas Paine Tiến Sĩ, Giám Đốc Cơ Quan NASA Mỹ đã tổ chức họp báo 90 phút sau cuộc đổ bộ nguyệt cầu cho hay thành công này đã thể hiện một hình thức nguyên thủy và sơ khai của cuộc du hành từ nguyệt cầu tới những thiên thể khác. Ông bảo : nhân loại sẽ thiết lập nơi cư trú ngoài địa cầu.

Luna đang làm gì ?

Trong lúc đó tin từ MạcTư Khoa cho hay phi thuyền Luna 15 của Nga đã hạ xuống một quỹ đạo thấp nhất bay xung quanh mặt trăng, điểm thấp nhất cách mặt trăng 16 cây số, xa nhất 119cs. Giám Đốc Đài Viễn Vọng Anh thì nói rằng quỹ đạo mới của Luna khiến phi thuyền này tới gần nơi tầu Apollo đậu hơn và ông gọi là đó một hành động có ý nghĩa.

Phản ứng khắp thế giới

— Phi vụ Apollo 11 được loan đi nhiều nhất trong lịch sử loài người. Có chừng 3500 phóng viên túc trực theo dõi chuyến bay này, trong số có 1/3 phóng viên ngoại quốc, tự do cũng như CS.

—Các ngành công kỹ nghệ và doanh thương khắp Âu Châu ngưng mọi hoạt động vào sáng thứ hai để các công nhân có thể theo dõi cuộc đổ bộ mặt trăng của Apollo. Nhiều xí nghiệp Pháp cũng cho công nhân nghỉ. Ở Mỹ, các công tư sở đều nghỉ ngày thứ hai như đã loan báo. Ở Saigon, các người Việt làm cho sở Mỹ cũng được nghỉ.

— Các công sở ở Đại Hàn cũng như Quốc Hội ở Hán Thành đóng cửa ngày thứ hai để đón mừng ngày con người chinh phục nguyệt cầu.

— Nhạc sĩ Aldo Mariannucci hôm nay đã cho phát hành một đĩa nhạc mới nhan đề «Trong khi bạn bay lên nguyệt cầu» và 3 bản ca khác nói về Apollo 11 và gửi tặng Tổng Thống Nixon.

—Đức Giáo Hoàng hân hoan đón nhận tin Apollo thành công. Tổng Thống Phi cũng ca ngợi đổ bộ nguyệt cầu thành công.

Đổ bệnh cho Chị Hằng

NỮU ƯỚC 20-7 (AFP) — Hai phi hành gia Armstrong và Aldrin có thể làm vấn đục nguyệt cầu. Quả thật hàng ngàn vi trùng và siêu vi trùng của trái đất, sẽ thoát khỏi cái lồng kính cất dấu chúng từ trái đất mang lên đây. Sau 160 phút lưu lại mặt trăng, 2 phi hành gia Hoa Kỳ này, sẽ để lại khoảng 300.000 vi trùng của trái đất cho Chị Hằng.

Sẽ trở về an toàn

Trung Tâm Không Gian Houston cho hay chuyến đổ bộ mặt trăng của Apollo đã hoàn mỹ và chắc chắn chuyến trở về cũng sẽ không gặp gì trục trặc.

Tìm cháu

Cháu HOÀNG VĂN HÙNG về gấp, kẻo khổ thân và bỏ học, mẹ cháu nhớ cháu thành ốm ông và cả nhà mong nhớ đã hết cách tìm kiếm cháu về chỗ ông hay bà ngoại hay Vũng Tàu được cả, không ai nói gì cháu đâu.

Ông bà nào thấy cháu, làm phúc khuyên bảo đưa lại chỗ tôi, hay gửi thư bảo đảm cho tôi được biết tôi xin hậu tạ. Nếu cố ý chứa chấp sẽ chịu lấy trách nhiệm.

Cháu HÙNG 14 tuổi ở với tôi, ra đi từ 24 tháng 5 năm 1969.

HOÀNG VĂN HÒE 73 tuổi
650/16 đường Phan thanh Giản Sg

Đọc và cổ động
Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Tôi tên NGUYỄN THỊ AN mất căn cước ngày14-7-69 không có tiền ai lượm được xin mang lại số 2106 Trương minh Ký ấpTây III xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

Bà LÂM THỊ KIM ANH ở đâu về gấp, anh Tùng đau nặng.

Thành

ở đâu, về cho tha thứ và lo liệu cho. Mẹ đau nhớ con.

Một

số ngoại kiều đã lường gạt nhiều người bằng chèque và đô la giả. Vị nào bị lừa, xin gặp chúng tôi để truy tố bọn này. Hỏi nhà báo ở 448/9 Trương-M-Giảng.

Phạm công Danh

(Cư Xá Lữ Gia)

Anh vui lòng gửi cho Linh 2 tấm hình. Linh nhờ Anh lấy ở «Lưu Luyến» gửi gấp về nhà Trương minh Ký, vì nhà sắp dọn

NGỌC LINH

Mất bóp

Tôi NGUYỄN THANH PHONG có đánh mất cái bóp ở từ rạp hát Văn Hoa đến Phú Nhuận : không tiền có một căn cước số 00206760. Vậy bà con nào bắt được xin mang đến số nhà 22B Trần văn Thạch xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Vì

đi xa cần bán gấp một xe Yamaha còn mới, Hỏi 257A Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Vespa

Ý EL (NAY) bán. 270/2 Phan bội Châu (hẻm 2 gần Cao đồng Hưng) GĐ.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán

xe Lambro EF, EG, EO có số hồng và tài bến Lăng Cha Cả Saigon. Hỏi 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mua gấp

giá thật cao các loại xe gắn máy Nhật. Xin đem đến 173 Tôn Đản (KH) hiện có bán và đổi.

Vespa sprint

kiểu mới [illegible] langeur automatic bao thuế [illegible] 307 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán gấp

Solex [illegible] sơn toàn hảo, rất ít đi vì dư xe. Hỏi Tiệm Duy Lân 301A Trương minh Giảng (gần ngã tư Trần quang Diệu) đã có giấy đăng bộ và bằng số.

61.000đ.

1 Vespa piaggio EC 6745.

31.000đ. 1 Honda dame xanh. Cả 2 xe mới, tốt, Miễn trả giá. Hỏi 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LAMBRO 550

mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua

giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550

Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Cần mua

Vespa — Lambretta cũ mới với giá cao.

BÁN 2 Peugeot 404 : 68 EL Volkswagen EF. 2CV đời NBT. 222 Trần Quang Khải giáp Hai Bà Trưng.

Bán Lambro 550 Super

Ban giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

HOC

2 SV

Luật Cử Nhân 2 (cựu J.J.R.)nhận kèm chương trình Pháp tại tư gia. Xin hỏi Dũng 164 Cô Giang Saigon.

Nữ

Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Sinh viên

năm thứ IV Công chánh, nhận kèm tại tư gia từ đệ I trở xuống. Hỏi Trân 366 Minh Mạng Cholon.

Lớp bánh dẻo

Theo lời yêu cầu của nhiều bạn, lớp bánh dẻo Trung Thu sẽ dạy lại vào sáng thứ bảy 26-7-69 lúc 8g30 Mời đến ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tândịnh.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

ĐÀM THOẠI ANH NGỮ cấp tốc tư gia

Hai giáo sư kinh nghiệm Hoa Kỳ (đã từng dạy nhiều nơi trên thế giới), và 1 Thông dịch viên. Sẽ trực tiếp hướng dẫn học cách đàm thoại và văn phạm vào mọi buổi tối. Với bộ sách đặc biệt, mới và thông dụng. Sau 2 tháng chắc chắn đàm thoại được Anh ngữ. Chỉ nhận mỗi lớp từ 7—10 học viên,kể từ 25-7-69 Xin hỏi ông Nguyễn Ninh 87 Nguyễn Cư Trinh Sg. vào mỗi buổi chiều từ 2g—5g (cứ đi thẳng lên lầu 5 sẽ gặp ngay).

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm Tàu, cơm Pháp, cỗ Bắc, bánh Pháp, bánh Việt, sáng Chủ Nhật cơm Tàu đặc biệt.

15-7-69. Thêm 1 lớp bánh Pháp khóa 1 chiều Thứ hai và chiều Thứ Sáu. — Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn Phi Khanh TânĐịnh.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau :
Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu
Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam
Làm bánh tây — Làm bông nhung
Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 108 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 159 sẽ khai giảng ngày 1-8-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50. Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

GIÁO SƯ DO

Phái Nam muốn chiếm được cảm tình với hầu hết mọi giới, được nể vì và trọng vọng đi tới thành công trong mọi lãnh vực. Chỉ họcVũ mới giải quyết được Nữ giới, muốn được tiếng là thức thời, muốn được sự cảm mến nồng nhiệt, muốn được tôn sùng như thần tượng phải biết Vũ và chỉ có Vũ mới đưa chị em tới chỗ cao sang. Hãy tìm đến 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon) ở đó còn nhận dượt cho các bà, các cô đã có bằng lái xe mà lái chưa vững, bổ túc bằng xe nhỏ, chạy trong châu thành và đường trường, ngày cũng như đêm, chạy nơi đông đảo dễ ợt mà không phải gò bó, sợ sệt, lo âu.

Giáo sư

trường Pháp nhiều kinh nghiệm nhận luyện tại tư gia học sinh 9e, 8e, 7e hoặc từ nhóm 4 nơi nhà thầy đảm bảo lên lớp vững chắc. Hỏi ông Chinh 193/24 Công Lý Saigon.

Giáo sư

đệ nhị cấp Trung học công lập, có Cử nhân Giáo khoa Toán lý hóa, nhận dạy tại tư gia Tú tài I và II. Địa chỉ : 524/19 Phan Đ Phùng Sg.

2 Nữ

sinh viên luật cần kèm trẻ từ đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc với Thanh Bình 69/14c Nguyễn Thông Saigon.

Học Y tá

cần học Trợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Làm Bánh Pháp

Học chiều thứ Sáu 23-7-69 gồm 11 món bánh thông dụng dễ thực hiện. Học phí rẻ. Số người nhận có hạn. Ghi tên và đóng tiền giữ chỗ tại 12 2 Đoàn thị Điểm Saigon.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 189 ngày 2-8-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Dậy cắt Âu phục phụ nữ

HAUTE COUTURE PARIS

Hỏi nhà may LIÊN CHI từ 15 giờ. 311 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 20.077.

Dạy Đan

máy, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Họa viên

Thứ Bảy 2-8-69, Mở thêm lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (Illustrator) mỗi khóa 2 tháng, nhiều bạn theo học đã thành nghề, kết quả thật mỹ mãn.Xin hỏi tại LongVân 307 Lý Thái Tổ, Sg.

TRƯỜNG ĐẠT ĐỨC

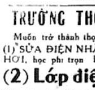
73 Chi Lăng Gia Định ĐT. 40.545 **16-7-69** Mở thêm đợt 116 Đệ Thất **Mới** Sáng và Chiều học phí 1/2 tháng 7. Trường duy nhất có Đệ Thất ANH—PHÁP học riêng. Trường đã hoạt động từ 1950, còn nhận thêm học sinh, Lục, Ngũ, Tứ Tam, Nhị. Sáng và chiều **Đặc-biệt :** Có lớp Nữ Sinh học riêng. Mở đợt II Luyện thi vào Đệ Thất Công lập Sáng Chiều và sửa soạn lên Đệ Lục luyện thi vào Kỹ thuật Đã có 2 lớp L.T. Đệ Ngũ Kỹ thuật

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

LỚP CHIỀU và TỐI



Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số **5578**
KNMT/KHT/M

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình

Sinh viên

khoa học chuyên khoa nhận dạy tại tư gia hoặc 1 nhóm học sinh từ đệ tứ đến đệ nhất môn Toán Lý Hóa. Thư về Diệp 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nữ công chức

Trình độ tú tài nhận kèm tư gia về Anh Pháp chương trình Việt từ Đệ Lục trở xuống tiểu học Hỏi Cô Xinh — Phòng kiểm sát Phim 15 Thi Sách Saigon (giờ làm việc)

Dalat

MATHS Modernes et PHYSIQUE (Toutes les Classes) assurées par Mr THI, Licencié d'enseig. ès-sciences. 3c Hải Thượng DaLat (50m en face de Việt-[illegible]nh)

Cựu

giáo sư Toán Lý hóa. Cần tìm chỗ dạy thêm tại tư gia từ lớp nhất đến đệ tứ.Lương đủ sống, điều kiện dễ dàng. Số 144 Cao Thắng Saigon. Hỏi G. sư Hai

Nữ

sinh viên chứng chỉ Đại học Văn khoa, đứng dắn tận tâm, nhận kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc 574/72A Trần h. Đạo CL.

Một

nữ sinh đệ II Gia Long có kinh nghiệm kèm trẻ. Nhận kèm luyện thi đệ Thất và các lớp Tiểu học vào buổi chiều. Thư về cô Thanh Hương số 16/14 đường nhà thờ Chí Hòa Hòa Hưng.

LỚP TỐI

Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhị (ôn kỳ Tam). Đệ Tứ (ôn kỳ Ngũ). Thất-Lục+Ngũ+Tứ+Tam+Nhị. Luyện thi vào Đệ Ngũ kỹ thuật, Anh Pháp đàm thoại căn bản bổ túc English for Today I, II, III. Mauger I, II.

Kế Toán

Thương mại. Hội buôn và KỹNghệ do Ô. Nguyễn V Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Có lớp mới mỗi đầu tháng. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949. ACCOUNTING, bài học và thực hành bằng Anh ngữ đúng theo đường lối Anh Mỹ. Đánh Máychữ thâu học viên mỗi ngày. Các khóa sau khi thi, được cấp Chứng Chỉ hợp pháp.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG 170. Võ Tánh S.G

Anh-Nhật-Pháp

Toàn G.S tốt nghiệp tại ngoại quốc, phụ trách riêng từng môn. Dạy đủ trình độ nói, viết, luyệndịch Lớp 5 người. Kết quả thực tế. Lớp cao có G.S Mỹ Nhật luyện giọng. Tại 5-7-9 Ngô đức Kế. ĐT 20861 và 532 bis Trương M. Giảng (Học sinh giảm 50o/o)

TRUNG TÂM NHÂN XÃ

Học viên chuyên dạy các khoa học Tự Lập Thân, Hùng Biện, Trước Tác, GiaoTế,Dụng nhân, Lãnh Đạo

HOÀNG XUÂN VIỆT

Sáng lập và điều khiển. Sáng chiều tối. Tổng khai giảng 1-8-1969. 2 Nguyễn văn Thinh Saigon.

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 16 năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn Văn Sâm Sg.

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 16 năm Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn ráp câu để có thể tự nói,tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Nhận dạy đan áo len

bằng máy.— Nhường máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

Groupe

d'étudiants (ex.Marie Curie) donne cours de Maths, Physique, Français, Anglais de 3è à Terminale. S'adr. : Lan 19/39 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định. Tél. 24.568.

TRUNG HỌC CAO-ĐẠT

1-8 mở thêm các lớp (Chiều, Tối)
Toán Lý Hóa, Anh, Pháp
Tam+Nhị Ngũ+Tứ
Giáo sư tận tâm. Bài học phát không
Ghi tên trước : 264 Trương Minh Giảng (văn phòng Cao Đạt).

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, đề xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ [illegible] dẫn lâu năm và danh tiếng nhất [illegible] đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, cho [illegible] kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng giá. Cái gì cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THÀNH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 68. Vẫn đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (may đồ quân đội). ở tỉnh xa BGĐ lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đâu cũng xong. Học may lấy giỏi phải tìm cho bằng được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THÀNH MỸ số 178C Lê Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

TRUNG TÂM VÕ-THUẬT OH DO KWAN

1-8-69
(nhận đơn từ 15-7-69)

Tổng khai giảng nhiều lớp mớiTAE KWONDO + AIKIDO. JUDO +AIKIDO. Do Gs. Nguyễn Bình III đẳng Judo, III Đẳng Tae Kwon-Do cùng toàn ban huấn luyện Hàn-Việt từ 1 đến 5 Đẳng cảm nhiệm. Ghi tên : Gia Định 241 xa lộ khởi cầu P.T.Giản 800m cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng. Saigon 35/23C Phát Diệm (sau Cảnh Sát Công Lộ). Võ phục bán tại Văn phòng.

TRẮC LƯỢNG VIÊN

Lớp riêng, Hàm Thụ, máy thực tập 305A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Giadịnh).

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng môn giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

Tae Kwon Do

Võ đường «Manhho»
Khai giảng khoá I ngày 27-7-69 ghi tên từ bây giờ tại : 164 Trịnh minh Thế Khánh Hội 17/7 Đoàn như Hài (ngõ vào hẻm 20 Hoàng Diệu) Huấn luyện viên Đại Hàn—Việt Nam.

Dạy RADIO

Trình độ nào học cũng được, 3 tháng, tuần 12g, 3000đ. 1 tháng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành máy thu thanh đèn và transistor. Nhận ít học viên : tối đa 20. Mãn khóa có cấp Chứng chỉ. GS : Đặng sĩ Hỷ và Vũ Bá Hòa. 770, Phan Đình Phùng, Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

TV - RADIO

Ampli

Scott Model 260 (120W) 26.000đ. Scott 382 AM-FM rất tốt. Tape deck 255 (Sony) hiếm có. 274 Đề Thám Saigon.

Bán rẻ

máy ghi âm Sony 102A (8.000 đồng) Hitachi (7000đ). Hỏi số 1998 lô I Cư xá lò heo Trương minh Ký Phú Nhuận.

Ampli

Dynaco 120. Tối tân của Mỹ, 120w. frequency từ 5 đến 100.000 Hz gồm 2 phần riêng biệt Ampli Préampli, chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Stéréo

1 bộ mới cất chì, gồm những components tối tân, xứng hợp nhất : Akai X150D, Ampli SX 1000TD (130w), loa CS77 kiểu mới, giá dễ mua. 9/2 Phan Tôn Dakao (114 Phan Thanh Giản quẹo trái) ngoài giờ làm việc.

Ampli

Kenwood KR 100 (140w) 33.500đ Sansui 5000A, 3000A. Akai 150D, 1800SD M9, Sony 230 loa Akai (40w) CS88, 77, 33. SP200 rẻ đặc biệt. 385/24 Phan đ. Phùng SG.

HƯƠNG HUYỀN TRINH

THU BĂNG, ÂM NHẠC PHOTOCOPIE

Thu và bán đủ loại băng Nhạc,Sinh Ngữ, Kinh Phật (Sám hối Cầu an) Nhạc Chủ đề, nhạc tuyển, Nhạc Ngoại Quốc Lời Việt) nhận sang băng giao gấp.

Bán các loại đàn và phụ tùng. Sách học Piano đủ trình độ.

Chụp lại giấy tờ bằng máy Điện Tử hiệu Ricoh Tối Tân rõ đẹp. Lấy ngay. Kính mời Quí Vị tới 276A Lê văn Duyệt Saigon
Mở cửa : 8g - 12g. Chiều 3g-8g tối.

Lớp dạy sửa Radio - Télévision

Khai giảng ngày **4-8-69**

Học phương pháp tân tiến theo ÂU - MỸ. Trường trang bị trên 200 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor để học viên thực hành mỗi ngày. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN Số 166 - 170 đường Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. : 41.970.

Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

Dư dùng

bán gấp một máy Teac A 1500 có Echo và Autoreverse Hỏi 172 Nguyễn Hoàng Saigon.

Ampli Sansui

5000-2000-3000 Kenwood TK. 140x. KR 100 KR 77 Pioneer SX 1000 TD SX 990 Akai 1800 SD Sony 355 Đầu Shure 75E (type 2) Loa SP 2000, CS 88 Tất cả chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

139J

— Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Akai 1800 SD

Ampli KR100, KR77, SX 1000 TD, Sansui 3000, 2000, Ampli Akai 7000S, TK 140X, X 150D TC355, 230, 105. Loa CS77, CS88, CS 33. PL41 bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Dư dùng

nhường lại 1 Ampli Sansui 3000A. 399 Trần Quý Cáp Sg.

Akai

X-150-D nguyên thùng bán rẻ. 419 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sửa TV số 1

Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng P.N. Đặc biệt 10 ngày quý vị có TV không đổ thay thế, hay hư nhiều. Tất cả sửa với giá 1200đ ĐT 40.057.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Minh xác về bộ E.F.T.

(Giá ghi âm không đổi : 450đ/ 1 book) xin hỏi tại sao Tr.T. 110/2 Lê Lợi có trước nhất bản ghi âm mới của bộ English For Today cách đây 2 tháng mà vài nơi sang băng chỉ mới có băng đó được 3 tuần nay với phẩm chất chỉ được 60o/o Hỏi tức là đã trả lời 1 Xin quý bạn suy nghĩ

Bán rẻ

một máy thâu băng StéréoPanasonic RS-790S thâu phát 2 chiều tự động (44.000đ) biếu thêm 2 loa rời 1 Tivi Denon Transistor 12" (vặn lên có hình ngay) giá 15.000đ. Tất cả còn mới nguyên. Kỹ nghệ lạnh Thanh Bình góc Đinh tiên Hoàng và Nguyễn thành Ý.

Sửa T.V.

TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chúa nhựt

S.P.

200. Sony 355. Và 1 Teuner Bán thật rẻ. Còn trong thùng chưa khui. Hỏi 35C Lầu I Lão Tử Chợ lớn.

Sửa TV

tại nhà quí vị, hoặc đem đến : 126 Trần khắc Chân Tân định. Nơi tập trung chuyên viên kinh nghiệm, việc làm bảo đảm. Máy của quí vị sẽ hoàn hảo như mới.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v, để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Hifi Studio

Phòng thâu băng máy lạnh

102 Phan Đình Phùng Dakao

Nhận thu đủ loại băng và dây đủ các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Âm thanh đặc sắc. Giao băng sau 24 giờ. Mở cửa mỗi ngày từ 9H sáng tới 7 giờ chiều

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

TV

National 9 inch. Bình sạt tự động. Mới nguyên. Bán rẻ 20.000đ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng

Ampli Pioneer

SX990 (100 watts) KR77. Cassette radio Philips AM FM (tối tân nhứt). Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Thâu băng

53 Trần quý Cáp khoảng T.M Giảng

— Luôn luôn giữ công thâu **rẻ nhất** — Không lừa bịp là «băng nguyên thủy» để tính công thật cao —Có đủ hết nhạc Vũ trường(Stéreo) do Lệ Thu Khánh Ly — Jo Marcel v.v. trình bày. Công thâu 400đ lựa bản 30đ.

— **English for Today (Bộ mới)** Đã làm rất nhiều bạn hài lòng vì không bị ù, rè, đọc 1/2 bài **Reading** như những băng đương thịnh hành. Công thâu 400đ 1 cuốn — Với với máy móc tối tân, kỹ thuật bảo đảm, giá rẻ nhất chắc chắn các bạn sẽ có những cuộn băng **vừa ý nhất.**

Chú ý bán rẻ

Sansui 5000, 3000A, 2000, 800 Kenwood TK140X TK88, KR100, KR77. Pioneer X100. TD 700-T 990. Akai 1800SD, M9, 1710w 4000D, 150D. Sony 540, 230, 355, 105. Teac 4010S, 1500W. Loa CS-88, CS-77 50w, CS-33, CS-31, SP-200.Sonic 330, 251, PL41. Guarard 95 đầu Shure. Headphone. Tất cả kiểu mới nguyên thùng chưa khui. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

RADIO - TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U. chạy không dừng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.217.**

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng. Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

Việt Hải

Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy m[illegible]
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Linh tinh

Bố cáo chuyên môn đóng tủ nhà thuốc Tây đã đóng cho nhiều tiệm Saigon, Cholon và Gia Định. Giá rẻ đặc biệt Hỏi 41 Thoại Ngọc Hầu Phú Nhuận.

Giới trẻ đều thích may quần kiểu Cigarette ở Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon

Nhận nuôi trẻ thơ sinh đến 2 tuổi Hỏi 238 Hoàng hoa Thám Gia Định Ấp Bác Ái 4 gần trường tiểu học Ngọc Thanh)

Dựa cao xu Cần mua Latex liquide naturel. 17 Ng-Biểu Chợlớn

Piano Bán gấp Piano hiệu Klein (Paris) toàn hảo Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi tính cách gia đình, bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng. Hỏi 92/17 Lê quang Định Giadịnh.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành. Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Gởi Bagages đi Pháp :
Chuyến tàu tới chạy ngày 30/7/69 Transéclair, 786 Phan đình Phùng. Tél. 24.019

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

24 giờ có hình

Rửa hình màu và đen trắng 9x9 : 6đ. Chụp Photocopy lại Thẻ ảnh quán (phòng điện thoại Công Cộng Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon.

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quế Phương Kỹ Nghệ No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cha mẹ đỡ lo

Nhận ăn ở và học những Học Sinh Lêu Lổng khó dạy chậm tiến Hỏi văn phòng trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 40.075

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Bán thùng kem Sanyo còn mới giá 40.000đ 1/49 Cư Xá Lý văn Phức Đakao.

Cần nhượng lại giá rẻ tủ kệ dù mở 1 tiệm tạp hóa Do 100/19 Trần Hưng Đạo, Saigon.

Bán xà lan

Dư dùng cần bán 5 xà lan, mỗi chiếc trọng tải 50 tấn Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon ĐT.25.950 93.027.

Do nhóm thợ

Chuyên môn hợp tác, may áo dài bộ giá 2 tháng Học Sinh 250đ 1 áo dài, và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ cỡ **NHÀ MAY MỘNG** 5 Nguyễn huy Tự Dakao

NHẮN TIN KHẨN CẤP

Yêu cầu Quý vị Vua Tiếu Lâm, Giao Chỉ tham dự cuộc họp của Viện Tiếu Lâm thông báo trên tuần báo :

TINH HOA số 25
Đã có bán khắp nơi

100.000 Cảnh Sát toàn quốc, hãy tìm đọc :

TÂM SỰ NGƯỜI LÍNH CẢNH SÁT

Trên tuần báo :

TUNG HÊ

đang ăn nhờ ở đậu tiên TINH-HOA số 25 — Đã có bán khắp nơi.

Sách Tử-vi Bói-dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon Sách quí hơn vàng.

RONEOFAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, In RONEO.

— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEO-FAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.

— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.

— In Roneo bằng máy tối tân không đen lem, không nhòe.

HÃNG DU LỊCH

THIÊN NGA

385, Trần quý Cáp SAIGON

Quý vị hãy đến ghi tên ngay từ bây giờ để hưởng giá biểu nhẹ nhất Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN (mỗi tháng đều có tổ chức) Á CHÂU, ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quý vị chỉ đến ghi tên tại Hãng Du Lịch **THIÊN-NGA** là vì : Tổ chức đứng đắn, chu đáo thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng. Hướng dẫn viên chuyên nghiệp. Du khách dùng cơm dự tiệc tại các nhà hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn sang trọng bậc nhất. Du khách xử dụng trọn số ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho đổi. Du khách không bắt buộc nhập đoàn chúng tôi giới thiệu giùm các nhà hàng và khách sạn ở ngoại quốc.

MÁY & TỦ LẠNH

Freezer đứng 300L-400L Occasion máy giặt và máy sấy Mỹ 12k. Máy nước lạnh. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng. ĐT 40.265.

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, 140L. Máy giặt 3kg2, 5kg, cam đoan giá rẻ nhất. Bếp ga lớn nhỏ, quạt bàn Hitachi 8000đ. bàn trần bảo đảm 1 năm 2.900đ. 122 Trần Quang Diệu Saigon.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì. Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Bán máy may

Mitsib — Honda, máy giặt tủ lạnh, bếp gaz, đồ điện hỏi nơi «Xuân Hoàng» 86 Bạch Đằng Gia Định.

Máy may đại hạ giá nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng (gần Ngã 6 Cây Điệp Quận 5).

Sanyo 90 lít mới nguyên xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Hoa Mai tủ lạnh

Sanyo-Hitachi-Toshiba-Sharp-Nec-Zanussi Electrolux, điện 110 và 220 từ 70L tới 400L. Đặc biệt các loại lò gaz Nhựt Bổn vẫn bán giá cũ.

HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon, cung cấp Gas Esso nhận sạt Gas bình đèn Silvert.

Thiện photo

SỬA MÁY ẢNH

Sửa đủ loại máy ảnh có bảo đảm có thợ sửa lấy ngay. Xin do 359/3 Trương-M-Giảng Sg. (kế siêu thị Lâm Mỹ)

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, sửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

KỸ NGHỆ LẠNH

OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy ảnh

Cần mua lại gấp 2 máy ảnh (hiệu của Nhựt) Khoản từ 20 tới 70.000đ mỗi cái. Xin liên lạc ở 108/23 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) hoặc điện thoại 93.124 hỏi ông Năm.

Bán máy phát điện 45Kw tình trạng tuyệt hảo 106 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán một lò bánh mì điện hiệu Matador và dụng cụ làm bánh mì, 141 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Tủ lạnh Sharp 137L 32.000đ. Toshiba 140L 26.500đ Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị G.Đ. gần bác sĩ Kim

Bán máy ảnh Ikoflex Favorite 6x6, ống kính Tessar 3,5. Số 218A/5 Nguyễn huỳnh Đức PN

Máy điện quay gà tự động

30 con gà trong 20 phút. Máy hấp từ 0° — 150° — 300°C. Đường kính bên trong 45,3cm, 50,3cm, 70,3cm, Balance précision 1/10mg. Giá tiền từ 22.000đ. đến 67.000đ a) Cardiograph. b) Microscope. Địa chỉ : 844 Trần hưng Đạo.

Dư xài Bán một máy lạnh hiệu Carrier 5 mã lực. Tình trạng nguyên thủy. Hỏi 407/2 Trương minh Giảng Saigon. (ngoài giờ làm việc.)

KỸ NGHỆ LẠNH

Công Trang

18 Võ Tánh SG Điện Thoại 90.877

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh phòng lạnh, máy kem, máy giặt, máy nước nóng và các máy thuộc về điện.

Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa hoàn hảo, bảo đảm và nhanh chóng.

Sanyo 90 lít Nec 100 mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng. giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Tủ lạnh mới về

Hitachi R2125 National 115L 140L Jetcycle 110v/220v. Sanyo 70L, 150L. Toshiba 140L General Electric 2 cửa 250L/280L. TV Sanyo, Denon, giá hạ giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Không cần xăng nhớt, không gây tiếng động, không phun khói, không có bộ phận cử động khi chạy. Rất tiện cho những nơi yếu điện, bị cúp điện hay điện không có thường. Đó là máy : Đổi Điện Sạc Bình (inverter charger). Dùng Accu 12V để chạy tất cả dụng cụ như TV, quạt, đèn ống cần 110V tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Bán tại Saigon Ánh sáng C ty, 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 25466. Kiểu mới : 500w-24V chạy tủ lạnh

TIẾU NGẠO GIANG HỒ

(Tiếp theo trang 4)

HOA LÀI CẶM PHẢI BẢI PHÂN TRÂU

Vì trong bụng nhiều lo toan, Hồ Xung nằm trằn trọc nghĩ tiếp :

«Bọn họ nói là chia nhau từng nhóm đến rằm vùng tại Hằng Sơn, chờ khi tề tựu đông đủ, họ mới khởi sự một lượt, hiện giờ thì Hằng Sơn hẳn chưa có gì nguy hiểm, sáng mai tính chuyện với Doanh Doanh cũng chẳng muộn ! »

Nghĩ thế chàng mới yên lòng nhắm mắt dỗ giấc ngủ, chẳng buồn lắng nghe tiếp câu chuyện của bọn Cừu Tùng Niên.

Tảng sáng sớm hôm sau chàng đã qua bên khách điếm của Doanh Doanh ngay, cùng nàng dùng điểm tâm. Ngồi vào bàn chàng thầm tính toán.

Vì sự an toàn của sư phụ, việc này tuyệt đối chẳng nên cho Doanh Doanh biết, đám người kia vốn đều là thuộc hạ của nàng, đối với nàng chắc họ không dám có những cử chỉ gì mạo phạm, dù mình không cho nàng hay trước, cũng chẳng có chi nguy hiểm cho nàng !

Vừa cầm lấy miếng bánh lên Hồ Xung vừa úp mở lên tiếng :

— Tôi và Doanh muội vẫn chưa làm lễ thành thân...

Chỉ nói nửa câu chàng bỏ lửng và mỉm miệng cười.

Doanh Doanh đỏ mặt gắt :

— Tảng sáng sớm, mới mở miệng là đã nói chuyện tầm phào rồi !

Hồ Xung cười cười nói tiếp :

— Đâu có chuyện nào đứng đắn hơn câu chuyện hạnh phúc của một đời mình chứ ? Doanh muội này, cái hôm ở nơi sơn cốc tôi vụt nghĩ ra một việc hết sức quan trọng. Cái việc đó là : Nếu sau này chúng mình thành vợ chồng nhau, nên sanh mấy đứa con mới phải hề ?

Doanh Doanh đứng lên cau mặt :

— Nếu anh còn nói những lời trây trưa đó nữa, tôi chẳng đi với anh lên Hằng Sơn đâu !

Hồ Xung cười giả lả :

— Vâng, vâng, tôi không nói nữa đâ ! Chỉ vì hôm đó nơi lòng núi tôi thấy mọc khá nhiều đào, giống giống như Đào Cốc, giả như có được sáu thằng quỉ nhỏ để làm yêu nơi đó, thì thật đúng là Đào Cốc Tiên Lục Tiên vậy !

Doanh Doanh không hiểu ngơ ngác hỏi :

— Ở đâu mà có sáu thằng quỉ nhỏ chứ ?

Nhưng vừa hỏi xong, nàng vụt hiểu ra ngay, lại cũng là lời bông đùa bóng gió của Hồ Xung, nhưng là một câu bông đùa nhiều ý vị, nàng vờ giận dỗi bấy mắt nhìn chàng và cúi gằm xuống tiếp tục dùng điểm tâm, nhưng mà lòng nghe như mật ngọt rót vào tim...

Hồ Xung được thể nói tiếp :

— Tôi và Doanh Doanh cùng lên Hằng Sơn, chỉ cho khỏi bị cái đám người chết bầm ăn không ngồi rồi tưởng đâu tôi và Doanh muội đã... đã có gì với nhau rồi, sẽ xì xầm bậy bạ theo như cái bụng dơ dáy của chúng, sợ làm Doanh Doanh chẳng vui đi chăng ?

Câu nói đánh thật trúng vào tâm lý của Doanh Doanh, nàng cắn môi gật đầu :

— Phải lắm ! Nhưng may cái là tôi và anh đều cải trang như thế này chẳng sợ ai nhận ra !

Hồ Xung nói tiếp :

— Doanh Muội vốn mặt mày đẹp đẽ, dù có cải trang thế nào, cũng không dấu được cái vẻ đẹp tuyệt trần của mình, mỗi khi kẻ lạ nhìn thấy, tất không sao khỏi trầm trồ trong lòng rằng : «Chu choa, cái cô gái quê chi mà đẹp lạ, tại làm sao mà đi chung với cái thằng ngốc nghếch ở lăn thế kia, rõ đúng là bó hoa lài cặm phải bải phân trâu !

Liếc nhìn Doanh Doanh thật nhanh để ước lượng xem phản ứng của nàng. Hồ Xung cười hì hì nói tiếp :

— Nhưng khi ngắm kỹ lại một chút ai cũng nhận ra cánh hoa lài thơm tho kia chính là vị đại tiểu thư của Giáo chủ Triều Dương Thần Giáo và đống phân trâu hay cái thằng ngốc nghếch cù lần được mắt xanh tù đến kia chính là cái thằng Lịnh Hồ Xung này đây !

Doanh Doanh bật cười buông rơi miếng bánh đáp pha trò :

— Mô phật, chả dám, các hạ quá khiêm nhượng đi thôi !

Hồ Xung lập nghiêm nói tiếp :

— Theo ý của tôi, thì khi chúng ta đến cạnh Hằng Sơn, tôi sẽ chẳng chường bộ mặt thật mà giả trang thành một bạng người tồi tàn lam lũ, ngầm quan sát trước tình hình. Nếu như Hằng Sơn bình an vô sự, thì tôi sẽ một mình lộ mặt thật, đem cái chức chưởng môn truyền lại cho Nghi Thanh xong, sau đó sẽ cùng Doanh Doanh gặp nhau một địa điểm thật bí mật, chẳng một ai biết được, như vậy là ổn nhất !

Nghe chàng nói càng thấy rõ chàng thật hiểu bụng dạ mình, nên đã tính toán cho nàng từng tý từng ly, Doanh Doanh cảm thấy một niềm sung sướng tràn đầy, mỉm cười gật đầu :

— Xung ca tính như thế rất là phải, nhưng lên Hằng Sơn thứ nhất là để gặp các vị sư thái tu hành trên đó, Xung ca tốt hơn hết nên cạo trọc đầu giả trang cũng là một sư thái như ai, tất chẳng còn sợ ai dị nghị hồ nghi. Nào, đưa đầu đây, tôi cạo đầu giúp cho, xem dáng anh cũng khá trắng trẻo, có làm ni cô cũng [illegible] phết ra !

Hồ Xung đầu lắc lắc tay khoát lia :

— Thôi, thôi, cho can ! Gặp mặt cô vãi là cờ bạc thua trọc da đầu rồi. Nếu Hồ Xung tôi lại giả thành cô vãi thì có ma xui xẻo cả một đời, không được đâu !

Doanh Doanh cũng cười to :

— Đại trượng phu phải biết khi cứng khi mềm chứ, sao lại còn tị hiềm những cái dị đoan không đâu ? Mau lại đây, tôi cạo đầu giúp cho !

Hồ Xung lắc đầu quầy quậy :

— Khỏi cần phải làm cô vãi, nhưng cái mục giả làm đàn bà xem ra khá hay ho đấy ! Chỉ sợ mở miệng ra cái giọng vịt đực của tôi sẽ tố cáo hành tung mất, à... tôi có kế rồi ! Doanh muội còn nhớ cái con người nơi Huyền Không Tự trên Túy Bình Sơn cạnh núi Hằng đó chăng ?

Doanh Doanh ngẫm nghĩ một lúc vỗ tay reo lên :

— Hay, hay lắm ! Mụ đàn bà chuyên quét dọn trên chùa trên đó vừa câm lại vừa điếc lác, chúng mình đánh nhau với địch tối trời tối đất trên Tung Sơn, mụ chẳng mảy may nghe thấy, hỏi mụ điều gì mụ chỉ ngơ ngơ ngáo ngáo đưa mắt ngó trừ, anh định giả thành con người như thế đó à ?

Hồ Xung gật đầu :

— Phải !

Doanh Doanh hừng chí đứng dậy :

— Được rồi, chúng mình đi mua quần áo, tôi sẽ hóa trang cho anh y như vậy !

(Còn tiếp)

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy cũ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bàn thân. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Bịnh Trĩ

ĐỪNG quên Đông Y Sĩ
TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trôn trê, đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại

Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon
ĐT 41267 KNBYT 1-3-62

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh

HOA LIỄU

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI
GIANG MAI, MỒNG GÀ, TRĨ

Biến sanh đau mình, uể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục. Đôi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi)
113/7 Võ Tánh Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG REACTIN (BETA)

— ăn ngon. mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau : đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

C.S. đã muốn hòa bình...

(Tiếp theo trang 2)

Một số nhân viên chính phủ Thái bị người Thái coi là tham nhũng nhưng toàn quốc tất trung thành với vua Thái. Sự đoàn kết ấy là một khối rất vững chắc để đương đầu với mưu toan cướp chính quyền của CS. Chính phủ cũng như quân lực Thái đang được cải tiến để làm cho Thái khỏi biến thành «một thứ VN nữa».

Tuy vậy người ta cho rằng chưa hết những khó khăn ở Thái.

Chính phủ Thái biết rằng sẽ còn phải lo lắng nhiều về an ninh trong hàng chục năm nữa. Do đó, Thái Lan muốn biết Mỹ có tiếp tục giúp đỡ Thái không (về vũ khí và nhất là về trực thăng và tàu tuần tiễu trên sông).

Trên hết, Thái biết rằng ông Nixon vẫn khâm phục Thái Lan và vì ông ta là bạn tốt của Thái cho nên Thái sẽ yêu cầu ông Nixon trả lời câu hỏi về tương lai toàn Á Châu : Mỹ định làm gì ở Á châu bây giờ vì Mỹ không thắng và có vẻ không cố gắng để chiến thắng ở VN ?

Quảng cáo

Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. **TAMICO** 23 Cao Thắng Saigon—Đ.T. 24.934.

GIỚI THIỆU

Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người,

Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý : để mồ mả, đất cát hướng nhà

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

DU LỊCH

Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : **131.000đ.** Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày **15-8-69.** Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS, **50** CôngLý. **Tél 23.372** 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

ỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP
HIỀU KIỂU MỚI LẠ
HI CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
UYỄN-THIỆN THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại ● ấn phẩm công, tư sở

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NHỰT BỔN HỒNG KÔNG

Chương trình đặc sắc du lịch 15 ngày Tokyo, Nikko, Kama. Kura, Hakone, Nagoya, Toba, Matsusaka, Hồng Kông, Chỉ tốn 111.380đ. Bao thuế du lịch, ăn ở, giải trí, du ngoạn. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại Hãng **THIÊN NGA** 385 Trần quý Cáp Saigon.

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về **Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon** kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ làm có bầu.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

MINH-TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT

Muôn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm :

— **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIÀ** nơi Phật chuyển Pháp luân — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn : **Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN**, nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển, Ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS,** 144 Lê Lai Sg.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có. Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp

Hợp-thời, đúng cách, đáng tín nhiệm vừa lòng cả người khó tính nhất, **nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon.** Đ.T.22.895

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :

PHAN-văn-NHỊ

Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.

Có nhiều bàn nghế đắt tiền và bàn ghế bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.

105-107 Minh Mạng Chợ lớn Đ.T. 50.538. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC

INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY

1) Thường xuyên tổ chức du lịch Á Châu :

— Hành trình số 1 : Saigon—Hương Cảng : 6 ngày.

— Hành trình số 2 : Saigon—Hương Cảng - Đài Loan : 16 ngày.

— Hành trình số 3 : Saigon—Hương Cảng—Nhựt Bổn : 16 ngày.

2) Hành trình đặc biệt số 4 :

— Du lịch Nhựt Bổn và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970-Nhựt Bổn : 26 ngày.

Bổn cuộc hân hạnh giúp quý vị về thủ tục xuất ngoại, thu xếp phương tiện chuyên chở, lưu trú và du ngoạn. Xin điện thoại cho ITA : 91.800-93.811 hoặc hỏi chi tiết tại : 133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 1007 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Một nhóm

CÁN SỰ KIẾN TRÚC

Nhận vẽ các loại Họa Đồ Kiến Trúc. Địa chỉ 46/11 Trần quý Khoách Saigon.

Dọn nhà bán rẻ còn thật mới : quạt National cánh xanh (7500đ), tủ lạnh Hitachi R2125 140L (26500), TV National 9" pile và điện (16.000), salon gõ, bàn viết kệ, tủ, giường... toàn đồ luxe. 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái) ngoài giờ làm việc.

Hãng Thiên-Nga

385 Trần quý Cáp SAIGON

Xin gia hạn cư trú cho ngoại kiều. Lập hôn thú Việt-Mỹ. Xin xuất ngoại. Xuất ngoại theo chồng về nước. Công việc nhanh chóng, tốn phí rất nhẹ. Xin quý vị lưu ý : để khỏi bị gạt gẫm, quý vị nên đến một Hãng như Hãng **THIÊN-NGA** có giấy phép hoạt động hợp pháp, cần nhiều xe Du lịch cho ngoại kiều thuê.

CẦN NGƯỜI

Nấu phở Bắc

Cần 1 người rầu giỏi, lương cao. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định, từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần một chị đàn bà giúp việc nhà, gia đình ít người. Hỏi 72E Pasteur.

Cần một người giữ em hay làm việc vặt, nhà ít người. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp 1 Thư ký đánh máy thạo Việt văn biết xếp hồ sơ quen việc thầu, 1 đánh máy thạo Anh thư Ngoại quốc, 1 nam có nhiều tuổi khả năng coi v/p..., cần tín nhiệm. Gửi chứng chỉ, đơn, hình, cho H.T.R. Hộp thư 1125 Sg, kèm phong bì địa chỉ để nhận trả lời, hoàn hồ sơ.

Cần 1 cô chải tóc và làm móng tay giỏi lương hậu. Hỏi ông Tân 165 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Cần 1 chị giữ em, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Tìm sinh viên hay công, tư chức đủ khả năng và kinh nghiệm để dạy Pháp văn căn bản dùng trong xã giao, thương mại cho một em 14 tuổi tại tư gia. Hỏi 49, Bùi thị Xuân Saigon.

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Nhận : Giải đáp, giúp sáng kiến về tất cả mọi vấn đề mà quý vị cho là nan giải-lo âu **Tỷ dụ :** Buồn chán về cuộc đời, đau khổ vì thất nghiệp, lo âu và thiếu tin cậy khi mướn người làm, lao tâm về những xui xẻo xảy đến. Kính mời quý vị đến gặp ông **Hồng Đức số 386/23bis Trương minh Giảng Saigon.** Hy vọng sớm giúp quý vị đạt ý nguyện.

Cần thợ hớt tóc và tài xế lành nghề. Hỏi 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Giáo sư Cử nhân, có Bac Pháp (cựu J.J. Rousseau), nhận cộng tác tư thục hoặc dạy tại tư gia (chương trình Pháp hay Pháp văn). Xin hỏi : Ô. Thành 21/14 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần tài xế xe vận tải. Hỏi hãng Võ Thanh. 9 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 1 thư ký, biết đánh máy chữ, biết Pháp ngữ, làm việc văn phòng, tự túc có xe gắn máy, xin hỏi số 323 Đồng Khánh, Cholon. Hãng buôn Ets. Chandra.

Cần tuyển một cô thư ký trình độ tú tài Pháp làm việc chăm chỉ và hạnh kiểm tốt, Hỏi 1099 Trần Hưng Đạo. Trong giờ làm việc.

Cần Tài xế lái xe nhà, lương hậu, hỏi tiệm Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng Gia Định. Sáng 7—8 giờ Chiều 5—7 giờ.

Cần 1 thợ rành nghề sửa xe Honda tình trạng quân dịch hợp lệ. Tập sự miễn đến. Nhận học nghề. Hỏi 311A Phan Thanh Giản Sg.

Một thiếu nữ học lực Trung học, đứng đắn. Cần tìm công việc làm có thể đem về nhà như tính sổ, sửa bài, biên chép v.v... Xin biên thư : cô Kim số 10 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

Cần thông dịch viên có kinh nghiệm, họa viên mỹ thuật và chuyên viên nhiếp ảnh. Tất cả phải thông thạo Anh ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 137 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 2 người phụ bếp. Hỏi 154 Lê Lai.

Cần 1-Nữ phụ tá, trẻ đẹp, độc thân để truyền bá nghệ thuật Võ cho mọi giới theo một phương pháp mới (biết hoặc chưa biết Võ cũng thâu nhận) Lương rất hậu. Hỏi Ô. Do 14, Phan văn Hùm phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Cần 1 Đàn ông biết bào chế, cân thuốc Bắc. — 1 chị giúp việc vặt. Nhà thuốc Bướm Vàng 19b. Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 lao công biết chữ chút đỉnh có xe gắn máy đi làm. Hỏi lầu 46A Phạm ngũ Lão

Cần 1 tài xế lớn tuổi, chạy xe nhà, và 1 cô giáo dạy chương trình Pháp lớp 9ème mỗi ngày trong 1 giờ, 210/1B lầu 1 Đề Thám Saigon.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng thợ điện sửa bình điện (batteries). Hỏi B.G.I. số 78 Tôn thất Thuyết Saigon.

Cần 2 chị làm công, tối ở lại, tháng 3000đ, 1 gái hay trai, 15, 16 tuổi làm công, tháng 2000đ hỏi bà Minh 23 Cao Thắng.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 3000đ tới 4000đ. Hỏi số 220/22/2A Trương minh Giảng.

Cần gấp tài xế lái xe nhà. hỏi 5/7 hẻm Nguyễn Siêu Saigon.

Cần gấp tài xế đứng tuổi chuyên lái xe nhà, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần người

Cần một cô thạo nghề bán thuốc Tây tại chợ Gò Công. Bao ăn và ở, lương hậu. Hỏi tại Lan Nga. 104, Nguyễn Văn Thoại, Cholon.

Cần người giữ em, trọng tuổi, sạch sẽ. Hỏi 2088 Trương minh Ký Gia định (ngang nhà thờ Ba Chuông). Lương hậu.

Cần 1 người bếp gia đình và 2 người làm việc nhà phải biết ủi. 629B Nguyễn Trãi Cholon.

Hãng giặt lớn cần mua lại nhiều máy giặt và máy vắt. Cần nhiều thợ ủi và thợ phơi quần áo kaki thù lao thật cao. Cần bán gấp 1 máy ép nón lát tự động rất tốt, ai ép cũng được và 1 tủ kính 4 mặt 2mx1m2. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 người bếp và 1 người bồi đàn bà, 1 người đàn ông gát cửa bar. 3 người này ở luôn. 98 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Gia Định.

Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon, có sẵn nề nếp đông Mỹ Kiều, cần gấp một bà Quản lý đứng tuổi, trong tay có nhiều chiêu đãi, cần có đủ khả năng hợp tác, lương hậu hoặc chia lời, thiếu điều kiện xin miễn hỏi. — Cần chiêu đãi viên bao ăn, có tiền thưởng và lương mỗi kỳ tối thiểu 3.000đ.

Một công ty kỹ nghệ

Cần tuyển gấp một chủ sự văn phòng Hành Chánh và Kế toán phải hội đủ điều kiện sau :

1) Nam (phải hợp lệ quân dịch)
2) Nữ phải đầy đủ sức khoẻ

Học lực : Có văn bằng Quốc Gia hành chánh hoặc Quốc gia Thương Mãi hay cấp bằng tương đương, thông thạo Anh Pháp ngữ. Năng lực : nhậm lẹ, có tài điều khiển nhân viên văn phòng, quản lý mọi việc, có phương tiện di dịch. Lương hậu cho người có đầy đủ năng lực. Miễn tiếp những người không thạo việc. Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Giúp quý vị khi cần ?

NHẬN : Bảo trì, sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.

NHẬN : cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tin cậy.

Trân trọng mời quý vị tới số : 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ, Chủ nhật nghỉ.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, đã thay đổi chủ mới, hoàn toàn đông khách. Xin hỏi bar Vệ Nữ 235-236 Nguyễn văn Thoại.

Cần dùng 2 cô chiêu đãi viên và 1 người bếp đàn bà, do nơi quán kem Hoa Phượng số 624 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên Bar đông khách hỏi số 5 Mê Linh Saigon

Cần chiêu đãi viên

Trưa đi, tối về. Có xe đưa rước. Từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. không biết tiếng Anh miễn đến. Hỏi 103E đường Thiệu Trị GĐ.

Bar mới mở tại Vũng Tàu, rất đông khách ngoại quốc. Cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu. Hỏi 586 (trên lầu) Phan Thanh Giản Sg. nội trong ngày thứ tư 23-7-69.

Phòng tắm hơi mới mở tại Vũng Tàu, rất đông khách ngoại quốc. Cần thêm 4 cô massage, lương hậu. Hỏi 586 (trên lầu) Phan Thanh Giản nội trong ngày thứ tư 23-7-69.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo Anh văn rành nghề làm gần Sg. khu đông Mỹ có xe đưa rước. Hỏi 20 Phan Thanh Giản.

Cần Bar mới mở khu giải trí phi trường Phan Rang cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết chút ít Anh văn bao ăn ở, vé máy bay. Hỏi số 4 lầu B cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (trước sân banh Cộng Hòa).

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí-Hòa).

Bar Thu Nguyệt

42 Thái lập Thành

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên.

Bar Lido, rất đông khách Mỹ thu nhập, Huê Hồng chia nhiều bao ăn và có lương. Cần thêm 4 cô rành nghề. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần Thêm chiêu đãi viên đã có làm «Bar» làm tại Sài Gòn, có xe đưa về ban đêm. Hỏi : 21 Nguyễn văn Thinh Saigon từ 9g đến 5g chiều

Ly Ly Hotel Bar. Mới, đẹp rất đông khách Mỹ xa về bảo đảm chia nhiều. Cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề bao ăn ở Địa chỉ 71/228 đường Nguyễn Văn Thoại, góc đường No 71 Bar Anh Đào quẹo vào 30m, gặp chủ nhà nói dem từ 19 giờ đến 22 giờ. Tại Địa chỉ trên

NHẮN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Nhiều chiêu đãi viên các nơi, kém ăn, thiếu ngủ, chỗ làm không được khoản khoát. Hãy gấp đến nhận việc tại nhà hàng và khách sạn TaBu 24 Trương công Định Vũng Tàu. Nơi được hơi thở trong lành của gió biển, ăn cá tươi, ở phòng rộng và sạch sẽ, dễ giữ được sức khoẻ về sau. Chỉ nhận thêm 8 cô chiêu đãi biết Anh văn, đẹp và còn trẻ.

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. Hỏi An Bar 134 Cách Mạng Tân sơn Nhất.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Queen Bar 98 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Gia Định cần chiêu đãi viên bao ăn ở.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi. Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh hội.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn. Có ca nhạc. Xin hỏi 426 Lý thái Tổ Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh-Phượng đi vào.

3T9 nhượng rẻ bar Holtel restaurant luôn 100m đất, nhà 3 tầng đồ đạc lịch sự vui, lời, đông khách nhất Nguyễn v Thoại hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Đ.T 40.592.

Cần chiêu đãi

Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phong Vân) 138/261-267 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

12 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Kỳ đã thông báo cho mỗiquốc gia những gì TT Nixon mong muốn thảo luận, và cho các quốc gia biết ông sẵn sàng thảo luận bất cứ điều gì các quốc gia này muốn nêu lên.

Ngoài các vấn đề quốc tế, các nguồntin hy vọng sẽ có các cuộc thảo luận song phương, với TT Nixon hay với các cố vấn của ông, bao gồm các vấn đề sau đây tạicác nơi ghé lại:

— Tại Phi Luật Tân, một quốc gia mà Hoakỳ có một mối giao hảo sâu đậm nhất, những vấn đề như giảm mức quan thuế, việc chuyên chở thực phẩm phụng sự hòa bình, và sự đóng góp của Hoa Kỳ vào nền an ninh trong nước của Phi luật Tân dường như sẽ được nêulên.

Rõ ràng vì liên lạc về tình cảm do một lịch sử cùng có dự phần, nguồn tin cho biết, Phi luật tân là một quốc gia cần thể hiện chủ nghĩa quốc gia bằng những cử chỉ độc lập đối với Hoa kỳ.

Tính cách và tương lai của sựhiện diện của Hoakỳ tạiPhi Luật Tânhình như sẽ được thảo luận tới.

— Sự thay đổi một cách khả quan tại Nam Dương trong những năm gần đây, những thử thách gay go quan trọng về kinh tế khắc phục được mới đây, chắc chắn sẽ được thảo luận tới tại Djakarta.

Là một quốc gia có tài nguyên phong phú, Nam Dương đang thiết lập những kế hoạch phát triển và cuộc thảo luận nói trên có thể sẽ chú trọng vào vai trò của Hoa Kỳ trong công việc này.

— Tại Thái Lan, trụ sở của Tổ Chức Liên Phòng Đông Nam Á, ý nghĩa quan trọng của cuộc hồi hương quân đội Hoa kỳ tại VN sẽ được đem ra thảo luận. Thái Lan hiện đang có quân đội tham gia vào công cuộc phòng thủ Nam VN.

Vì vậy, Tổng Thống hình như sẽ thảo luận về chính sách VN tại Vọng Các nhiều hơn là tại bất cứ nơi nào khác.

Ngoài ra, Tổng Thống sẽ tìm hiểu ý kiến của TháiLan về những chương trình phát triển có ảnh hưởng tới lưu vực sông Cửu Long và Đông Nam Á nói chung.

Những vấn đề an ninh nội bộ, nhất là cuộc gây rối của CS, sẽ được ghi trong nghị trình, cũng như việc thảo luận tới cách thức hiện diện của HoaKỳ tại TháiLan sao cho hữu ích nhất trong tương lai.

— Tại Ấn Độ, quốc gia lớn nhất trên đường công du của Tổng thống, là nơi được Hoa kỳ viện trợ rộng rãi kể từ sau Thế chiến II. Công cuộc phát triển kinh tế dài hạn tại Ấn Độ và những đề nghị phát triển địa phương chắc chắn sẽ là những đề tài thảo luận. Tổng Thống sẽ tìm hiểu ý kiến của Ấn Độ về cuộc phát triển tại khu vực này.

— Tại Hồi Quốc, 1 nước mà ít năm gần đây đã có sự lủng củng phần nào về ngoại giao với Hoa kỳ, Tòa Bạch Cung mưu tìm sự khơi dậy của những liên lạc thân hữu hơn giữa Hoa Thịnh Đốn với Rawalpindi. Họ ghi nhận là sau lần viếng thăm Hồi quốc trước đây đã đem lại cho Tổng thống một cảm tình nồng hậu đối với các nhà lãnh đạo quốc gia đó.

Trong khi chính sách gửi [illegible] tiếp liệu quân sự cho cả Ấn độ lẫn Hồi quốc đang được duyệt lại mà sẽ chưa hoàn tất được trước chuyến công du của Tổng Thống, ông Nixon muốn cứu xét kỹ ý kiến các nhà lãnh đạo Ấn và Hồi trước khi đi đến kết luận.

Tổng Thống cũng còn muốn tìm hiểu kinh nghiệm của Hồi Quốc nơi được coi như một ngã tư đường của nhiều ảnh hưởng đông tây gặp nhau.

Nguồn tin không có ý kiến gì thêm về đề nghị của Nga muốn tăngcường vai trò của họ ở Á Châu, mà chỉ lưu ý rằng các quốc gia trong vùngđó là những nước độc lập và có thể tự suy nghĩ về nơi chốn họ đặt quyền lợi của họ.

Hoa kỳ không muốn gia nhập với Nga trong những thỏa ước an ninh trong vùng này vì tin rằng tương lai của vùng sẽ phải do chính người Á Châu quyết định.

Dù Nga Xô có nghĩ tới hệ thống an ninh cộng đồng nào đi nữa thì những đề nghị ấy cũng chỉ được đưa ra vì những lý do riêng của Nga. Nếu nó có trùng hợp với điều Hoa kỳ làm tại vùng này, nguồn tin cho biết, thì cũng không có lý do nào khiến Mỹ phải ngừng lại. Và họ nói họ thấy Á châu không cần phải có một đại cộng đồng chủ quyền để bảo đảm an ninhchoÁchâu.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Nga Xô.

Không có tin nói rõ là người dân ông tự thiêu này đã chết hay sống.

Được biết TTNixon sẽ đến viếng thăm Lỗ MaNi vào khoảng đầu tháng Tám.

Nga đe dọa an ninh thế giới

MELBOURNE 20-7 (AP).— Tư lệnh hạm đội Thái Bình Dương của Hoa Kỳ đô đốc John Hyland đã tuyên bố rằng sự hiện diện của hải quân Nga ở Địa trung Hải và Ấn Độ Dương là mối đe dọa cho nền an ninh thế giới. Sự hiện diện của Nga ở những vùng đó là một thách thức mà Hoa kỳ không thể để tiếp diễn quá lâu.

Ông nói«Nga đang đóng thương thuyền và chiến hạm trên căn bản thời chiến. Chúng tôi phải được chính phủ duy trì hải quân Mỹ ở tình trạng tối tân và được trang bị đầy đủ nếu chúng tôi phải tranh đua với họ. Người Nga rất ngỗ ngáo và hoạtđộng ở những vùng này trêncănbản thường xuyên.

«Khi chiến cuộc VN chấm dứt, Hoa kỳ có thể tái lập sự hiện diện của mình ở Ấn độ Dương và Địa trung Hải».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tạp chí này viết chính phủ Nixon đã bí mật quyết định đáp ứng lại cuộc lắng dịu của Cộng quân ở VN, bằng cách giảm thiểu và hạn chế chiến lược «áp lực tối đa» của Mỹ hiện nay.

Tạp chí cũng tiết lộ rằng tướng Wheeler, Chủ tịch Ủy Ban Tham mưu liên quân đang thảo luận về việc có thể rút thêm 100.000 binh sĩ Mỹ nữa khỏi VN vào cuối năm nay, nếu cuộc lắng dịu tiếp diễn. Quyết định giảm thiểu áp lực đã xảy ra sau những tranh luận ở Ngũ Giác đài và bộ Ngoại giao, và vài viên chức cao cấpbộ Ngoại giao cũng như ở Ngũ Giác Đài đều không muốn thay đổi chiến lược của đồng minh.

Tạp chí Time cũng thuật lời Thủ Tướng Lý Quang Diệu của Tân Gia Ba nói rằng ông hy vọng việc Mỹ rút quân sẽ không gây nên ý niệm bất an trong chính phủ Saigon.Ông cho rằng cần phải có đủ thời gian để người VN được huấn luyện, đứng lên chiến đấu cho chính mình,

1 TIẾP THEO TRANG 1

của địch luôn luôn theo những chu kỳ, sau một thời kỳ lắng dịu là hoạt động sôi nổi và sau một thời kỳ hoạt động sôi nổi là thời kỳ lắng dịu. Tướng Wheeler tuyên bố rằng ông không tin là nhữngđơnvịCộngquânBV đã rút từ Nam VN qua Cao Miên hay về BV sẽ nhất thiết không trở lại tham chiến, ông còn cho biết 4 sư đoàn cộng quân đang tập trung tại vùng III C.T.

Về chiến lược hành quân củaMỹ, tướng Wheeler tuyên bố rằng theo ông thì chiến thuật mà quân Mỹ đang áp dụng xứng đáng với chiến thuật cộng quân và Hoa kỳ không cho lịnh thay đổi chiến thuật đó.

Tướng Wheeler nói như trên để trả lời cho câu hỏi rằng HK có còn duy trì chỉ thị «gây áp lực tối đa cho địch, với tổn thất tối thiểu của lực lượng Đồng minh» không. Ông nói lực lượng Mỹ vẫn tiếp tục mở những cuộc hành quân tấn công nhằm ngăn cản Cộng quân tập trung. Ông nói ông không mô tả chiến thuật đó là gây áp lực tối đa.

Được hỏi về vụ Mỹ có thể quyết định một đợt rút quân khác chăng, Tướng Wheeler từ chối trả lời và cho hay mọi điều ông phải trở về tường trình với TT Nixon đã.

Phát ngôn viên quân sựMỹ đã loan báo ngày tạiphi trường TSNrằng quân Mỹ vừa mở một cuộc đột kích vào một căn cứ Cộng quân tại 51cs bắc Saigon, tiêu diệt 49 địch mà khôngbị một số tổn thất nào.

Trong4ngày thăm viếng VN,tướng Wheeler đã dựnhiều cuộc thuyết trình của giới cao cấp quân sự Mỹ.

Ông cũng hội đàm với T.T Thiệu, đã thăm viếng nhiều nơi ở vùng IV CT và vùngICT, nhất là ở Đà Nẵng.

Chưa có ý nghĩa gì cả

HOA THỊNH ĐỐN 21-7 (TM) Chính phủ Nixon vẫn còn nghĩ tới điều có thể rằng Hànội có lẽ đang hữu ý xuống thang chiến cuộc Việt Nam, nhưng chưa đi tới 1 kết luận chắc chắn nào cả.

Làm khó khăn cho việc nhận định về điều mà có vẻ như lắng dịu trong một vài hình thức hoạt động nào đó của cộng quân ở VN, nguồn tin Tòa Bạch Cung cho hay, là vụ chiến tranh bộc phát tại Lào trong sự vi phạm rõ rệt thỏa ước Genève 1962.

Khi thảo luận tới kiểu cách các hoạt động của địch quân hiện nay ở Nam Việt Nam, nguồn tin Tòa Bạch Cung ghi nhận trước tiên rằng điều đáng cứu xétlà vấnđề tươngquan. Họ vạch rõ, số tổn thất của Hoa kỳ đang ở mức 150 một tuần, ít hơn lúc địch quân tấn công nhiều trận nhưng vẫn chưa phải là con số nói lên thực chất của sự lắng dịu.

Nguồn tin đó nói thêm, một vài hoạt động nào đóhiện đang lắng xuống không như lúc đầu — kiểu cáchtrong qua khứ đã là rằng «sau mỗi chiến dịch của cộng quân thường có sự giảm bớt các hoạt động, và trong mùa mưa số xâm nhập thường giảm sút».

Điều mà chính phủ hiện đang duyệt xét rằng liệu hoạt động lắng xuống đó có một ý nghĩa chính trị nào không, và họ vẫn còn nhớ rằng Tổng Thống Nixon đã tuyên bố là Hanoi không cần phải tuyên bố đã rút quân khi chiến cuộc thực sự giảm sút.

Khi nguồn tin này được hỏi là Hoa Kỳ có còn dự liệu cộng quân sẽ tấn công mùa hè nữa không, họ rào đón các câu trả lời của họ bằng lời giải thích khôn khéo rằng khi người nào nói họ tiên liệu một điều gì xảy ra tại Việt Nam, người ấy không nói với bất cứ một mức độ chắc chắn nào cả.

Nguồn tin này còn lưu ý nếu có cuộc tấn công mùa Hạ diễn ra thì tình hình có vẻ lắng dịu hiện nay chỉ là một sự mở đầu theo chiếnthuật như nó đã từng xảy ra trong quákhứ. Mặt khác họ nói thêm, một thời gian dài không có cuộc tấn công nào sẽ là yếu tố để Tổng Thống cứu xét khi quyết định lịch trình rút bớt binh sĩ Mỹ về nước.

Nguồn tin vạch rõ hoạt động của cộng quân ở Lào cũng có một ảnh hưởng mạnh đối với những quốc gia láng giềng như Thái Lan, và tới việcHoakỳ nghĩđến giá trị của bất cứ thỏa thuận nào được thương nghị về VN.

Nguồn tin nói thêm, tại Tòa Bạch Cung không có một khuynh hướngnào tin rằng Nga Xô, với tư cách đồng chủ tịch của Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Soát ở Lào, đã làm tất cả những gì họ có thể để chấm dứt chiến cuộc ở đây, và ở cả VN nữa.

Nguồn tin bày tỏ mối hy vọng là cuộc tấn công ở Lào hiện nay sẽ ở trong phạm vi giống những cuộctấn công mùa Hè trước đây của CS

Tuy nhiên, họ nói thêm, chiếndịch kỳ này có vẻ sôi độnghơn những chiến dịch trước.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Cách đây 2 tuần, Cao Miên đã phóng thích một nhóm 20 tên VC.

Trong một văn thư gửi cho nhật báo Washington Post, hôm nay, Sihanouk cải chính tin Cao Miên phóng thích 2 người Nam Hàn bị bắt là do sự can thiệp của chính phủ Hán Thành.

Sihanouk cho là trái sự thật việc chính phủ Nam Hàn nói việc phóng thích trên là do họcan thiệp. Ông cũng nói giống như vụ các người Thái bị Miên bắt và được phóng thích là do chính phủ Miên tự ý quyết định và không do sự can thiệp nào của chính phủ ngoại quốc.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tại ngay chính khu vực ngã ba biên giới. Một số lớn các người Thượng đã lãnh nhiệm vụ chiến đấu. Đặc biệt trong trận chiến, các binh sĩ Thượng đi đến đâu mang gia đình theo đó.

Về mặt quân sự, người Thượng là một lực lượng mạnh mẽ ở khắp các nước kế cận miền NamTrungHoa dùtrong hoạt độngdưới hình thức chủ lực quân, du kích quân hay phản du kích. Nhưng mối nguy là các chánh phủ trông cậy vào sức hậu thuẫn của họ trong lúc này có thể không nhận định ra một sự kiện đơn giản là phần lớn trong mọi trường hợp những sắc tộc thiểu số này đã chiến đấu cho chính họ, để tự vệ bảo tồn văn hóa của họ. Từ trước đến nay, các sắc tộc này đã thành công một phần nào và khi cuộc chiến kết thúc, họ không muốn gì hơn là được để cho yên sống trong các buôn xã của họ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

đủ loại, trong đó có 50 hỏa tiễn 122 ly.

Lúc 10g35 sáng hôm qua, 1 trung đội NQ thuộc chi khu Cần Giờ trong khi tuần tiễu đã phát giác gần mé sông LòngTàu tại vùng 10 s BTB Cần Giờ 1 trái thủy lôi cân nặng 300 kí lô và 10 quả hỏa tiễn107 ly.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng hôm nay, Cộng quân đã pháo kích 18 vụ, trong số đó có 5 vụ gây tổn thất.

Tại Định Tường, lúc 1g15 sáng nay, Cộng quân pháo kích 2 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Cai Bè làm cho 14 thường dân bị thương.

Theo một nguồn tin công bố tối 20-7, căn cứ không quân Biên Hòa đã bị Cộng quân nã khoảng 35 đạn hỏa tiễn 122 ly vào lúc 6g17 ngày hôm qua.

Không có tổn thất về nhân mạng. Thiệt hại vật chất được ghi là từ nhẹ đến trung bình có, một thường dân VN bị thiệt mạng.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

thấy rõ rệt hơn bao giờ hết sự thành công và triển vọng của «nếp sống tự do». Công cuộc mưu cầu mà người Mỹ đã làm thật là đáng quý ở chỗ nó hoàn toàn công khai và do đó dù ai muốn hiểu thế nào mặc lòng, nó vẫn có tính cách thuần túy đóng góp cho kho tàng khoa học và kỹ thuật của loài người, không dấu diếm xảo trá chỉ cốt khoa trương thanh thế riêng (nếu thành công) như của CS Nga xô, mặc dù CS với thể chế độc tài có toàn quyền dốc hết xương máu dân chúng vào một công cuộc—nhất là công cuộc tạo uy thế cho CS—không bị hạn chế như ở các nước tự do. Điểm đáng ngợi khen đó càng nổi bật khi sự thành công của người Mỹ đã buộc TC không còn dám im lặng như những lần trước mà phải đưa ra một sự sàm báng tự nó đã tố cáo tính chất ti tiện ghen ghét của kẻ nói ra. TC bảo «Mỹ chỉ nhằm mở rộng đế quốc». Còn Nga xô thì với hành động bí mật lén lút phóng một vệ tinh lên kèm vệ tinh Mỹ, nếu không thực hành nổi mưu đồ gây rắc rối cho chuyến đổ bộ mặt trăng thì cũng nhân đó xem vụng được những hiểu biết cần thiết về kỹ thuật đổ bộ mà đến nay Nga chưa thể có được.

Vậy thì khi chào mừng sự thành công của Mỹ, không phải người ta chỉ chào mừng sự thắng lợi riêng của một quốc gia mà là sự chào mừng sự thắng lợi chung của nếp sống tự do.

CHÍNH-LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn kính báo cùng thân bằng, quyến thuộc rõ: Con, Vợ và Mẹ chúng tôi là

Bà NGUYỄN-TRƯỜNG-KỲ
nhũ danh LÊ-THỊ-HẠNH

đã mệnh chung tại bệnh viện Chợ Rẫy ngày 20 tháng 7 năm 1969 và quàn tại Viện Hóa Đạo đường Trần quốc Toản Saigon.

Tang Lễ sẽ cử hành ngày thứ Tư 23 tháng 7 năm 1969 hồi 8 giờ sáng và an táng tại Nghĩa Trang Kiến An Hải phòng Tương Tế.

Cha mẹ : Ông Bà Nguyễn Trường Cửu
Ông Bà Lê văn Trung
Chồng : Nguyễn Trường Kỳ
Con : Nguyễn thị Hoàng Cầm

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ ĐOÀN-VĂN-SẮC
hưởng thọ 64 tuổi
Pháp danh Nguyên Trang

Đã thất lộc tại tư gia số 91/4C Thoại Ngọc Hầu Gia định ngày 21-7-69.
Tang lễ sẽ cử hành tại SG ngày 22-7-69.

Trưởng nữ : Đoàn thị Xuân chồng và các con
Thứ nữ : Đoàn thị Lợi, chồng và các con
Đoàn thị Thịnh

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin
Bà HOÀNG-VĨNH-TƯỜNG
nhũ danh BÙI-THỊ-HẠNH

thất lộc ngày 16-7-69 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Cụ Ông và Cụ Bà Hoàng Khôi, ông Hoàng Vĩnh Tường và tang quyến.

Lê phục Thiện—Lê văn Anh
Lê văn Phong—Nguyễn thái Lân.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :
THÂN-MẪU

của Bác sĩ HOÀNG-ĐỨC-SÍNH Y sĩ Trưởng Bệnh viện Tiểu khu Long Khánh đã thất lộc ngày 04-4-69.

Xin thành kính phân ưu cùng Bác sĩ và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ
thuộc Bệnh viện Tiểu khu Long Khánh
Đồng kính phân ưu.

Phân ưu

Vừa hay tin
THÂN-MẪU

của Ông TRẦN-VĂN-HÒA vừa thất lộc tại Cần Thơ

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến, nhứt là bạn TRẦN-VĂN-HÒA.

Ô.B. Nguyễn nhứt Thống
Ô.B. Ngô thanh Quế
Ô.B. Trần văn Út
Ô.B. Trần quang Thế.
Ô. Nguyễn kim Hoàng
Ô. Huỳnh thanh Nghiêm
Ô. Phạm hữu Phong

Phân ưu

Được tin :
THÂN MẪU

của Đại Úy NGUYỄN-THI mệnh chung tại Quảng Trị ngày 6-7-1969.

Đại Uy Nguyễn Bê, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2/45
Cung toàn thể Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan — và Binh Sĩ Tiểu Đoàn 2/45

Thành thực chia buồn với Đại Úy Thi và Quý quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Tỉnh Trưởng Gò Công
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Long An
- Quý Đại Diện các Tôn Giáo
- Quý quan chức chánh quyền Gò Công
- Quý Ban Trưởng Huê Kiều Gò Công
- Ban Hội Nhạc Tiểu Châu Chợ Lớn
- Quý bạn đồng nghiệp Cty Đường Việt Nam
- Quý Ông Bà Cô Bác, thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến dự lễ an táng, chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa thân mẫu chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng :

Cụ LÝ-THỊ-NHỰT pháp danh DIỆU-MINH

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

— Con Trưởng Nam : Trương văn Hai, vợ và các con
— Nghĩa Tế : Lê văn Đời, vợ và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý Thầy VNQT
- GĐPT Ban Liên Hoa Miền Vĩnh Nghiêm và Trương Minh Giảng
- Hội Ái Hữu và Nhân viên Tổng Nha Điền Địa
- Bộ Chỉ Huy Hạm Đội
- Các Bác sĩ Quân y
- Ông Bà Chủ Tịch đảng DCVN
- Nhân viên Ban Bảo Trì Y Cụ và USAID
- Quý thân bằng quyến thuộc đã đến tụng niệm, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Nhạc Phụ và Ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ DƯ-XUÂN-PHÚC

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Xin quý vị tha thứ những thiếu sót trong lúc tang lễ.

Bà Quả phụ NGUYỄN-THỊ-CẦM
và tang gia đồng bái tạ

Phân ưu

Được tin :
THÂN-MẪU

Bác sĩ HOÀNG-ĐỨC-SÍNH Trưởng Ty Y Tế Long Khánh từ trần, hưởng thọ 73 tuổi.

Toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc TĐ18QY thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Lạc Cảnh.

Chia Buồn

Được tin trễ :
THÂN-MẪU
Bác Sĩ HOÀNG - ĐỨC - SÍNH
đã từ trần ngày 4-4-1969.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác sĩ và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NS Nguyễn hữu Phú
BS Thân trọng Đàm
Đặng quangLong
DS Đặng vũ Tạo
Văn công Sang

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Quý vị Thượng Tọa và Đại Đức ban hộ niệm Chùa Đại Giác,
Ông Tổng trưởng Kinh tế,
Ông Tổng thư Ký Bộ Kinh Tế.
Quý vị Giám đốc
Cùng toàn thể Nhân viên Bộ Kinh Tế.
Các Cụ, các Ông, các Bà, cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu cháu, anh, bác chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-HỘI
Kỹ Sư

đã từ trần ngày 15 tháng 7 năm 1969, hưởng dương 35 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ngày 17 tháng 7 1969.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất: xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cô, Chú : Ông, Bà Nguyễn Thức
Em : Nguyễn văn Gioanh, vợ và các con cùng tang gia đồng bái tạ.

CHIA BUỒN

Hay tin trễ :
THÂN-MẪU

Bác Sĩ HOÀNG-ĐỨC-SÍNH vừa qua đời, hưởng thọ 73 tuổi. Chúng tôi thành thực chia buồn cùng anh chị Sính và cầu chúc Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi cõi Phật:

— Phạm hữu Hảo — Thân trọng Đàm
— Nguyễn hữu Phú — Đàm xuân Khôi
— Nguyễn văn Lộc — Lê thạch Tâm
— Trịnh ngọc Thục

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính tri ân:

- Đại tá Tư lệnh SĐ 23BB—K23CT
- Toàn thể SQ—HSQ—BS thuộc BTL/SĐ23BB—K23CT
- Phòng Tuyên úy Phật Giáo SĐ23BB—K23CT
- SQ—HSQ/TTTV/SĐ23BB—K23CT
- Trung tá Tiểu khu trưởng TK/Khánh Hòa
- SQ, HSQ, BS các Phòng, Ban thuộc TK/Khánh Hòa
- TTHL/HQ Nha Trang
- TĐ 651/TT
- TĐ151/VT

Cùng tất cả thân bằng Quyến thuộc đã chia buồn, giúp đỡ, tụng niệm, phúng điếu và đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của con, em, cháu và chú của chúng tôi là :

CỐ THIẾU ÚY
CAO-MINH-SƠN-HÀ

Hy sinh vì Tổ Quốc ngày 24-6-1969 tại DarLac (10-5 năm Kỷ dậu)

Trong lúc tang gia bối rối có điều sơ xuất, xin Quý Ngài niệm tình tha thứ.

Cha : Ô CAO-MINH-XUÂN
và Gia đình Đồng kính bái

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
Quý vị Thượng tọa, Đại đức, Cư sĩ, Ban Hộ Niệm...
Quý vị Quan khách, Sĩ quan, Công tư chức, Giáo chức, Thương gia, Kỹ nghệ gia...
Quý vị Đại Diện các Hội đoàn, Công ty, Xí nghiệp
Quý vị Đồng hương, Thân bằng, Quyến thuộc
Đã có lòng thương đến phân ưu, tụng niệm, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Thân phụ, Nhạc phụ, Tổ phụ chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Văn-Chúc
Lãnh Binh Tri Sĩ
Pháp danh PHÚC-THÀNH
Hưởng thọ 85 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Phước Hòa, Gò Vấp ngày 20-7-69.

Trong lúc tang gia bối rối, cảnh nhà đơn chiếc, không khỏi có nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cô ai tử : Nguyễn văn Minh
Cô ai nữ và Tế tử : Vợ chồng Hoàng văn Vinh và các con
Vợ chồng Pierre Guichaoua và các con (ở Pháp).
Đồng tang gia bái tạ.

Nhà hàng «Aterbéa» Thượng hạng

Số 84—Đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon—Tel 23.610

Nhà Hàng Của Khách Thượng Lưu

Ban giám đốc là Pháp — Máy lạnh

Công Ty
SHELL VIỆT-NAM

Cần dùng nhiều Tài xế xe hạng nặng có giấy phép vào phi trường.
Xin hỏi Phòng Tuyển Dụng
15, đại lộ Thống Nhứt—Saigon.

ADMINISTRATIVE SPECIALISTS
RMK - BRJ
Has Positions Open For
Female Administrative Specialists

The successful candidates for these positions will speak, read and write English a ta level comparable to that of a native speaker, and possess a high degree of secretarial skill.

Applicants are invited to apply at the RMK-BRJ Personnel Office at the foot of Newport Bridge during working hours, Monday through Saturday.

RMK-BRJ
Cần Tuyển Cấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng)
2). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Thợ tiện
4). Thợ hàn điện
5). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH GHIỀN ĐÃ CÓ ...
THUỐC CAI ĐÔNG-KINH
Rất hiệu nghiệm với 4 đặc điểm, trong khi uống cai.
1) Vẫn đi làm việc như thường
2) Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến ứng
3) Khi cai không thèm hút
4) Thuốc dễ uống
TỔNG PHÁT HÀNH 101 Ngô Tùng Châu Saigon.

Độc giả hàng ngày của CHÍNH-LUẬN
tìm đọc mỗi cuối tuần
Diễn - Đàn
Tuần báo nghị luận cùng một tôn chỉ với
CHÍNH-LUẬN.
Số ra mắt phát hành THỨ BẢY :
26-07-1969

Vạn Kim
TRUYỀN HÌNH

Đông Phương Ngân Hàng
Số vốn : 100.000.000 đồng
35-37 đường Pasteur Saigon — Đ.T. 90.621—91.259
▣ Đảm nhiệm các nghiệp vụ Ngân Hàng và Hối Đoái
▣ Mở các khoản Tín dụng Xuất, Nhập Cảng
▣ Trương mục vãng lai, hoạt kỳ, định kỳ
TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM « SỔ VÀNG »
Những Trương Mục Tiết Kiệm mở trước tháng Tám d.l. 1969 sẽ được đặc biệt tham dự cuộc rút thăm chia lời phụ vào dịp TẾT TRUNG THU sắp tới.
XIN LƯU Ý QUÝ VỊ :
Với chủ trương phục vụ Quí Vị khách hàng mỗi ngày thêm hữu hiệu, chúng tôi sẽ công bố những sửa đổi quan trọng về lãi xuất và số tiền ký thác Tiết Kiệm trong một ngày gần đây.

Tin Mừng Cho Nữ Giới
CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.
Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :
ÁNH - TUYẾT
56 Phan Bội Châu, Saigon
— Một rừng vải tơ lụa
— Một tốp thợ ưng ý nhất,
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

Hành Hương Phật Giáo
QUÍ PHẬT TỬ muốn chiêm bái, thăm viếng các Phật tích, thắng cảnh tại các nước Á CHÂU, MỸ CHÂU và ÂU CHÂU. Xin quý vị đến ghi tên tại văn phòng hành hương số 414 Trần Quí Cáp Saigon Đ.T.93.410. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN và HỒNG KÔNG.
Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...